CRABV 55 **PLEN 109**

DE KAMER BE
LA CHAMBRE BE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

10-06-2021

Après-midi

Donderdag

10-06-2021

Namiddag

N-VA	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
Ecolo-Groen	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
PS	*Parti Socialiste*
VB	*Vlaams Belang*
MR	*Mouvement réformateur*
CD&V	*Christen-Democratisch en Vlaams*
PVDA-PTB	*Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique*
Open Vld	*Open Vlaamse Liberalen en Democraten*
Vooruit	*Vooruit*
cdH	*centre démocrate Humaniste*
DéFI	*Démocrate Fédéraliste Indépendant*
INDEP-ONAFH	*Indépendant - Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications :		*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*	
DOC 55 0000/000	*Document parlementaire de la 55e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*	*DOC 55 0000/000*	*Parlementair stuk van de 55e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA	*Questions et Réponses écrites*	*QRVA*	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV	*Version provisoire du Compte Rendu Intégral*	*CRIV*	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
CRABV	*Compte Rendu Analytique*	*CRABV*	*Beknopt Verslag*
CRIV	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*	*CRIV*	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*
PLEN	*Séance plénière*	*PLEN*	*Plenum*
COM	*Réunion de commission*	*COM*	*Commissievergadering*
MOT	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*	*MOT*	*Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

MOTION D'ORDRE 1

Orateurs: **Raoul Hedebouw**, président du groupe PVDA-PTB

QUESTIONS 1

Questions jointes de 1

- Raoul Hedebouw à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001727P) 1

- Anja Vanrobaeys à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'accord social" (55001732P) 1

- Sophie Thémont à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "L'AIP" (55001733P) 1

- Tania De Jonge à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "L'accord sur l'AIP" (55001734P) 1

- Evita Willaert à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'accord interprofessionnel" (55001735P) 1

- Jean-Marie Dedecker à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001743P) 1

- Björn Anseeuw à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001744P) 1

- Cécile Cornet à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001745P) 2

- Christophe Bombled à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001747P) 2

Orateurs: **Raoul Hedebouw**, président du groupe PVDA-PTB**, Anja Vanrobaeys, Sophie Thémont, Tania De Jonge, Evita Willaert, Jean-Marie Dedecker, Björn Anseeuw, Cécile Cornet, Christophe Bombled, Alexander De Croo**, premier ministre**, Pierre-Yves Dermagne**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail

Question de Barbara Pas à Alexander De Croo (premier ministre) sur "Les imprécisions concernant le rapatriement des mères ayant rejoint l'EI" (55001731P) 10

Orateurs: **Barbara Pas**, présidente du groupe VB**, Alexander De Croo**, premier ministre

INHOUD

ORDEMOTIE 1

Sprekers: **Raoul Hedebouw**, voorzitter van de PVDA-PTB-fractie

VRAGEN 1

Samengevoegde vragen van 1

- Raoul Hedebouw aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001727P) 1

- Anja Vanrobaeys aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het sociaal akkoord" (55001732P) 1

- Sophie Thémont aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "Het ipa" (55001733P) 1

- Tania De Jonge aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "Het bereikte ipa" (55001734P) 1

- Evita Willaert aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het interprofessioneel akkoord" (55001735P) 1

- Jean-Marie Dedecker aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001743P) 1

- Björn Anseeuw aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001744P) 2

- Cécile Cornet aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001745P) 2

- Christophe Bombled aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001747P) 2

Sprekers: **Raoul Hedebouw**, voorzitter van de PVDA-PTB-fractie**, Anja Vanrobaeys, Sophie Thémont, Tania De Jonge, Evita Willaert, Jean-Marie Dedecker, Björn Anseeuw, Cécile Cornet, Christophe Bombled, Alexander De Croo**, eerste minister**, Pierre-Yves Dermagne**, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk

Vraag van Barbara Pas aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De onduidelijkheden over het terughalen van de IS-moeders" (55001731P) 10

Sprekers: **Barbara Pas**, voorzitster van de VB-fractie**, Alexander De Croo**, eerste minister

Question de Nabil Boukili à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La visite du président américain Joe Biden" (55001742P) 11
Orateurs: **Nabil Boukili, Alexander De Croo**, premier ministre

Question de Vanessa Matz à Georges Gilkinet (VPM Mobilité) sur "La décision de bpost de ne pas ouvrir de bureaux de poste dans les gares SNCB" (55001738P) 12
Orateurs: **Vanessa Matz, Georges Gilkinet**, vice-premier ministre et ministre de la Mobilité

Questions jointes de 14

- Joris Vandenbroucke à Vincent Van Peteghem (VPM Finances) sur "L'accord du G7 sur un impôt minimum pour les multinationales" (55001728P) 14

- Kathleen Verhelst à Vincent Van Peteghem (VPM Finances) sur "L'accord conclu au G7" (55001741P) 14
Orateurs: **Joris Vandenbroucke, Kathleen Verhelst, Vincent Van Peteghem**, vice-premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude

Question de Steven Matheï à Vincent Van Peteghem (VPM Finances) sur "Le plan de lutte contre la fraude" (55001739P) 15
Orateurs: **Steven Matheï, Vincent Van Peteghem**, vice-premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude

Questions jointes de 16

- Sophie Rohonyi à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Les quotas INAMI" (55001726P) 16

- Valerie Van Peel à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Le contingentement des médecins" (55001749P) 16

- Barbara Pas à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Le contingentement des médecins" (55001748P) 16

- Catherine Fonck à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Les numéros INAMI" (55001750P) 16
Orateurs: **Sophie Rohonyi, Valerie Van Peel, Barbara Pas**, présidente du groupe VB, **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Frank Vandenbroucke**, vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de 20

Vraag van Nabil Boukili aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het bezoek van president Joe Biden" (55001742P) 11
Sprekers: **Nabil Boukili, Alexander De Croo**, eerste minister

Vraag van Vanessa Matz aan Georges Gilkinet (VEM Mobiliteit) over "De beslissing van bpost om geen postkantoren te openen in treinstations" (55001738P) 12
Sprekers: **Vanessa Matz, Georges Gilkinet**, vice-eersteminister en minister van Mobiliteit

Samengevoegde vragen van 14

- Joris Vandenbroucke aan Vincent Van Peteghem (VEM Financiën) over "Het G7-akkoord over een minimumbelasting voor multinationals" (55001728P) 14

- Kathleen Verhelst aan Vincent Van Peteghem (VEM Financiën) over "Het bereikte akkoord in de G7" (55001741P) 14
Sprekers: **Joris Vandenbroucke, Kathleen Verhelst, Vincent Van Peteghem**, vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding

Vraag van Steven Matheï aan Vincent Van Peteghem (VEM Financiën) over "Het fraudeplan" (55001739P) 15
Sprekers: **Steven Matheï, Vincent Van Peteghem**, vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding

Samengevoegde vragen van 16

- Sophie Rohonyi aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De RIZIV-quota" (55001726P) 16

- Valerie Van Peel aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De artsencontingentering" (55001749P) 16

- Barbara Pas aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De artsencontingentering" (55001748P) 16

- Catherine Fonck aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De RIZIV-nummers" (55001750P) 16
Sprekers: **Sophie Rohonyi, Valerie Van Peel, Barbara Pas**, voorzitster van de VB-fractie, **Catherine Fonck**, voorzitster van de cdH-fractie, **Frank Vandenbroucke**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van 20

- Catherine Fonck à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "L'impact de la réforme IFIC sur le salaire des soignants" (55001730P) 20

- Daniel Bacquelaine à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "La réforme IFIC" (55001736P) 20
Orateurs: **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH**, Daniel Bacquelaine, Frank Vandenbroucke**, vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Els Van Hoof à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Le rapport de l'OCDE sur les soins de santé mentale" (55001740P) 22
Orateurs: **Els Van Hoof, Frank Vandenbroucke**, vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de 23

- Ortwin Depoortere à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les problèmes récurrents liés à de jeunes Bruxellois durant les mois d'été" (55001729P) 23

- Anneleen Van Bossuyt à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les problèmes dans des domaines récréatifs" (55001737P) 23
Orateurs: **Ortwin Depoortere, Anneleen Van Bossuyt, Annelies Verlinden**, ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Question de Hervé Rigot à Sammy Mahdi (Asile, Migration et Loterie Nationale) sur "La situation des sans-papiers grévistes de la faim" (55001746P) 26
Orateurs: **Hervé Rigot, Sammy Mahdi**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie Nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Ordre du jour 27

Demande d'avis du Conseil d'État 27
Orateurs: **Peter De Roover**, président du groupe N-VA**, Barbara Pas**, présidente du groupe VB**, Vanessa Matz, Nabil Boukili, Sophie Rohonyi, Stefaan Van Hecke, Melissa Depraetere**, présidente du groupe Vooruit**, Ahmed Laaouej**, président du groupe PS**, Servais Verherstraeten**, président du

- Catherine Fonck aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De impact van de IFIC-hervorming op het loon van de zorgverleners" (55001730P) 20

- Daniel Bacquelaine aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De IFIC-hervorming" (55001736P) 20
Sprekers: **Catherine Fonck**, voorzitster van de cdH-fractie**, Daniel Bacquelaine, Frank Vandenbroucke**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van Els Van Hoof aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "Het OESO-rapport rond geestelijke gezondheidszorg" (55001740P) 22
Sprekers: **Els Van Hoof, Frank Vandenbroucke**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van 23

- Ortwin Depoortere aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De weerkerende problemen met Brusselse jongeren tijdens de zomermaanden" (55001729P) 23

- Anneleen Van Bossuyt aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De problemen in recreatiedomeinen" (55001737P) 23
Sprekers: **Ortwin Depoortere, Anneleen Van Bossuyt, Annelies Verlinden**, minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische vernieuwing

Vraag van Hervé Rigot aan Sammy Mahdi (Asiel, Migratie en Nationale Loterij) over "De situatie van de sans-papiers die in hongerstaking zijn" (55001746P) 26
Sprekers: **Hervé Rigot, Sammy Mahdi**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing

Agenda 27

Verzoek om advies van de Raad van State 27
Sprekers: **Peter De Roover**, voorzitter van de N-VA-fractie**, Barbara Pas**, voorzitster van de VB-fractie**, Vanessa Matz, Nabil Boukili, Sophie Rohonyi, Stefaan Van Hecke, Melissa Depraetere**, voorzitster van de Vooruit-fractie**, Ahmed Laaouej**, voorzitter van de PS-fractie**, Servais Verherstraeten**,

groupe CD&V

Motion d'ordre *(continuation)* 36
Orateurs: **Nabil Boukili, Khalil Aouasti**

PROJETS DE LOI 38

Projet de loi modifiant le Code belge de la Navigation (1935/1-4) 38

Discussion générale 38
Orateurs: **Tomas Roggeman, Pieter De Spiegeleer, Jef Van den Bergh, Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH**, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord

Discussion des articles 42

Renvoi d'amendement en commission 43

Projet de loi portant des mesures de gestion de la pandémie COVID-19 et d'autres mesures urgentes dans le domaine des soins de santé (1929/1-11) 43

Discussion générale 43
Orateurs: **Kathleen Depoorter, Hervé Rigot, Dominiek Sneppe, Daniel Bacquelaine, Sofie Merckx, Karin Jiroflée, Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH**, Sophie Rohonyi, Frank Vandenbroucke**, vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Discussion des articles 68

Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe 69

Nominations – Procédure 70

Commission fédérale de déontologie – Nomination des membres – Troisième appel aux candidats 70

Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie – Présentation des membres – Quatrième appel aux candidats 71

Conseil central de surveillance pénitentiaire – Désignation d'un membre effectif néerlandophone – membre du bureau 71

Demandes d'urgence émanant du gouvernement 71
Orateurs: **Meryame Kitir**, ministre de la Coopération au développement et de la Politique des Grandes villes

voorzitter van de CD&V-fractie

Ordemotie (voortzetting) 36
Sprekers: **Nabil Boukili, Khalil Aouasti**

WETSONTWERPEN 38

Wetsontwerp tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek (1935/1-4) 38

Algemene bespreking 38
Sprekers: **Tomas Roggeman, Pieter De Spiegeleer, Jef Van den Bergh, Catherine Fonck**, voorzitster van de cdH-fractie**, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Bespreking van de artikelen 42

Verzending van amendement naar een commissie 43

Wetsontwerp houdende maatregelen ter beheersing van de COVID-19-pandemie en andere dringende maatregelen in het domein van de gezondheidzorg (1929/1-11) 43

Algemene bespreking 43
Sprekers: **Kathleen Depoorter, Hervé Rigot, Dominiek Sneppe, Daniel Bacquelaine, Sofie Merckx, Karin Jiroflée, Catherine Fonck**, voorzitster van de cdH-fractie**, Sophie Rohonyi, Frank Vandenbroucke**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Bespreking van de artikelen 68

Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa 69

Benoemingen – Procedure 70

Federale Deontologische Commissie – Benoeming van de leden – Derde oproep tot kandidaten 70

Federale Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie – Voordracht van de leden – Vierde oproep tot kandidaten 71

Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen – Aanwijzing van een Nederlandstalig effectief lid - lid van het bureau 71

Urgentieverzoeken van de regering 71
Sprekers: **Meryame Kitir**, minister van Ontwikkelingssamenwerking en Grootstedenbeleid

Prise en considération de propositions	72	Inoverwegingneming van voorstellen	72
VOTES NOMINATIFS	72	NAAMSTEMMINGEN	72
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures de gestion de la pandémie COVID-19 et d'autres mesures urgentes dans le domaine des soins de santé (1929/1-11)	72	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen ter beheersing van de COVID-19-pandemie en andere dringende maatregelen in het domein van de gezondheidzorg (1929/1-11)	72
Ensemble du projet de loi portant des mesures de gestion de la pandémie COVID-19 et d'autres mesures urgentes dans le domaine des soins de santé (1929/5)	78	Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen ter beheersing van de COVID-19-pandemie en andere dringende maatregelen in het domein van de gezondheidzorg (1929/5)	78
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le Code belge de la Navigation (1935/1-4)	78	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek (1935/1-4)	78
Ensemble du projet de loi modifiant le Code belge de la Navigation (1935/3)	82	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek (1935/3)	82
Adoption de l'ordre du jour	82	Goedkeuring van de agenda	82

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 10 JUIN 2021

Après-midi

_____

La séance est ouverte à 14 h 22 par Mme Eliane Tillieux, présidente.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Alexander De Croo et Pierre-Yves Dermagne.

Motion d'ordre

Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): Un mot avant de poser ma question. Suite à la communication de la Commission européenne sur l'infraction de la Belgique relative à l'indépendance de l'Autorité de protection des données, et vu qu'il s'agit d'une compétence parlementaire, nous avons introduit une motion d'ordre demandant à notre Assemblée de donner le signal qu'elle se saisirait rapidement de la question. Il y aura un débat sur cette motion après l'heure des questions.

Questions

01 Questions jointes de
- Raoul Hedebouw à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001727P)
- Anja Vanrobaeys à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'accord social" (55001732P)
- Sophie Thémont à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "L'AIP" (55001733P)
- Tania De Jonge à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "L'accord sur l'AIP" (55001734P)
- Evita Willaert à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'accord interprofessionnel" (55001735P)
- Jean-Marie Dedecker à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001743P)
- Björn Anseeuw à Alexander De Croo (premier

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 10 JUNI 2021

Namiddag

_____

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door mevrouw Eliane Tillieux.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Alexander De Croo en Pierre-Yves Dermagne.

Ordemotie

Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): Voor ik mijn vraag stel, eerst nog dit: naar aanleiding van de mededeling van de Europese Commissie met betrekking tot de inbreukprocedure tegen België over de onafhankelijkheid van de Gegevensbeschermingsautoriteit, en aangezien het een bevoegdheid van het Parlement betreft, hebben wij een ordemotie ingediend waarin wij onze Assemblee vragen het signaal af te geven dat ze zich snel over de zaak zal buigen. Na het vragenuurtje zullen we een debat voeren over deze motie.

Vragen

01 Samengevoegde vragen van
- Raoul Hedebouw aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001727P)
- Anja Vanrobaeys aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het sociaal akkoord" (55001732P)
- Sophie Thémont aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "Het ipa" (55001733P)
- Tania De Jonge aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "Het bereikte ipa" (55001734P)
- Evita Willaert aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het interprofessioneel akkoord" (55001735P)
- Jean-Marie Dedecker aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001743P)

ministre) sur "L'AIP" (55001744P)
- Cécile Cornet à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001745P)
- Christophe Bombled à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'AIP" (55001747P)

01.01 **Raoul Hedebouw** (PVDA-PTB): Il y a un projet d'accord interprofessionnel partiel, puisque vous avez préféré retirer la norme salariale de l'AIP et imposer la marge de 0,4 %. On annonce une augmentation de 76 euros du salaire minimum mais elle concerne le salaire à 18 ans; si on compare avec le salaire à 20 ans, cette augmentation n'atteint plus que le montant pitoyable de 14 euros! D'après la FEB, avec les augmentations convenues, on reste en dessous de la plupart des minima sectoriels existants.

Les travailleuses des titres-services ne sont pas concernées: elles ne recevront pas un euro de plus.

(En néerlandais) De plus, l'accord relatif aux heures supplémentaires instaure, en réalité, une semaine de travail de 44 heures. Et, pour conclure, l'âge de la prépension passe de 59 à 60 ans.

Pourquoi le premier ministre parle-t-il d'un accord positif?

01.02 **Anja Vanrobaeys** (Vooruit): Cet accord social est un nouveau pas en avant surtout en ce qui concerne les salaires minimums. Malgré la période de crise que nous traversons et malgré toutes les pressions exercées pour ignorer le simple travailleur, le gouvernement est parvenu à augmenter enfin les salaires minimums, lesquels n'avaient plus connu aucune évolution depuis treize ans. D'aucuns, dans cet hémicycle, tiennent des discours dangereux qui compromettent la concertation sociale. M. Hedebouw fait des promesses mais ne réalise pas grand-chose. Ce sont les travailleurs percevant le salaire minimum qui risquent d'en être les victimes. Si tant l'aile droite que l'aile gauche de l'opposition fulminent, c'est qu'il doit s'agir d'un accord équilibré. Les socialistes prennent leur responsabilité comme toujours. Comment le premier ministre fera-t-il de l'accord social un succès?

01.03 **Sophie Thémont** (PS): Avec ce gouvernement, les partenaires sociaux ont su renouer avec le dialogue social. C'est une grande victoire pour les travailleurs: le salaire minimum avait décroché du salaire médian depuis treize ans, il était devenu indécent pour une société qui se veut

- Björn Anseeuw aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001744P)
- Cécile Cornet aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001745P)
- Christophe Bombled aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ipa" (55001747P)

01.01 **Raoul Hedebouw** (PVDA-PTB): Er ligt een gedeeltelijk interprofessioneel ontwerpakkoord voor, aangezien u er de voorkeur aan gegeven hebt om de loonnorm uit het ipa te lichten en de marge van 0,4 % op te leggen. Men kondigt een verhoging van het minimumloon met 76 euro aan, maar die verhoging betreft het loon in de leeftijd van 18 jaar; indien men de vergelijking maakt met het loon in de leeftijd van 20 jaar, slinkt de verhoging tot een schamele 14 euro! Volgens het VBO blijven we met de afgesproken verhogingen onder het niveau van de meeste bestaande sectorale minima.

De werkneemsters uit de dienstenchequesector vallen niet onder de regeling: zij krijgen geen euro extra.

(Nederlands) Daarnaast wordt door het akkoord over de overuren eigenlijk de 44-urige werkweek ingevoerd. En ten slotte gaat het brugpensioen van 59 jaar naar 60 jaar.

Waarom noemt de premier dit een positief akkoord?

01.02 **Anja Vanrobaeys** (Vooruit): Dit sociaal akkoord is opnieuw een stap vooruit, zeker voor de minimumlonen. Ondanks deze crisistijd en ondanks alle druk om de gewone werkmensen te negeren, is deze regering erin geslaagd om de minimumlonen, waar al dertien jaar niet aan werd geraakt, eindelijk te verhogen. Het discours van sommigen in dit halfrond is gevaarlijk. Het ondermijnt het sociaal overleg. De heer Hedebouw belooft, maar maakt weinig waar. Wie tegen het minimumloon werkt, dreigt daarvan het slachtoffer te worden. Maar als zowel de rechtse als de linkse oppositie boos is, dan moet het wel een evenwichtig akkoord zijn. De socialisten nemen keer op keer hun verantwoordelijkheid. Hoe zal de premier van dit sociaal akkoord een succes maken?

01.03 **Sophie Thémont** (PS): Dankzij deze regering hebben de sociale partners de sociale dialoog opnieuw kunnen aanknopen. Het is een grote overwinning voor de werknemers: het minimumloon was al dertien jaar losgekoppeld van het mediane loon, en was op een niveau gekomen

juste et équitable. On parle d'une augmentation de 15 % en cinq ans, ce qui n'est pas rien: cela fait 50 euros nets à chaque étape. Enfin, la vie prend le dessus sur la survie.

On a su laisser la place à la négociation, la stimuler et plaider pour une exécution fidèle de l'accord conclu. Des mesures fiscales vont améliorer le pouvoir d'achat en réduisant la différence entre brut et net.

Enrichir les plus forts ne profite pas aux autres. En revanche, lutter contre la pauvreté et augmenter le pouvoir d'achat des travailleurs offre des perspectives à tous. Dans une première étape, 70 000 salariés seront concernés par l'augmentation du salaire minimum interprofessionnel; on attend par la suite un effet sur les salaires minimums sectoriels. Pouvez-vous rassurer ceux qui prétendent que cette augmentation ne touchera qu'une infime partie des travailleurs?

01.04 **Tania De Jonge** (Open Vld): Je me réjouis que les interlocuteurs sociaux soient parvenus à un accord dans le cadre de la norme salariale. C'est important pour la reprise économique après la pandémie. Nous nous réjouissons également du maintien des décisions prises par la Suédoise en matière de prépensions. Les emplois de fin de carrière sont un moyen de maintenir au travail les personnes âgées exerçant des métiers pénibles et qui, aujourd'hui, sont souvent en incapacité de travail. L'augmentation du salaire minimum ne coûte rien aux employeurs.

Quelles réformes le ministre et le premier ministre réaliseront-ils afin d'inciter davantage de travailleurs à demeurer actifs? Quel pourra être l'apport de la conférence sur l'emploi à cet égard?

01.05 **Evita Willaert** (Ecolo-Groen): Cette semaine, les partenaires sociaux ont montré, n'en déplaise à d'aucuns, que le dialogue social n'est pas du tout à l'article de la mort, que du contraire. C'est une immense victoire pour tous les travailleurs qui se tuent à la tâche jour et nuit, mais qui ont pourtant du mal à joindre les deux bouts à la fin du mois. Apparemment, certains députés préfèreraient ne pas accorder d'augmentation aux 150 000 travailleurs concernés. Or ces 150 euros supplémentaires font toute la différence. Nous continuerons à placer la barre très haut et à nous battre pour un revenu décent pour tous. Il faut

dat onwaardig is voor een samenleving die eerlijk en billijk wil zijn. Het gaat over een verhoging met 15 %, gespreid over vijf jaar, wat niet niks is: dat is telkens 50 euro netto. Van zo een loon zal men eindelijk opnieuw kunnen leven, en is het geen kwestie meer van overleven.

U hebt de onderhandelingen alle kansen gegeven, die gestimuleerd en gepleit voor de getrouwe uitvoering van het bereikte akkoord. Fiscale maatregelen zullen de koopkracht verbeteren doordat het verschil tussen het bruto- en nettoloon verkleind wordt.

Als de rijksten rijker worden, draagt dat niets bij voor de anderen. Armoedebestrijding en het verhogen van de koopkracht van werknemers bieden daarentegen vooruitzichten voor iedereen. In een eerste fase zullen 70.000 werknemers de verhoging van het interprofessionele minimumloon in hun portemonnee voelen; nadien verwacht men een effect op de sectorale minimumlonen. Kunt u degenen geruststellen die beweren dat deze verhoging slechts voor een miniem deel van de werknemers zal gelden?

01.04 **Tania De Jonge** (Open Vld): Het is goed nieuws dat de sociale partners een akkoord hebben bereikt binnen het kader van de loonnorm. Dat is belangrijk voor de economische heropleving na corona. We zijn ook tevreden dat er niet werd teruggekomen op de beslissingen van de Zweedse regering over het brugpensioen. De landingsbanen kunnen helpen om de oudere werknemers met een zwaar beroep, die nu vaak arbeidsongeschikt worden, langer aan de slag te houden. De verhoging van het minimumloon kost de werkgevers niets.

Welke hervormingen zullen de minister en de premier doorvoeren zodat er meer mensen aan de slag blijven? Wat kan de werkgelegenheidsconferentie op dat vlak betekenen?

01.05 **Evita Willaert** (Ecolo-Groen): Deze week hebben de sociale partners, tot spijt van wie het benijdt, getoond dat het sociaal overleg in ons land springlevend is. Het is een gigantische overwinning voor alle werknemers die zich dag en nacht uit de naad werken, maar op het einde van de maand de eindjes moeilijk aan elkaar kunnen knopen. Blijkbaar zijn er Kamerleden die het die 150.000 werknemers niet gunnen. De 150 euro extra betekent nochtans een wereld van verschil. Wij blijven de lat hoog leggen en ijveren voor een menswaardig inkomen voor iedereen. Hopelijk keurt de achterban van de sociale partners het akkoord

espérer que la base des partenaires sociaux approuvera l'accord. Le gouvernement fera-t-il tout son possible pour l'exécuter pleinement?

01.06 **Jean-Marie Dedecker** (INDEP): Les syndicats et les organisations patronales se comportent comme de joyeux fêtards qui offrent la tournée générale sur le compte du garçon de café ou, dans le cas présent, du contribuable.

Le gouvernement s'emploie prétendument à réaliser un taux d'emploi de 80 %, mais il fait exactement le contraire aujourd'hui: il retire du marché de l'emploi des personnes qui ont un emploi de fin de carrière – un succédané de la prépension –, au moment précis où les entreprises cherchent désespérément de la main d'œuvre, et ce, sans savoir combien cela coûtera.

Dans l'intervalle, notre pays continue de souffrir d'un handicap salarial, non pas en raison d'un salaire net trop élevé, mais en raison de la voracité des autorités. Depuis 1993 déjà, des accords sociaux sont conclus sur le dos du contribuable. Quand cela s'arrêtera-t-il et quand le gouvernement prendra-t-il ses responsabilités?

01.07 **Björn Anseeuw** (N-VA): En approuvant l'accord interprofessionnel, le gouvernement ferait marche arrière et mettrait l'avenir de notre marché du travail et de notre sécurité sociale en danger. De plus, la pression fiscale augmenterait encore.

Les travailleurs âgés s'entendent dire qu'on n'a plus besoin d'eux après 55 ans. Les jeunes moins qualifiés trouveront plus difficilement un emploi car les coûts salariaux bruts augmentent bel et bien. Ces mesures signifient plus d'allocations et moins d'actifs, précisément au moment où la Flandre fait face à une énorme pénurie sur le marché de l'emploi. La facture sera finalement soumise aux générations suivantes.

Nous souhaitons aussi que le salaire net des travailleurs augmente, mais comment financer cela? Est-ce en réalisant des économies dans la fonction publique et en aidant plus de personnes à trouver un emploi? Ou en accablant avant tout le contribuable flamand de nouveaux impôts?

01.08 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): La concertation sociale fonctionne malgré le contexte difficile. C'est aussi grâce aux propositions du gouvernement qu'un accord équilibré est intervenu. Cela marque une rupture avec le précédent gouvernement. Les salaires les plus bas vont enfin augmenter depuis 13 ans! Ces 70 000 travailleurs exercent souvent des fonctions invisibles mais

goed. Zal de regering er alles aan doen om het maximaal uit te voeren?

01.06 **Jean-Marie Dedecker** (ONAFH): Vakbonden en werkgeversorganisaties gedragen zich als zatte nonkels die op café een tournée générale geven op kosten van de kelner, in dit geval de belastingbetaler.

De regering streeft zogenaamd naar een werkzaamheidsgraad van 80 %, maar vandaag doet ze net het omgekeerde: ze haalt mensen met landingsbanen – een surrogaat voor brugpensioen – weg uit de arbeidsmarkt, net wanneer bedrijven hopeloos op zoek zijn naar arbeidskrachten en zonder te weten hoeveel dat gaat kosten.

Ondertussen blijft ons land ook kampen met een loonkostenhandicap, niet door een te hoog nettoloon, maar door onze gulzige overheid. Al sedert 1993 worden er sociale akkoorden gesloten waarvoor de belastingbetaler moet opdraaien. Wanneer stopt dit feestje en neemt de regering haar verantwoordelijkheid?

01.07 **Björn Anseeuw** (N-VA): Als de regering het interprofessioneel akkoord goedkeurt, draait ze de klok terug en brengt ze de toekomst van onze arbeidsmarkt en sociale zekerheid in gevaar. Bovendien zal de belastingdruk nog toenemen.

Oudere werknemers krijgen te horen dat we ze vanaf 55 jaar niet meer nodig hebben. Jongeren met een lage scholing zullen minder gemakkelijk een job vinden omdat de brutoloonkosten wel degelijk stijgen. Deze maatregelen leiden tot meer uitkeringen en minder werkende mensen, net wanneer Vlaanderen kampt met een enorme krapte op de arbeidsmarkt. De factuur zal uiteindelijk bij de volgende generaties terechtkomen.

Wij gunnen mensen ook een hoger nettoloon, maar hoe moet dat gefinancierd worden? Door besparingen in het overheidsapparaat en door meer mensen aan het werk te helpen, of door vooral de Vlaamse belastingbetaler met nieuwe belastingen op te zadelen?

01.08 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): Ondanks de moeilijke context werpt het sociaal overleg vruchten af. Het is ook aan de voorstellen van de regering te danken dat er een evenwichtig akkoord tot stand gekomen is. Dit getuigt van een trendbreuk met de vorige regering. Na 13 jaar zullen de laagste lonen eindelijk stijgen! De 70.000 betrokken werknemers oefenen vaak functies uit die niet meteen in het oog

essentielles. La revalorisation des salaires juste au-dessus suivra. Ce gouvernement défend la justice sociale en participant aux coûts de ces mesures. Je salue le fait qu'il se donne les moyens de ses ambitions sociales.

Comment cet accord sera-t-il appliqué?

01.09 **Christophe Bombled** (MR): Le patronat et les syndicats ont enfin trouvé un accord qui concerne: l'enveloppe bien-être; la norme salariale de 0,4 %; l'indexation de 2,8 %; 500 euros maximum de prime corona; la revalorisation progressive des salaires minimum de 2022 à 2028; l'aménagement des fins de carrière des plus de 55 ans sans toucher au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC); l'harmonisation des pensions complémentaires entre ouvriers et employés, certes reportée de 2025 à 2030 mais avec une prise en charge équilibrée entre travailleurs et employeur; et l'élargissement des heures supplémentaires volontaires de 120 à 240 heures jusque fin 2022.

Ce sont des mesures équilibrées qui donnent du pouvoir d'achat aux travailleurs et préservent la compétitivité et la croissance. Cela est aussi le garant de la paix sociale et de la sérénité pour les prochaines négociations.

Quel est le calendrier de l'évaluation de ces mesures par le gouvernement?

01.10 **Alexander De Croo**, premier ministre *(en français)*: L'accord est critiqué des deux côtés du spectre politique, ce qui témoigne de son équilibre. C'est la définition d'un accord social. La norme salariale de 0,4 % renforcée de l'indexation permettra d'augmenter les salaires jusqu'à 3,2 %. Cet accord préserve l'équilibre entre pouvoir d'achat et compétitivité. Il porte aussi sur l'augmentation de l'enveloppe bien-être, notamment en faveur des pensions minimales. Les entreprises qui ont eu de bons résultats pourront octroyer jusqu'à 500 euros de prime corona aux travailleurs. Cette semaine, ont été ajoutés la prolongation de la période d'harmonisation pour le deuxième pilier avec le régime fiscal afférent et le maintien de l'autorisation de plus d'heures supplémentaires bénéficiant des avantages fiscaux.

(En néerlandais) Les accords et les règles existants

springen, maar daarom niet minder essentieel zijn. De herwaardering van de lonen uit de loonschijf net boven het minimumloon is de volgende stap. Deze regering verdedigt de sociale rechtvaardigheid door voor deze maatregelen haar duit in het zakje te doen. Ik waardeer het dat de regering de nodige middelen uittrekt om haar sociale ambities waar te maken.

Hoe zal dit akkoord toegepast worden?

01.09 **Christophe Bombled** (MR): Vakbonden en werkgevers hebben eindelijk een akkoord bereikt over een hele reeks dossiers: de welvaartsenveloppe, de loonnorm van 0,4 %, de indexering van 2,8 %, de coronapremie van maximaal 500 euro, de trapsgewijze verhoging van de minimumlonen over de periode 2022-2028, de eindeloopbaanregeling voor 55-plussers zonder te raken aan het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT), de harmonisering van het aanvullende pensioen van arbeiders en bedienden – dat laatste wordt weliswaar uitgesteld van 2025 tot 2030, maar met een evenwichtige inspanning van werknemers en werkgevers – en de mogelijkheid om tot eind 2022 gebruik te maken van 240 i.p.v. 120 vrijwillige overuren.

Dat zijn evenwichtige maatregelen die koopkracht geven aan de werknemers en die het concurrentievermogen en de groei in stand houden. Ze staan ook garant voor de sociale vrede en de sereniteit bij de volgende onderhandelingen.

Welk tijdpad zal de regering hanteren voor de evaluatie van deze maatregelen?

01.10 Eerste minister **Alexander De Croo** *(Frans)*: Het akkoord krijgt kritiek van beide kanten van het politieke spectrum, wat bewijst dat het evenwichtig is. Dat is per definitie zo bij een sociaal akkoord. Dankzij de loonnorm van 0,4 %, die boven op de index komt, kunnen we de lonen met 3,2 % verhogen. Dit akkoord houdt het evenwicht tussen koopkracht en concurrentievermogen in stand. Het heeft ook betrekking op de verhoging van de welvaartsenveloppe, met name ten voordele van de minimumpensioenen. Bedrijven die goede resultaten konden neerzetten, zullen hun werknemers een coronapremie van maximaal 500 euro kunnen toekennen. Daar kwam deze week de verlenging bij van de harmonisatieperiode voor de tweede pijler met het bijhorende fiscale regime. Bovendien werd de toelating om meer overuren te draaien die in aanmerking komen voor fiscale voordelen, gehandhaafd.

(Nederlands) De bestaande afspraken en regels

relatifs au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) seront maintenus. Toutefois, nous veillerons à ce que les travailleurs ayant une longue carrière, exerçant un métier lourd ou travaillant dans une entreprise en difficulté puissent malgré tout retrouver un emploi. C'est dans ce but que les emplois de fin de carrière ont été créés.

Nous procéderons à une augmentation par palier des salaires minimums – en 2022, 2024 et 2026 – mais, dans le même temps, nous ferons en sorte d'empêcher que les coûts augmentent davantage qu'en Allemagne, car cela pourrait effectivement entraîner une destruction d'emplois.

Les personnes qui travaillent très dur pour des salaires modestes vont enfin pouvoir aussi profiter de l'augmentation du bien-être après treize ans de stagnation. Selon moi, il ne s'agit pas d'une politique de droite ou de gauche, mais tout simplement d'une bonne politique!

Afin d'exécuter cet accord, les salariés, les employeurs et le gouvernement fourniront un effort conjoint. Cet effort conjoint entraînera aussi la stabilité économique et la paix sociale. Aujourd'hui, alors que nous vivons une période incertaine, la confiance des entreprises et des consommateurs a atteint son niveau le plus élevé depuis 2007.

C'est parce que la population a compris que nous préférions la coopération à la polarisation. L'accord restaure la paix dans le pays, afin de permettre à chacun de se construire un avenir. C'était également le principal objectif du gouvernement.

01.11 **Pierre-Yves Dermagne**, ministre *(en français)*: Cet accord démontre que la concertation sociale fonctionne, y compris en période de crise. C'est de bon augure pour les réformes structurelles dont ce pays a besoin, notamment pour le marché de l'emploi, les pensions et pour la conférence annuelle pour l'emploi qui se tiendra en septembre.

Cet accord équilibré permet d'abord l'augmentation du salaire minimum – qui n'avait plus augmenté depuis 2008 – à 150 euros net par mois d'ici 2028. Ensuite, la prolongation des CCT concernant les prépensions. Les travailleurs âgés, malades ou ayant exercé des fonctions pénibles bénéficieront du chômage avec un complément payé par l'employeur. Les travailleurs pourront aussi bénéficier d'un emploi de fin de carrière à mi-temps à 55 ans au lieu de 57 ans. Cela permettra de maintenir ces personnes au travail dans de bonnes conditions.

over het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) blijven behouden. Wel zorgen we ervoor dat werknemers met een lange loopbaan, die een zwaar beroep uitoefenen of die werken in een bedrijf dat in moeilijkheden verkeert, toch aan de slag kunnen blijven. Daarvoor dienen de landingsbanen.

We zullen de minimumlonen stap voor stap – in 2022, 2024 en 2026 – verhogen, maar tegelijk voorkomen we dat de kosten hoger oplopen dan in Duitsland, wat immers tot de vernietiging van jobs zou kunnen leiden.

Mensen die keihard werken tegen een bescheiden loon zullen na 13 jaar stilstand eindelijk mee kunnen genieten van de stijging van de welvaart. Voor mij is dat geen rechts of links beleid; dat is gewoon goed beleid!

Om dit akkoord te realiseren, zullen werknemers, werkgevers en de overheid samen een inspanning leveren. En omdat we die inspanning samen doen, zal er ook economische stabiliteit en sociale rust komen. Vandaag, in een onzekere tijd, hebben het ondernemers- en consumentenvertrouwen hun hoogste peil sinds 2007 bereikt.

Dat is omdat mensen hebben begrepen dat wij willen samenwerken in plaats van te polariseren. Dit akkoord zorgt ervoor dat er opnieuw rust is in ons land, zodat mensen kunnen bouwen aan de toekomst. Dat is ook de essentie van wat deze regering wou bereiken.

01.11 Minister **Pierre-Yves Dermagne** *(Frans)*: Dit akkoord toont aan dat het sociaal overleg functioneert, ook in crisisperiodes. Dat laat het beste verhopen voor de structurele hervormingen die het land nodig heeft, met name op het stuk van de arbeidsmarkt en de pensioenen en voor de jaarlijkse werkgelegenheidsconferentie die in september zal plaatsvinden.

Dit evenwichtig akkoord maakt het in de eerste plaats mogelijk om de minimumlonen – die sinds 2008 niet meer verhoogd werden – op te trekken met 150 euro netto per maand tegen 2028. Tevens zullen de cao's met betrekking tot de brugpensioenen worden verlengd. Oudere en zieke werknemers en werknemers die een zwaar beroep hebben uitgeoefend zullen boven op hun werkloosheidsuitkeringen een door de werkgever betaalde toeslag ontvangen. De werknemers zullen ook aanspraak kunnen maken op een halftijdse landingsbaan vanaf de leeftijd van 55 jaar in plaats

van 57 jaar. Daardoor zullen zij in goede omstandigheden aan de slag kunnen blijven.

(En néerlandais) Je suis ravi que la sécurité sociale et l'État supportent une partie des coûts de cet accord. Les salaires minimums augmenteront et je suis prêt à en appeler à la solidarité de tous les Belges à cette fin. Les petits patrons, qui emploient souvent des travailleurs faiblement rémunérés, pourraient en effet difficilement supporter cette augmentation. Dans ce cas, nous ne serions pas parvenus à un accord pour augmenter le salaire minimum. Personne ne perd dans cet accord, mais les travailleurs en ressortent clairement gagnants.

(Nederlands) Ik ben tevreden dat de sociale zekerheid en de Staat een deel van de kosten van dit akkoord zullen dragen. De minimumlonen zullen stijgen en ik ben bereid om daarvoor de solidariteit van alle Belgen aan te spreken. De kleine werkgevers, die vaak laagbetaalde werknemers tewerkstellen, zouden immers deze verhoging moeilijk kunnen dragen. Dan zouden we geen akkoord hebben gehad om het minimumloon te verhogen. In dit akkoord zijn er geen verliezers. Wel zijn de werknemers de duidelijke winnaar.

(En français) Malgré les esprits chagrins, aucune étude ne démontre que l'augmentation du salaire minimum détruit de l'emploi. C'est tout le contraire! C'est la consommation intérieure qui a soutenu – et soutiendra encore – la reprise de notre économie.

(Frans) In weerwil van wat de sombermannen en onheilsprofeten beweren, blijkt uit geen enkele studie dat de verhoging van het minimumloon tot jobdestructie leidt. Het tegendeel is waar! Het is de binnenlandse consumptie die het herstel van onze economie ondersteund heeft en dat zal de komende kwartalen niet anders zijn.

Monsieur Hedebouw, vous vendez des slogans d'unité, alors que votre fonds de commerce, c'est la division. Vous vous dites au côté des travailleurs, mais vous négligez le travail accompli par leurs représentants. Vous passez sous silence le volet prépension et fins de carrière et vous balayez l'augmentation historique du salaire minimum.

Mijnheer Hedebouw, in uw sloganeske betoog predikt u de eenheid, maar dat neemt niet weg dat het uw handelsmerk is om verdeeldheid te zaaien. U beweert aan de zijde van de werknemers te staan, maar u negeert het werk dat door hun vertegenwoordigers geleverd werd. U zwijgt in alle talen over de gemaakte afspraken inzake het brugpensioen en de landingsbanen, en de historische verhoging van het minimumloon wuift u weg.

Certes, les partenaires sociaux auraient pu aller plus loin. Mais êtes-vous prêt à dire à Deborah la caissière qu'elle n'aura pas droit à sa prime de 500 euros? Et à Dirck, ouvrier de 55 ans, que sa fin de carrière ne sera pas aménagée?

Vanzelfsprekend hadden de sociale partners nog verder kunnen gaan. Bent u echter bereid om aan Deborah die aan de kassa zit uit te leggen dat zij geen recht zal hebben op haar premie van 500 euro en aan Dirk, een arbeider van 55 jaar, dat hij niet van een landingsbaan zal kunnen gebruikmaken?

01.12 **Raoul Hedebouw** (PVDA-PTB): Votre raisonnement explique les défaites de la gauche depuis trente ans. Au nom du moindre mal, les salaires de 98 % des travailleurs sont bloqués. Je comprends que vous ayez dû faire des concessions, mais vous le défendez comme une victoire historique.

01.12 **Raoul Hedebouw** (PVDA-PTB): Als we uw betoog horen, is het te begrijpen waarom links al dertig jaar lang de nederlagen opstapelt. In naam van het minste kwaad worden de lonen van 98 % van de werknemers bevroren. Ik begrijp dat u toegevingen moest doen, maar u verdedigt het hier wel als een historische overwinning.

Vous mettez en avant les 150 euros d'augmentation du salaire minimum, mais vous savez que c'est faux. C'est la comparaison au salaire 18 ans, cela ne tient pas pour le salaire 20 ans.

U stelt dat het minimumloon met 150 euro wordt verhoogd, maar u weet dat dat niet klopt. Dit is in vergelijking met het loon op 18 jaar, maar dat geldt niet voor het loon in de leeftijd van 20 jaar.

Pour la FEB, c'est clair: l'augmentation du salaire minimum sera compensée par des réductions supplémentaires des charges patronales. Qui demande cela? C'est le grand patronat et la droite.

Voor het VBO is het duidelijk: de verhoging van het minimumloon zal worden gecompenseerd door bijkomende verminderingen van de werkgeversbijdragen. Wie is daar vragende partij?

Ce ne sont pas les travailleurs!

Vous vous battez pour la réduction du temps de travail, mais cet accord implique 288 heures supplémentaires par an. C'est la semaine des 44 heures. Ce n'est pas une victoire historique, mais la défaite!

01.13 **Anja Vanrobaeys** (Vooruit): Vociférer sans formuler aucune proposition concrète, comme le fait M. Hedebouw, ne sert aucun intérêt. Nous ne pouvions tout de même pas bloquer cette augmentation historique du salaire minimum sous le prétexte que nous avions davantage de revendications?

Il s'agit d'une première étape. Nous réglerons la question de l'augmentation du salaire minimum, de même que les emplois de fin de carrière à partir de 55 ans et le régime de fin de carrière. J'attends avec impatience la conférence sur l'emploi prévue cet automne.

Et maintenant, au boulot!

01.14 **Sophie Thémont** (PS): Monsieur Hedebouw, cette augmentation de 150 euros était inimaginable il y a encore un an. Les travailleurs ont à nouveau voix au chapitre, et particulièrement les plus précarisés. Ceux qui se lèvent tous les jours pour moins de dix euros de l'heure verront la différence. Cela réduira les pièges à l'emploi: travailler pour quitter la pauvreté doit être une évidence. Cet accord est une avancée majeure pour le progrès social. Monsieur le premier ministre, monsieur le vice-premier ministre, nous vous soutiendrons.

01.15 **Tania De Jonge** (Open Vld): Cet accord social équilibré apporte aussi et surtout la paix sociale. La réduction des charges sur le travail, en particulier pour les salaires les plus bas, est poursuivie. Le travail doit payer.

Des réformes doivent à présent être opérées afin de permettre à un plus grand nombre de personnes de trouver un emploi et de surtout de le conserver. J'attends impatiemment la conférence sur l'emploi et suis curieuse de connaître le contenu des réformes annoncées du marché de l'emploi.

01.16 **Evita Willaert** (Ecolo-Groen): À ceux qui affirment encore que la Vivaldi n'est bonne qu'à conjurer la crise du covid, nous prouvons aujourd'hui, conjointement avec les partenaires sociaux, le contraire. Ce gouvernement montre son

De werkgevers en rechts. Zeker niet de werknemers!

U strijdt voor arbeidsduurvermindering, maar dit akkoord omvat ook een uitbreiding van het aantal overuren tot 288 uur per jaar. Dat komt neer op een 44 urenweek. Dit is geen historische overwinning, maar een duidelijke nederlaag!

01.13 **Anja Vanrobaeys** (Vooruit): Vrijblijvend roepen zonder plan, zoals de heer Hedebouw doet, helpt niemand vooruit. Deze historische verhoging van het minimumloon mochten wij toch niet tegenhouden omdat wij meer eisen hadden?

Dit is een eerste stap. Wij zullen de verhoging van het minimumloon regelen, net als de landingsbanen vanaf 55 jaar en het einde van de loopbaan. Ik kijk uit naar de werkgelegenheidsconferentie in het najaar.

En nu aan de slag!

01.14 **Sophie Thémont** (PS): Mijnheer Hedebouw, een jaar geleden was die verhoging met 150 euro nog ondenkbaar. De werknemers hebben opnieuw een stem in het kapittel, en met name de meest kwetsbaren onder hen. Zij die elke dag opstaan voor minder dan tien euro per uur zullen het verschil merken. Zo zullen we de werkloosheidsval verkleinen: werken om uit de armoede te raken moet vanzelfsprekend worden. Dit akkoord is een belangrijke stap voorwaarts voor de sociale vooruitgang. Mijnheer de eerste minister, mijnheer de vice-eersteminister, u kunt op onze steun rekenen.

01.15 **Tania De Jonge** (Open Vld): Dit evenwichtig sociaal akkoord brengt vooral ook sociale rust. De lastenverlaging op arbeid, zeker voor de laagste lonen, wordt voortgezet. Werken moet lonen.

Nu moeten er hervormingen komen om meer mensen aan de slag te krijgen en vooral ook te houden. Ik kijk ook uit naar de werkgelegenheidsconferentie en de inhoud van de aangekondigde arbeidsmarkthervormingen.

01.16 **Evita Willaert** (Ecolo-Groen): Aan wie nog beweert dat Vivaldi alleen maar goed is om de coronacrisis te bezweren, bewijzen wij samen met de sociale partners vandaag het tegendeel. Deze regering toont haar sociale gelaat te midden van

visage social en plein milieu d'une crise. Il stimule l'économie et crée de la prospérité pour nos concitoyens les plus vulnérables. Nous faisons ce que beaucoup ont omis de faire avant nous.

01.17 **Jean-Marie Dedecker** (INDEP): À la fin du siècle dernier, le piège à l'emploi était la question électorale par excellence. Ce problème n'a toujours pas été résolu. Le premier ministre se contente de demi-mesures. Le handicap salarial par rapport à l'Allemagne s'élève à 11 %. Plutôt que de céder au chantage des socialistes, le premier ministre devrait, pour une fois, prendre une décision libérale. Il faut augmenter le montant exonéré d'impôts pour les travailleurs plutôt que de prendre des mesurettes.

01.18 **Björn Anseeuw** (N-VA): Le premier ministre a-t-il comme dessein, depuis la semaine dernière, de venir nous dire des contrevérités chaque semaine? Il déclare que les accords relatifs au RCC restent inchangés, alors que l'âge de sortie est rabaissé de 65 à 62 ans.

S'il veut réellement que davantage de personnes bénéficient d'un salaire supérieur, il ne doit pas laisser partir les emplois des jeunes à l'étranger à cause de la concurrence, ni mettre les plus de 55 ans au rebut ou encore injecter l'argent des contribuables dans des mesures d'inactivation. Nous attendons toujours la première mesure d'activation du gouvernement.

Le Flamand a compris depuis longtemps qu'il paiera cet accord au prix fort.

01.19 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): Je prends acte de vos réponses sur les RCC et les emplois de fin de carrière à partir de 55 ans, qui sont très positives. Notre groupe sera à vos côtés pour avancer dans cette direction. Pour soutenir ces mesures, votre gouvernement doit financer l'État de façon juste. La lutte contre la fraude fiscale et la réforme de l'impôt sont des éléments de justice fiscale et de justice sociale.

01.20 **Christophe Bombled** (MR): Des ajustements fiscaux et parafiscaux seront nécessaires. Le MR veut des réformes ambitieuses qui redonnent du pouvoir d'achat pour tous et maintiennent le plus longtemps possible les travailleurs sur le marché du travail dans de bonnes conditions, et un *standstill* fiscal sur le deuxième pilier.

Si la situation en Flandre est différente, Bruxelles et la Wallonie connaissent une pénurie d'emplois alors que le nombre de chômeurs augmente; il y a donc

een crisis. Ze zwengelt de economie aan en creëert welvaart voor de meest kwetsbare mensen. Wij doen wat velen vóór ons nalieten te doen.

01.17 **Jean-Marie Dedecker** (ONAFH): Eind vorige eeuw was de werkloosheidsval hét verkiezingsissue. Dat probleem is nog altijd niet opgelost. De premier doet aan pappen en nathouden. Onze loonhandicap ten opzichte van Duitsland bedraagt 11 %. In plaats van zich te laten chanteren door de socialisten, moet de premier eens iets liberaals doen. Men moet de belastingvrije som verhogen voor de mensen die werken in plaats van te rommelen in de marge.

01.18 **Björn Anseeuw** (N-VA): Heeft de premier na vorige week het plan opgevat om hier elke week te komen liegen? Hij zegt dat de afspraken rond het SWT onaangeroerd blijven, terwijl de uittredingsleeftijd verlaagt van 65 naar 62 jaar.

Als hij echt wil dat meer mensen een hoger loon hebben, dan moet hij geen jobs van jongeren wegconcurreren naar het buitenland, geen 55-plussers bij het grofvuil zetten en geen belastinggeld pompen in inactiverende maatregelen. Het is nog altijd wachten op de eerste activerende maatregel van de regering.

De Vlaming heeft al lang door dat hij het gelag van dit akkoord dubbel en dik zal betalen.

01.19 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): Ik neem nota van uw zeer positieve antwoorden over het SWT en de eindeloopbaanregeling voor 55-plussers. Onze fractie zal aan uw zijde staan om verdere stappen in die richting te zetten. Om die maatregelen te steunen moet uw regering de Staat op billijke wijze financieren. De belastinghervorming en de strijd tegen fiscale fraude zijn elementen van fiscale en sociale rechtvaardigheid.

01.20 **Christophe Bombled** (MR): Er zullen fiscale en parafiscale aanpassingen nodig zijn. De MR wil ambitieuze hervormingen die iedereen meer koopkracht geven en die werknemers zo lang mogelijk in goede omstandigheden op de arbeidsmarkt houden, en een fiscale stilstand wat de tweede pensioenpijler betreft.

Ook al is de situatie in Vlaanderen anders, in Brussel en Wallonië kampt men met een tekort aan arbeidsplaatsen terwijl het aantal werklozen

un dysfonctionnement. Pour atteindre un taux d'emploi de 80 %, il va falloir revoir les politiques d'activation d'emploi, l'adéquation des formations et la lutte contre les pièges à l'emploi.

L'incident est clos.

02 Question de Barbara Pas à Alexander De Croo (premier ministre) sur "Les imprécisions concernant le rapatriement des mères ayant rejoint l'EI" (55001731P)

02.01 **Barbara Pas** (VB): Le 4 mars, nous avons assisté à un tournant dans la politique belge lorsque le premier ministre a annoncé que le gouvernement souhaitait rapatrier de Syrie vers la Belgique non seulement des enfants mais aussi leurs mères membres de l'EI et ce, en dépit de décisions de justice antérieures autorisant uniquement les rapatriements d'enfants. Le rapatriement de ces mères se justifierait pour des raisons de sécurité. Il serait examiné au cas par cas. Sur la base de quels critères? Le premier ministre peut-il nous assurer que la prochaine étape ne sera pas le rapatriement des pères?

02.02 **Alexander De Croo**, premier ministre *(en néerlandais)*: Cette approche a été confirmée début mars par le Conseil national de sécurité en étroite collaboration avec nos services de sécurité. La sécurité nationale est notre priorité absolue, au même titre que les principes de notre État de droit démocratique. La sécurité dans les camps se dégradait considérablement et ceux-ci risquent de devenir le terreau propice à l'émergence de futurs terroristes. La décision prise l'a également été dans l'intérêt de la sécurité et de la santé des enfants qui sont totalement étrangers à la situation dans laquelle ils se trouvent. Sur avis de nos services de sécurité, l'âge maximum a été fixé à 12 ans.

La situation actuelle des mères est tout aussi préoccupante et le Conseil national de sécurité a donc décidé d'examiner leurs dossiers au cas par cas. Une mission consulaire a été organisée afin de recueillir suffisamment d'informations, lesquelles seront analysées. L'intérêt de l'enfant, le danger pour la sécurité publique belge et les implications opérationnelles seront à chaque fois les critères analysés pour un éventuel retour. Les risques inhérents à un refus de rapatriement sont également pesés. Les femmes déjà rentrées en Belgique ont du reste été arrêtées dès leur arrivée. La justice belge a pris pleinement ses responsabilités et continuera à le faire. De nombreux combattants terroristes étrangers ont été condamnés par défaut en Belgique et ceux qui ne

toeneemt; er is dus een verstoorde arbeidsmarkt. Om een werkgelegenheidsgraad van 80 % te halen, zal men het activeringsbeleid moeten hervormen, ervoor zorgen dat opleidingen beter aansluiten op de behoeften en werkgelegenheidsvallen bestrijden.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van Barbara Pas aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De onduidelijkheden over het terughalen van de IS-moeders" (55001731P)

02.01 **Barbara Pas** (VB): Op 4 maart nam de premier een bocht met de aankondiging dat de regering niet alleen kinderen, maar ook de IS-moeders uit Syrië naar België wil terughalen, ondanks eerdere gerechtelijke uitspraken dat ze zich mocht beperken tot de kinderen. Dat zou naar verluidt om veiligheidsredenen gebeuren. De terugkeer van de moeders zou geval per geval worden bekeken. Op grond van welke criteria? Kan de premier ons verzekeren dat het terughalen van de vaders geen volgende stap wordt?

02.02 Eerste minister **Alexander De Croo** *(Nederlands)*: Begin maart heeft de Nationale Veiligheidsraad deze aanpak bevestigd, in nauw overleg met onze veiligheidsdiensten. Onze nationale veiligheid staat voorop, samen met de principes van onze democratische rechtsstaat. De beveiliging in de kampen was sterk aan het verslechteren en die dreigen zo een voedingsbodem voor toekomstige terroristen te worden. De beslissing is ook in het belang van de veiligheid en gezondheid van de kinderen, die nooit een zeg hadden in hun situatie. Op advies van onze veiligheidsdiensten is de maximumleeftijd bepaald op 12 jaar.

Ook de situatie van de moeders is momenteel zeer zorgwekkend, zodat de Nationale Veiligheidsraad heeft beslist om hun situatie geval per geval te analyseren. Er was een consulaire missie om voldoende informatie te verzamelen en die wordt geanalyseerd. De terugkeer zal telkens worden onderzocht op basis van het belang van het kind, het gevaar voor de Belgische openbare veiligheid en de operationele implicaties. Ook worden de risico's afgewogen wanneer men niet zou repatriëren. De vrouwen die al terugkeerden, werden overigens bij aankomst meteen in de boeien geslagen. De Belgische justitie heeft ten volle haar verantwoordelijkheid opgenomen en ze zal dat blijven doen. Veel *foreign terrorist fighters* werden hier bij verstek veroordeeld en zij die nog

l'ont pas encore été font aujourd'hui l'objet d'un signalement international.

02.03 **Barbara Pas** (VB): Cette politique risquée est irresponsable et la mener au nom de la sécurité est hypocrite. Même le retour des pères n'est pas fermement exclu. Les enfants n'ont effectivement pas choisi cette situation, mais les victimes des criminels de l'EI et du terrorisme islamique encore moins. Ces victimes attendent d'ailleurs toujours une indemnisation correcte. Les gangsters de l'EI doivent être jugés là où ils ont commis leurs atrocités et non dans le pays auquel ils ont tourné le dos.

L'incident est clos.

03 Question de Nabil Boukili à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La visite du président américain Joe Biden" (55001742P)

03.01 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): La visite de M. Biden intervient dans un contexte mondial inquiétant de nouvelle guerre froide lancée par les États-Unis contre la Chine. Le président américain a dit que l'Amérique voulait à nouveau dominer le monde. Sa visite vise à s'assurer le soutien de l'Europe et de l'OTAN.

Quel camp allez-vous choisir? Celui de la domination américaine (les USA sont responsables de la mort d'1,5 million d'Irakiens et ont mené des guerres partout dans le monde)? Ou celui de la paix?

03.02 **Alexander De Croo**, premier ministre *(en français)*: L'arrivée de M. Biden sera un moment important. C'est sa première visite en Europe, et la première étape a lieu à Bruxelles. Après les difficiles années Trump, M. Biden a dit vouloir refaire des relations avec l'Europe une pierre angulaire de sa politique internationale.

La période Trump nous a montré que l'Europe doit établir elle-même ses priorités. Si celles-ci sont alignées avec les États-Unis, le tandem atlantique représente une force incroyable dans le monde.

Si ces priorités ne sont pas alignées, l'Europe devra prendre son avenir en mains. La concertation de M. Biden avant sa visite à M. Poutine en Suisse démontre son intention de travailler avec l'Europe. C'est une opportunité pour la Belgique, qui a toujours été favorable à une approche collective, d'avoir plus d'influence. Dans le monde multipolaire actuel, qui connaît des changements rapides dans la sphère de la sécurité, nous avons besoin de

niet werden veroordeeld, staan vandaag internationaal geseind.

02.03 **Barbara Pas** (VB): Dit risicovolle beleid is onverantwoord en het in naam van de veiligheid voeren, is hypocriet. Zelfs de terugkeer van vaders wordt hier niet stellig uitgesloten. De kinderen hebben inderdaad niet gekozen voor deze situatie, maar de slachtoffers van de IS-misdadigers en van islamterreur nog minder. Zij wachten trouwens nog steeds op een correcte vergoeding. De IS-gangsters moeten berecht worden waar ze hun gruwelmisdaden hebben begaan, niet in het land dat ze de rug hebben toegekeerd.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van Nabil Boukili aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het bezoek van president Joe Biden" (55001742P)

03.01 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Het bezoek van president Biden vindt plaats in een zorgwekkende wereldwijde context van een nieuwe koude oorlog die de Verenigde Staten ontketenden tegen China. De Amerikaanse president zei dat Amerika opnieuw de wereld wil domineren. Met zijn bezoek wil hij zich verzekeren van de steun van Europa en de NAVO.

Welke kant zult u kiezen? Die van de Amerikaanse overheersing (de VS is verantwoordelijk voor de dood van 1,5 miljoen Irakezen en heeft overal ter wereld oorlogen ontketend)? Of die van de vrede?

03.02 Eerste minister **Alexander De Croo** *(Frans)*: De aankomst van president Biden wordt een belangrijk moment. Het is zijn eerste bezoek aan Europa, en hij start in Brussel. Na de moeilijke jaren onder Trump, wil president Biden de betrekkingen met Europa opnieuw tot een hoeksteen van zijn internationaal beleid maken.

Uit de periode onder Trump hebben we geleerd dat Europa zelf zijn prioriteiten moet stellen. Als de Europese prioriteiten in de lijn liggen van die van de VS, dan krijgt de Atlantische tandem wereldwijd enorm veel slagkracht.

Als die prioriteiten niet op elkaar afgestemd zijn, zal Europa zijn toekomst in eigen hand moeten nemen. Dat de heer Biden voor zijn ontmoeting met de heer Poetin in Zwitserland overleg pleegt, toont aan dat hij met Europa wil samenwerken. Dit is een opportuniteit voor België, dat altijd voorstander is geweest van samenwerking, om meer invloed te kunnen uitoefenen. In de wereld van vandaag, waarin er verschillende grootmachten zijn en die in

partenaires. L'approche belge et européenne a toujours été de trouver des partenaires et nous nous réjouissons de l'intention de M. Biden de renouer le partenariat, important pour les Américains et les Européens.

03.03 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Vous saluez l'attitude de Biden en le comparant à Trump. Pourtant, si la forme a changé, le fond reste le même: il poursuit une politique étrangère agressive et augmente les dépenses militaires pour renforcer son arsenal militaire. Plus d'un tiers des dépenses militaires dans le monde sont faites par les États-Unis, ils représentent un danger pour la paix. Si l'on cherche la stabilité et la paix, il ne faut pas choisir ce camp. Regardez l'histoire des États-Unis et les dégâts occasionnés! Les Américains ont 800 bases militaires dans le monde. Ils mettent le monde en danger. Nous devons choisir le camp de la paix pour ne pas poursuivre cette politique impérialiste.

L'incident est clos.

04 Question de Vanessa Matz à Georges Gilkinet (VPM Mobilité) sur "La décision de bpost de ne pas ouvrir de bureaux de poste dans les gares SNCB" (55001738P)

04.01 **Vanessa Matz** (cdH): Nous nous réjouissons des collaborations entre la SNCB et bpost. Cependant, la ministre De Sutter a annoncé en commission que bpost refusait le partenariat pour l'occupation des bâtiments à l'abandon à la suite de votre décision de fermer 44 guichets dans les gares en février. Vous avez sollicité des acteurs publics, économiques, locaux ou socioculturels pour en faire des lieux de convivialité, de partage et d'échange. C'est donc un coup de frein terrible au projet.

Pourquoi le partenariat avec bpost n'a-t-il pas lieu? Où en sont les discussions et négociations avec d'autres partenaires? Quelles raisons ont-elles présidé au refus de bpost?

04.02 **Georges Gilkinet**, ministre *(en français)*: Nous partageons l'attachement à des services publics accessibles, de qualité et de proximité dans tout le pays. C'est le contenu de nos discussions avec la SNCB.

veiligheidsopzicht snel verandert, hebben we partners nodig. De Belgische en de Europese benadering is altijd gericht geweest op het vinden van partners en het verheugt ons dan ook dat president Biden de banden weer wil aanhalen, die voor de Amerikanen en de Europeanen belangrijk zijn.

03.03 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): U bent blij met de houding van Biden in vergelijking met die van Trump. De vorm mag dan anders zijn, de inhoud blijft hetzelfde: hij voert een agressief buitenlands beleid en schroeft de uitgaven voor defensie op om zijn militaire arsenaal te versterken. Meer dan een derde van de mondiale militaire uitgaven wordt door de Verenigde Staten gedaan, dat land vormt een bedreiging voor de vrede. Als men stabiliteit en vrede nastreeft, moet men niet die kant niet kiezen. Kijk maar naar de geschiedenis van de Verenigde Staten en de schade die ze aangericht hebben! De Amerikanen hebben 800 militaire basissen in de wereld. Ze vormen een gevaar voor de wereld. We moeten de kant van de vrede kiezen als we dat imperialistische beleid niet willen voortzetten.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van Vanessa Matz aan Georges Gilkinet (VEM Mobiliteit) over "De beslissing van bpost om geen postkantoren te openen in treinstations" (55001738P)

04.01 **Vanessa Matz** (cdH): We juichen de verschillende vormen van samenwerking tussen de NMBS en bpost toe. Minister De Sutter heeft in de commissie echter aangekondigd dat bpost het aangeboden partnerschap voor het betrekken van de gebouwen die ten gevolge van uw beslissing in februari om 44 stationsloketten te sluiten zullen leegstaan, heeft afgewezen. U hebt verschillende publieke, economische, lokale en socioculturele actoren uitgenodigd om van die gebouwen plaatsen te maken waar het gezellig toeven is en waar mensen kunnen samenkomen en elkaar kunnen ontmoeten. Dat project wordt nu dus abrupt afgeremd en dat is rampzalig.

Waarom wordt er in die context geen partnerschap met bpost gesloten? Hoe staat het met de besprekingen en de onderhandelingen met andere partners? Welke redenen liggen er aan de weigering van bpost ten grondslag?

04.02 Minister **Georges Gilkinet** *(Frans)*: We delen de gehechtheid aan toegankelijke, kwaliteitsvolle overheidsdiensten in de nabijheid van de burger in het hele land. Daarover gaan onze gesprekken met de NMBS.

À la suite de la fermeture des guichets décidée par le conseil d'administration de la SNCB, j'ai demandé des mesures d'accompagnement, notamment l'élargissement des heures d'ouverture des salles d'attente, un dialogue sur l'accessibilité avec les associations représentatives des aînés et des publics fragiles et des démarches proactives pour valoriser les espaces libérés en gare, permettant l'accueil d'activités à prix coûtant pour les communes et le secteur associatif, avec la désignation d'une personne de contact.

Naar aanleiding van de sluiting van de loketten, waartoe de raad van bestuur van de NMBS besloten heeft, heb ik gevraagd om flankerende maatregelen te nemen, onder meer de uitbreiding van de openingsuren van de wachtzalen, een dialoog over de toegankelijkheid met de organisaties die de senioren en de kwetsbare doelgroepen vertegenwoordigen en proactieve initiatieven om de vrijgekomen ruimten in de stations te valoriseren, zodat er voor de gemeenten en de verenigingen activiteiten georganiseerd kunnen worden tegen kostprijs, waarbij er een contactpersoon aangeduid wordt.

L'opération "gares vivantes" se poursuit entre la SNCB et les communes. Des discussions sont en cours sur l'occupation par des services communaux, des points vélos, des ASBL ou des espaces commerciaux. Certains accords ont déjà été conclus.

De NMBS en de gemeenten zetten de operatie om van de stations bruisende plekken te maken voort. Er lopen gesprekken om in die ruimten bepaalde gemeentediensten, fietspunten, vzw's of commerciële actoren te vestigen. Men zou al bepaalde akkoorden gesloten hebben.

À ma demande, la SNCB a pris contact avec bpost. L'installation de bureaux de poste a été étudiée mais n'a pas abouti. La ministre a expliqué les raisons hier en commission. Les sociétés continuent à discuter de la vente de titres de transport dans les bureaux de poste des zones sans guichet. C'est une piste intéressante pour l'accessibilité. Mon cabinet assure le suivi de ces initiatives avec la SNCB. Nous ferons bientôt le point sur les premiers résultats.

De NMBS heeft op mijn verzoek contact opgenomen met bpost. Men heeft de piste om in die ruimten postkantoren te vestigen onderzocht, maar dat bleek niet haalbaar. De minister heeft de redenen daarvoor gisteren in de commissie toegelicht. De NMBS en bpost blijven onderhandelen over de verkoop van treintickets in de postkantoren in de nabijheid van de stations zonder loket. Dat is een interessante piste op het stuk van de toegankelijkheid. Mijn kabinet staat in voor de opvolging van die initiatieven in samenwerking met de NMBS. We zullen binnenkort een stand van zaken opmaken over de eerste resultaten.

Il est prévu d'étendre ces démarches à des gares dont le guichet a été fermé auparavant. Je souhaite appliquer ce modèle de gare vivante dans tout le pays et l'inscrire dans le futur contrat de service public de la SNCB avec des objectifs d'accueil et de services aux voyageurs, qui ne figurent pas dans l'actuel contrat de gestion.

Men is van plan die initiatieven uit te breiden naar de stations waarvan het loket vroeger gesloten werd. Ik wil dat model van het station als bruisende plek in het hele land toepassen en het in het volgende openbaredienstcontract met de NMBS opnemen, samen met doelstellingen op het stuk van het reizigersonthaal en de dienstverlening aan de reizigers, die niet in het huidige beheerscontract vervat staan.

Le progrès est sur les rails mais il prend un peu de temps.

De vooruitgang staat op de rails, maar zal enige tijd vergen.

04.03 **Vanessa Matz** (cdH): Vous évacuez un peu vite la question de bpost. Cela met un coup de frein au processus. J'espère que cela ne fera pas tache d'huile. Il ne faudrait pas que ces bâtiments à l'abandon deviennent source d'insécurité et une lourde charge d'entretien. C'est une question de service public et de partage de lieux de vie.

04.03 **Vanessa Matz** (cdH): Voor wat het afhaken van bpost betreft, maakt u zich er nogal snel van af. Dat vormt een rem op de vooruitgang. Ik hoop dat dat zich niet als een olievlek zal uitbreiden. Die leegstaande gebouwen mogen geen bron van onveiligheid vormen, noch een zware uitgavenpost voor het onderhoud ervan. Dat is een kwestie van openbare dienstverlening en het gebruik van

gedeelde ontmoetingsplaatsen.

Il est dommageable qu'un accord n'ait pu être conclu. Cela garantissait aux communes des points d'accès postal et donnait aussi vie à des lieux abandonnés. C'est par la décision du conseil d'administration de la SNCB et la vôtre que 44 guichets ont été fermés. Je me réjouis que cela figure dans le futur contrat de gestion.

Het feit dat er geen akkoord gesloten kon worden, is een kwalijke zaak. Een akkoord zou voor de gemeenten een garantie vormen voor de toegang tot de postdiensten en ook bepaalde verlaten plaatsen weer doen bruisen. Dat er 44 loketten gesloten worden, is het gevolg van de beslissing van de raad van bestuur van de NMBS en uzelf. Ik ben blij dat dat aspect in het volgende beheerscontract opgenomen zal worden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Questions jointes de
- Joris Vandenbroucke à Vincent Van Peteghem (VPM Finances) sur "L'accord du G7 sur un impôt minimum pour les multinationales" (55001728P)
- Kathleen Verhelst à Vincent Van Peteghem (VPM Finances) sur "L'accord conclu au G7" (55001741P)

05 Samengevoegde vragen van
- Joris Vandenbroucke aan Vincent Van Peteghem (VEM Financiën) over "Het G7-akkoord over een minimumbelasting voor multinationals" (55001728P)
- Kathleen Verhelst aan Vincent Van Peteghem (VEM Financiën) over "Het bereikte akkoord in de G7" (55001741P)

05.01 **Joris Vandenbroucke** (Vooruit): Les riches pays industrialisés réalisent enfin qu'il faut mettre un terme à l'évasion et à la fraude fiscale par les multinationales. Le G7 a décidé d'instaurer un impôt de 15 % au moins sur les bénéfices des entreprises à l'échelle mondiale. Il s'agit d'une bonne nouvelle, mais nous en sommes encore loin. L'Irlande et le Royaume-Uni tentent de couler l'accord. Conformément à l'accord de gouvernement, notre pays doit jouer un rôle pionnier en ce qui concerne cet impôt minimum mondial. J'aimerais connaître le point de vue du ministre. Quelle pourra être notre contribution à la réalisation de cette équité fiscale internationale?

05.01 **Joris Vandenbroucke** (Vooruit): Eindelijk beseffen de rijke industrielanden dat er een einde moet komen aan de belastingontduiking en -ontwijking door multinationals. De G7 heeft besloten dat op bedrijfswinsten wereldwijd minstens 15 % belastingen moet worden betaald. Dat is goed nieuws, maar we zijn er nog niet. Ierland en het VK proberen de poten onder het akkoord weg te zagen. Ingevolge het regeerakkoord moet ons land een voortrekkersrol spelen wat die internationale minimumbelasting betreft. Graag kreeg ik de visie van de minister. Welke bijdrage kan ons land leveren om die internationale fiscale rechtvaardigheid te helpen realiseren?

05.02 **Kathleen Verhelst** (Open Vld): Le G7 a enfin ouvert la voie à un impôt minimum mondial sur les multinationales. Les entreprises dont le chiffre d'affaires est supérieur à 20 milliards de dollars et dont la marge bénéficiaire est de 10 % devront payer des impôts dans le pays où se trouvent leurs clients. Il s'agit d'une révolution pour les grandes sociétés internet. De même, les entreprises dont le chiffre d'affaires dépasse 750 millions de dollars devront payer 15 % d'impôts dans les pays où elles réalisent des bénéfices. Nous nous en félicitons mais il reste du pain sur la planche.

05.02 **Kathleen Verhelst** (Open Vld): De G7 heeft eindelijk de weg vrijgemaakt voor een wereldwijde minimumbelasting voor multinationals. Bedrijven met meer dan 20 miljard dollar omzet en een winstmarge van 10 % zullen belastingen moeten betalen in het land waar hun klanten zich bevinden. Dat is een revolutie voor de grote internetbedrijven. Ook bedrijven met meer dan 750 miljoen dollar omzet moeten 15 % belastingen betalen in de landen waar ze winst maken. Wij juichen dit toe, maar het werk is niet af.

À quelles mesures le ministre songe-t-il afin d'assurer la compétitivité pour garantir les investissements? Procédera-t-on à une étude d'incidence quant aux retombées fiscales et aux effets sur les investissements futurs?

Aan welke acties denkt de minister om de competitiviteit te bewaken, zodat de investeringen gegarandeerd blijven? Komt er een impactstudie naar de fiscale effecten en de effecten op toekomstige investeringen?

05.03 **Vincent Van Peteghem**, ministre *(en néerlandais)*: Il y a eu des perdants dans cette crise – et nous avons tenté de tout mettre en œuvre pour aider les familles et les entreprises à la traverser – mais il y a aussi eu des gagnants, principalement de grandes multinationales.

Les entreprises doivent évidemment réaliser des bénéfices, mais il est inacceptable que certaines d'entre elles ne versent presque pas d'impôts sur ces bénéfices parce qu'elles les transfèrent par le biais de toutes sortes de structures dans des paradis fiscaux. Nous nous devons de remédier à ce problème et nous le ferons.

L'accord du G7 est une première étape historique en direction d'une fiscalité plus juste. J'espère que l'OCDE le concrétisera. J'y contribuerai bien sûr volontiers. L'accord du G7 se concentre sur deux aspects: l'imposition de l'économie numérique – qui devrait faire l'objet d'un règlement au niveau de l'OCDE ou de l'UE de préférence – et l'impôt minimum global. Tout dépend à présent de la concrétisation de la décision. De nombreux paramètres demeurent flous. La question dépasse bien sûr la seule équité fiscale. Nous devons constamment préserver notre compétitivité. Il est impossible de se prononcer aujourd'hui sur les recettes que ces accords génèreront.

Je suivrai à l'échelon européen cette étape importante dans la lutte contre les paradis fiscaux et en faveur d'une fiscalité équitable et je l'y défendrai.

05.04 **Joris Vandenbroucke** (Vooruit): Je me réjouis d'entendre que le ministre veut s'atteler à ce dossier. Des pays comme le nôtre bénéficieraient de l'instauration d'un impôt minimum équitable et international sur les multinationales. Il n'est plus besoin, de cette manière, d'octroyer des réductions fiscales extrêmement coûteuses pour attirer les entreprises. Cet argent pourrait donc être investi afin de renforcer la compétitivité. Le ministre peut compter sur le soutien total de Vooruit.

05.05 **Kathleen Verhelst** (Open Vld): Je pense que tout le monde est favorable à un système fiscal plus juste. Nous devons anticiper l'incidence que cela aura sur nos entreprises. La santé de notre économie revêt une importance capitale.

L'incident est clos.

06 Question de Steven Matheï à Vincent Van Peteghem (VPM Finances) sur "Le plan de lutte contre la fraude" (55001739P)

06.01 **Steven Matheï** (CD&V): Le coup d'envoi

05.03 Minister **Vincent Van Peteghem** *(Nederlands)*: Deze crisis kende verliezers – en wij hebben er alles aan proberen te doen om onze gezinnen en bedrijven door de crisis heen te leiden – maar ook een aantal winnaars, veelal grote multinationals.

Bedrijven moeten uiteraard winst maken. Maar het is onaanvaardbaar dat sommige daar amper belastingen op betalen omdat ze via allerlei structuren hun geld in belastingparadijzen parkeren. Dat moeten en zullen we aanpakken.

Het akkoord van de G7 is een historische, eerste stap naar een meer rechtvaardige fiscaliteit. Ik hoop dat de OESO het akkoord concreet zal maken. Natuurlijk zal ik daar graag aan meewerken. Het G7-akkoord focust op twee zaken: de belastingen op de digitale economie – daarvoor zien wij liefst een regeling op OESO- of EU-niveau – en de globale minimumbelasting. Alles hangt nu af de concretisering. Veel parameters zijn nog niet duidelijk. Natuurlijk gaat dit breder dan enkel rechtvaardige fiscaliteit. Onze competitiviteit moeten wij altijd veiligstellen. Welke inkomsten de afspraken zullen opleveren, kunnen we vandaag nog niet zeggen.

Ik zal deze belangrijke stap in de strijd tegen belastingparadijzen en voor een rechtvaardige fiscaliteit op Europees niveau volgen en verdedigen.

05.04 **Joris Vandenbroucke** (Vooruit): Ik ben blij dat de minister werk wil maken van dit dossier. Landen als het onze zijn gebaat bij een faire, internationale, minimale belasting op multinationals en dan hoeft niemand meer superdure belastingkortingen te geven om bedrijven te lokken. Dat geld kan dan in competitiviteit geïnvesteerd worden. De minister kan rekenen op de volle steun van Vooruit.

05.05 **Kathleen Verhelst** (Open Vld): Ik denk dat iedereen blij is met een rechtvaardigere fiscaliteit. We moeten anticiperen op de impact op onze bedrijven. De gezondheid van onze economie is enorm belangrijk.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van Steven Matheï aan Vincent Van Peteghem (VEM Financiën) over "Het fraudeplan" (55001739P)

06.01 **Steven Matheï** (CD&V): Het startschot van

d'une grande action anti-fraude a été lancé. Il s'agit d'une lutte essentielle à nos yeux, car il s'agit premièrement d'une lutte pour plus d'équité. Deuxièmement, elle constitue une réponse aux nombreux scandales ayant éclaté ces dernières années. Troisièmement, il s'agit d'une lutte pour récupérer de l'argent, car chaque euro perdu à cause de la fraude fiscale doit être compensé par les contribuables.

Cette lutte figure parmi les priorités de l'accord de gouvernement et de l'exposé d'orientation politique du ministre. Le plan d'action vise à la concrétiser. L'accent sera mis sur une collaboration entre tous les secteurs, et surtout entre l'ISI et la justice. Par ailleurs, des actions concrètes seront mises en place, notamment des caisses enregistreuses plus modernes et un contrôle des chantiers de grande envergure.

Comment le ministre envisage-t-il le déploiement politique et le calendrier de ce plan?

06.02 **Vincent Van Peteghem**, ministre *(en néerlandais)*: Maintenant que notre société a besoin de tous les moyens possibles pour se relever de la crise, une lutte énergique contre la fraude constitue une priorité absolue qui a tout son sens. Nous mettons sur la table un plan largement soutenu pour nous attaquer à la fraude fiscale et sociale. Nous nous efforçons d'allier nos forces, car les fraudeurs profitent de notre division.

La disparition du fossé historique entre l'administration fiscale et le parquet constitue l'un des éléments clés du plan. Nous voulons œuvrer à ce premier plan coordonné qui sera le fruit du travail conjoint de l'administration, de la police et des ministres compétents. Nous nous attèlerons prochainement au deuxième plan.

06.03 **Steven Matheï** (CD&V): J'espère une exécution rapide et efficace de ce plan qui nous conduira vers une plus grande justice.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de
- Sophie Rohonyi à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Les quotas INAMI" (55001726P)
- Valerie Van Peel à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Le contingentement des médecins" (55001749P)
- Barbara Pas à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Le contingentement des médecins" (55001748P)
- Catherine Fonck à Frank Vandenbroucke (VPM

een grote actie tegen fraude is gegeven. Dat is een essentiële strijd voor ons, omdat het in de eerste plaats een strijd voor meer rechtvaardigheid is. In de tweede plaats is het een antwoord op het grote aantal schandalen van de afgelopen jaren. Ten derde is het een strijd om centen, want elke euro die verloren gaat aan fiscale fraude, moet opgehoest worden door de belastingbetalers.

Deze strijd staat als prioriteit in het regeerakkoord en in de beleidsverklaring van de minister. In het actieplan wordt de strijd geconcretiseerd. Er zal worden gefocust op samenwerking over alle sectoren heen en vooral tussen de BBI en het gerecht. Verder komen er concrete acties zoals modernere witte kassa's en controle op grote werven.

Hoe ziet de minister de politieke uitrol en timing van dit plan?

06.02 Minister **Vincent Van Peteghem** *(Nederlands)*: Nu onze samenleving alle middelen nodig heeft om te herstellen van de crisis, is een daadkrachtige fraudebestrijding een zinvolle topprioriteit. We leggen een breed gedragen plan op tafel om fiscale en sociale fraude aan te pakken. We proberen de krachten te bundelen, want fraudeurs profiteren van onze verdeelde aanpak.

Een van de belangrijke elementen in het plan is de historische kloof tussen de fiscale administratie en het parket wegwerken. We willen werk maken van dit eerste gecoördineerde plan waar de administratie, de politie en de bevoegde ministers allemaal aan hebben meegewerkt. Binnenkort starten we met het tweede plan.

06.03 **Steven Matheï** (CD&V): Ik hoop op een snelle, krachtdadige uitvoering van dit plan, dat ons naar meer rechtvaardigheid zal leiden.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van
- Sophie Rohonyi aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De RIZIV-quota" (55001726P)
- Valerie Van Peel aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De artsencontingentering" (55001749P)
- Barbara Pas aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De artsencontingentering" (55001748P)
- Catherine Fonck aan Frank Vandenbroucke

Affaires sociales et Santé publique) sur "Les numéros INAMI" (55001750P)

07.01 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Plutôt que répondre à la pénurie de médecins et aux conséquences des reports de consultation, vous avez fait approuver par le Conseil des ministres un arrêté ministériel délivrant 50 numéros INAMI supplémentaires à la Fédération Wallonie-Bruxelles, à la condition de les destiner à la première ligne et de mettre en place un concours, comme en Flandre. Mon parti conteste cela.

Sur la forme, le fédéral est compétent pour fixer les quotas INAMI mais les Communautés choisissent la façon d'y parvenir. Sur le fond, ceci limitera encore plus l'accès à la profession malgré la pénurie de médecins, le vieillissement de la population et l'épuisement des soignants.

Comment justifier votre ingérence dans les compétences de la Fédération Wallonie-Bruxelles? Vu les alternatives au concours, comment expliquer cette mesure en temps de pénurie? Que répondez-vous aux futurs médecins demandant de revoir votre copie?

07.02 **Valerie Van Peel** (N-VA): Pour ma part, les francophones peuvent faire tout ce qu'ils veulent, pour autant qu'ils paient la note eux-mêmes. Le ministre les laisse agir à leur guise la plupart du temps, mais sans leur présenter la note. Il leur accorde l'amnistie dans un dossier qui divise notre pays depuis déjà 25 ans. Il divise le pays à juste titre, car une loi fédérale tend à garantir la qualité de la formation en médecine et à éviter la surconsommation en limitant l'afflux entrant de médecins.

Depuis déjà 25 ans, la Flandre respecte cette loi et la Belgique francophone omet de le faire. Et elle parvient à s'en tirer chaque année. Le gouvernement de la coalition suédoise était enfin parvenu à un accord pour y remédier, mais que fait le ministre? Il promulgue un arrêté royal et les laisse de nouveau faire. Je ne veux rien entendre de la pénurie de médecins généralistes, car elle n'a rien à voir avec les quotas fédéraux. Le ministre déclarera sans doute aussi qu'il se concertera avec la ministre francophone de l'Enseignement, comme si on n'y avait jamais songé au cours des 25 dernières années. Le ministre est-il vraiment à ce point naïf ou feint-il de l'être?

07.03 **Barbara Pas** (VB): Lorsque le

(VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De RIZIV-nummers" (55001750P)

07.01 **Sophie Rohonyi** (DéFI): In plaats van oplossingen te bieden voor het artsentekort en voor de gevolgen van het uitstel van raadplegingen, hebt u een ministerieel besluit door de ministerraad laten goedkeuren waarbij er 50 extra RIZIV-nummers aan de Franse Gemeenschap toegekend worden, op voorwaarde dat die voor de eerste lijn bestemd worden en er een vergelijkend examen georganiseerd wordt, zoals in Vlaanderen gebeurt. Mijn partij betwist deze beslissing.

Wat de vorm betreft, is het federale niveau bevoegd om de RIZIV-quota vast te stellen, maar het staat aan de Gemeenschappen om te kiezen hoe ze die quota invullen. Uit een inhoudelijk oogpunt zal deze maatregel de toegang tot het beroep nog beperken, terwijl we al kampen met een tekort aan artsen, de vergrijzing en een algemeen gevoel van uitputting bij het zorgpersoneel.

Hoe valt uw inmenging in de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap te verantwoorden? Hoe is deze maatregel in tijden van tekorten te verklaren, gelet op de alternatieven voor het vergelijkend examen? Wat antwoordt u aan de toekomstige artsen, die u vragen om uw tekst te herzien?

07.02 **Valerie Van Peel** (N-VA): Van mij mogen de Franstaligen ook helemaal doen wat ze willen, als ze het zelf betalen. De minister laat ze grotendeels doen wat ze willen, maar zonder ze de factuur te bezorgen. De minister geeft ze een generaal pardon en dat in een dossier dat het land al 25 jaar splijt. Het splijt het land terecht, want er is een federale wet om de kwaliteit van de geneeskundeopleiding te garanderen en overconsumptie te vermijden door de instroom van artsen te beperken.

Vlaanderen leeft die wet al 25 jaar na en Franstalig België doet dat al 25 jaar niet. Elk jaar komen ze ermee weg. Onder de Zweedse regering was er eindelijk een akkoord om het op te lossen, maar wat doet de minister? Hij vaardigt een KB uit en laat ze alweer doen. Over het tekort aan huisartsen wil ik niets horen, want dat heeft niets met de federale quota te maken. Hij zal wellicht ook zeggen dat hij met de Franstalige minister van Onderwijs zal praten, alsof men daar de laatste 25 jaar nooit aan gedacht heeft. Is de minister echt zo naïef of doet hij alsof?

07.03 **Barbara Pas** (VB): Toen de federale

gouvernement fédéral a décidé de limiter le nombre de médecins il y a 25 ans, la Flandre a immédiatement appliqué cette décision. La partie francophone du pays n'a pas respecté la loi. Les Flamands contribuent au financement de l'excédent de médecins wallons et de la surconsommation de soins de santé. Même après l'introduction d'un examen d'entrée il y a quatre ans du côté francophone, le quota continue d'être dépassé en toute impunité.

Le ministre fera-t-il en sorte que le surplus de médecins diplômés cette année soit malgré tout amnistié? Pourquoi laissera-t-il encore s'agrandir le décalage historique existant au lieu d'y mettre un terme? Pourquoi ne travaille-t-il pas à la mise en place d'un mécanisme de responsabilisation tel que le prévoit l'accord de gouvernement? Imposera-t-il enfin cet été un filtre sérieux pour l'examen d'entrée?

07.04 **Catherine Fonck** (cdH): De très nombreuses communes sont en pénurie de médecins généralistes, les délais pour obtenir un rendez-vous chez certains spécialistes vont jusqu'à plusieurs mois. Vu les difficultés de recrutement, des agences privées organisent des filières de recrutement de spécialistes à l'étranger. Enfin, les besoins augmentent pour certaines spécialités, en raison de la hausse spectaculaire des maladies chroniques ou du vieillissement de la population.

L'important, ce n'est pas de savoir si les francophones ou les néerlandophones s'en sortiront mieux, mais de garantir une prise en charge de qualité en disposant d'un nombre suffisant de médecins formés correctement. À quoi ressemble l'accord conclu au sein du gouvernement? Est-il basé sur des objectifs de santé publique, en pensant avant tout à l'intérêt des patients, ou sur des considérations politiques?

07.05 **Frank Vandenbroucke**, ministre *(en néerlandais)*: Deux projets d'arrêtés royaux – basés sur les avis de la Commission de planification – ont été approuvés par le Conseil des ministres en première lecture.

(En français) Tenant compte du Covid-19 et d'éventuelles futures pandémies, les membres de la Commission de planification ont répondu aux indications de pénurie, notamment en ce qui concerne les soins de santé de première ligne, en recommandant d'accroître le nombre de médecins généralistes.

regering 25 jaar geleden besliste om het aantal artsen te beperken, heeft Vlaanderen die beslissing onmiddellijk uitgevoerd. Aan Franstalige kant hield men zich niet aan de wet. De Vlaming betaalt mee voor het teveel aan Waalse artsen en de overconsumptie van de gezondheidszorg. Ook nadat er vier jaar geleden een ingangsexamen aan Franstalige zijde werd ingevoerd, blijft men ongestraft de quota overschrijden.

De minister gaat er nu met een generaal pardon voor zorgen dat het teveel aan artsen dat dit jaar afstudeert, toch toegelaten wordt. Waarom maakt hij de historische scheeftrekking nog groter in plaats van ze weg te werken? Waarom maakt hij geen werk van een responsabiliseringsmechanisme, zoals in het regeerakkoord staat? Komt er deze zomer eindelijk een degelijke filter bij het ingangsexamen?

07.04 **Catherine Fonck** (cdH): In tal van gemeenten is er een tekort aan huisartsen, en in sommige gevallen moet men maanden wachten alvorens men een afspraak bij bepaalde specialisten kan krijgen. Gezien de problemen om bepaalde profielen aan te trekken gaan particuliere recruitmentbureaus op zoek naar specialisten in het buitenland. De vraag naar bepaalde specialismen stijgt, ten slotte, als gevolg van de spectaculaire stijging van het aantal chronisch zieken en de vergrijzing.

Wat telt, is niet wie hier aan het langste eind trekt, Franstaligen of Nederlandstaligen, maar wel dat er een kwaliteitsvolle zorg gewaarborgd wordt waarvoor men kan rekenen op een voldoende aantal correct opgeleide artsen. Wat omvat het akkoord dat in de schoot van de regering bereikt werd? Gaat het uit van doelstellingen inzake volksgezondheid, waarbij er in de eerste plaats gedacht wordt aan het belang van de patiënt, of is het gestoeld op politieke overwegingen?

07.05 Minister **Frank Vandenbroucke** *(Nederlands)*: De ministerraad heeft twee ontwerp-KB's – gebaseerd op de adviezen van de Planningscommissie – in een eerste lezing goedgekeurd.

(Frans) Gelet op de coronapandemie en eventuele toekomstige pandemieën heeft de Planningscommissie als antwoord op een dreigend tekort, met name in de eerstelijnszorg, aangeraden om het aantal huisartsen op te trekken.

(En néerlandais) Afin d'éponger l'excédent de médecins et d'octroyer des places de stage, la Commission de planification suggère d'accorder la priorité aux spécialités en pénurie, telles que médecins généralistes, psychiatres, pédopsychiatres et gériatres.

(En français) La Commission de planification a affiné sa méthode pour tenir compte de la mobilité et de l'inactivité des médecins au sein de l'INAMI.

(En néerlandais) La Commission de planification insiste pour que la Communauté française organise un examen comparatif.

Les gouvernements qui se sont succédé – y compris le précédent – n'ont jamais réussi à résoudre ces questions sensibles. Je négocierai à présent avec les Communautés les projets d'arrêtés royaux, une structure interfédérale uniforme et la pratique de la planification.

07.06 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Je rappelle la difficulté pour les patients d'obtenir un rendez-vous chez le médecin dans un délai raisonnable, ce qui les expose à un risque accru de complications médicales, d'hospitalisations et d'incapacité de travail. Je rappelle aussi le burn-out qui menace les médecins et les étudiants en médecine. Tout ceci devrait vous pousser à objectiver la charge de travail des médecins mais au contraire, vous renforcez au mépris du bon sens l'approche dogmatique et communautaire des quotas INAMI. Or, la pénurie de médecins touche tout le pays. Il faudra donc revoir votre projet d'arrêté ministériel, dans l'intérêt des médecins et des patients!

07.07 **Valerie Van Peel** (N-VA): Avec la disparition de la responsabilisation, le CD&V perd son dernier trophée dans l'accord de gouvernement. Le ministre déclare que les précédents gouvernements ne concluaient jamais d'accord, mais c'est faux. Il existe même une loi. Si le ministre se met à chipoter dans cette loi, il trouvera en moi une adversaire redoutable. La Commission de planification n'est pas une commission scientifique mais un organe politique. Le fait qu'ils osent invoquer dans ce dossier le coronavirus est tout simplement risible. La raison pour laquelle beaucoup plus de médecins sont nécessaires du côté francophone est, semble-t-il, qu'on y travaille moins dur.

07.08 **Barbara Pas** (VB): Le ministre se cache derrière la Commission de planification, laquelle utilise des méthodes douteuses. La crise sanitaire

(Nederlands) Om het teveel aan artsen weg te werken en stageplaatsen toe te kennen, stelt de Planningscommissie voor om voorrang te geven aan specialismen waarvoor tekorten bestaan, zoals de huisartsen, psychiaters, kinderpsychiaters en geriaters.

(Frans) De Planningscommissie heeft haar methode verfijnd om rekening te houden met de mobiliteit en de inactiviteit van artsen bij het RIZIV.

(Nederlands) De Planningscommissie dringt aan op een vergelijkend examen langs Franstalige zijde.

Voor al deze gevoeligheden hebben de opeenvolgende regeringen – ook de vorige – geen oplossing gevonden. Ik zal nu onderhandelen met de Gemeenschappen over de ontwerp-KB's, een eenvormige interfederale structuur en de praktijk van de planning.

07.06 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Ik herinner eraan dat het voor patiënten moeilijk is om binnen een redelijke termijn een doktersafspraak vast te leggen. Daardoor lopen ze een groter risico op medische complicaties, ziekenhuisopname en arbeidsongeschiktheid. Ik wil ook wijzen op het risico op burn-out bij artsen en studenten geneeskunde. Een en ander moet u ertoe aanzetten om de werklast van de artsen objectief vast te stellen. U doet echter het tegenovergestelde: tegen beter weten in versterkt u de dogmatische en communautaire aanpak van de RIZIV-quota. Het hele land kampt nochtans met een artsentekort. U moet uw ontwerp van ministerieel besluit dan ook herzien, in het belang van de artsen én de patiënten!

07.07 **Valerie Van Peel** (N-VA): De CD&V verliest met het verdwijnen van de responsabilisering haar laatste trofee uit het regeerakkoord. De minister zegt dat de vorige regeringen nooit een akkoord sloten, maar dat klopt niet. Er is zelfs een wet. Als de minister aan die wet gaat morrelen, zal hij in mij een moeilijke tegenstander treffen. De Planningscommissie is geen wetenschappelijke commissie, maar een politiek orgaan. Dat zij corona hierbij durven te betrekken, is gewoon lachwekkend. Blijkbaar hebben ze aan Franstalige kant veel meer artsen nodig, omdat ze daar minder hard werken.

07.08 **Barbara Pas** (VB): De minister steekt zich weg achter de Planningscommissie, die bedenkelijke methodologieën gebruikt. Eerst wordt

est d'abord utilisée à mauvais escient pour mettre un gouvernement en selle et elle est utilisée à présent pour se dispenser de respecter le quota. Les règles valent pour tout le monde. Si les francophones ne veulent pas s'y conformer, ils doivent aussi rester logiques et scinder la sécurité sociale.

07.09 **Catherine Fonck** (cdH): Côté francophone, j'entends que le quota serait de 50: il en faudrait bien plus, sous peine d'importer encore des médecins et des dentistes. La Communauté flamande a annoncé que pour des raisons de pénurie, elle devrait augmenter ses quotas unilatéralement, ce que je comprends parfaitement. Il faut obtenir un accord sur des bases de santé publique, dans l'intérêt des patients, des médecins et des étudiants, pas sur des bases politiques ou communautaires, autour de clés qui n'ont aucun sens!

L'incident est clos.

08 Questions jointes de
- Catherine Fonck à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "L'impact de la réforme IFIC sur le salaire des soignants" (55001730P)
- Daniel Bacquelaine à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "La réforme IFIC" (55001736P)

08.01 **Catherine Fonck** (cdH): Lundi, les infirmiers des services d'urgence et de soins intensifs d'Érasme étaient en grève. On a promis au personnel de soins des augmentations salariales grâce au modèle IFIC, mais si certains y gagnent, d'autres sont perdants, par exemple les infirmiers spécialisés. Vous me répondrez encore que les soignants déjà en fonction peuvent garder l'ancien modèle salarial mais les nouveaux venus n'auront pas le choix.

Allez-vous concrétiser les promesses d'augmentation salariale pour tout le personnel soignant hospitalier et les infirmiers en complétant le système IFIC?

08.02 **Daniel Bacquelaine** (MR): Les infirmiers spécialisés ou en voie de l'être sont mécontents de l'évolution des barèmes et de cette nouvelle classification IFIC qui se réfère plus à la fonction qu'au diplôme. Les jeunes auront peut-être un avantage salarial mais cela pose problème pour les autres. La profession est en pénurie, les barèmes ne peuvent leur être défavorables, d'autant qu'on doit valoriser leur dur labeur durant la pandémie.

de coronacrisis misbruikt om een regering in het zadel te krijgen en nu om zich niet aan de quota te moeten houden. Regels zijn er voor iedereen. Als men zich aan Franstalige zijde daar niet aan wil houden, dan moeten zij ook consequent zijn en de sociale zekerheid splitsen.

07.09 **Catherine Fonck** (cdH): Ik hoor dat het quotum aan Franstalige zijde 50 zou zijn: we zullen er echter heel wat meer nodig hebben als we willen voorkomen nog meer artsen en tandartsen te moeten importeren. De Vlaamse Gemeenschap gaf aan dat ze gelet op de tekorten haar quota unilateraal zou moeten verhogen, wat ik perfect begrijp. We moeten een akkoord sluiten, waarbij de volksgezondheid, het belang van de patiënten, de artsen en de studenten vooropstaan en niet de politieke of communautaire ratio primeert met verdeelsleutels die totaal geen zin hebben!

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van
- Catherine Fonck aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De impact van de IFIC-hervorming op het loon van de zorgverleners" (55001730P)
- Daniel Bacquelaine aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De IFIC-hervorming" (55001736P)

08.01 **Catherine Fonck** (cdH): Maandag staakten de verpleegkundigen van de spoeddiensten en de ic-afdelingen van het Erasmusziekenhuis. Het zorgpersoneel werden loonsverhogingen beloofd dankzij het IFIC-loonmodel. Voor sommigen zal dat positief uitvallen, anderen krijgen daardoor net minder loon, onder meer de gespecialiseerde verpleegkundigen. Nu zult u me antwoorden dat diegenen die nu al in de zorg werken, het oude loonmodel mogen behouden, maar de nieuwkomers zullen geen keuze hebben.

Zult u de beloofde loonsverhoging concreet toekennen voor het voltallige zorgpersoneel in de ziekenhuizen en voor de verpleegkundigen, door het IFIC-systeem te vervolledigen?

08.02 **Daniel Bacquelaine** (MR): De gespecialiseerde verpleegkundigen en de gespecialiseerde verpleegkundigen in spe zijn misnoegd over de evolutie van de barema's en over deze nieuwe IFIC-functieclassificatie, waarin er meer met de functie dan met het diploma rekening gehouden wordt. De jonge medewerkers zullen misschien een loonvoordeel hebben, maar voor de andere is deze evolutie problematisch. Gezien het

tekort aan verpleegkundigen mogen de barema's hun geen nadeel opleveren, temeer daar we hen moeten belonen voor het harde werk dat zij tijdens de pandemie geleverd hebben.

Comment revaloriser le salaire tout en reconnaissant la spécialisation et l'acquisition de compétences – équilibre essentiel pour la qualité des soins? Où en sont les contacts avec les représentants de la profession?

Hoe kunnen we het loon herwaarderen en tegelijk de specialisatie en het verwerven van competenties erkennen, hetgeen een essentieel evenwicht is voor de kwaliteit van de zorg? Hoe staat het met de contacten met de vertegenwoordigers van de beroepsbeoefenaars?

08.03 **Frank Vandenbroucke**, ministre *(en français)*: La réforme de l'IFIC a été initiée, en accord avec les partenaires sociaux, sous la législature précédente, afin de rémunérer les travailleurs pour leur fonction plutôt que pour leur diplôme. Elle sera d'application dans le secteur privé le 1er juillet et, dans le secteur public, d'ici la fin de l'année, avec effet rétroactif au 1er juillet. Un des objectifs est de favoriser financièrement les premières années de carrière pour augmenter l'attractivité de la profession.

08.03 Minister **Frank Vandenbroucke** *(Frans)*: De IFIC-hervorming werd in de vorige legislatuur in samenspraak met de sociale partners op de rails gezet om de lonen van de werknemers te bepalen op grond van hun functie en niet van hun diploma. Het nieuwe IFIC-loonmodel zal op 1 juli van kracht worden in de privésector en tegen het einde van het jaar in de publieke sector, met terugwerkende kracht tot 1 juli. Een van de doelstellingen is de eerste jaren van de loopbaan financieel interessanter te maken om de aantrekkelijkheid van het beroep te verhogen.

Néanmoins le but de l'IFIC n'est pas d'augmenter les salaires mais de réviser la classification de fonctions. Nous injectons 500 millions d'euros pour revaloriser les rémunérations, ce qui signifie, en moyenne, une augmentation structurelle du pouvoir d'achat de 6 %.

Toch strekt de IFIC-hervorming er niet toe de lonen te verhogen, maar om de functieclassificatie te herzien. We investeren 500 miljoen euro om de lonen te verhogen, wat neerkomt op een structurele koopkrachtverhoging van gemiddeld 6 %.

Enfin, personne n'est obligé de rentrer dans le modèle IFIC.

Niemand is verplicht om op het IFIC-model over te stappen.

Les travailleurs pourront toujours y adhérer si, à un moment, les partenaires sociaux décident d'une adaptation du système IFIC qui leur est bénéfique. En conclusion, personne n'est perdant dans cette réforme.

Die werknemers zullen nog steeds op dat systeem kunnen overstappen als de sociale partners op een bepaald moment beslissen om het IFIC-systeem in hun voordeel aan te passen. Kortom, deze hervorming is voor niemand een strop.

Les discussions sur l'attractivité se poursuivent avec les syndicats et les associations de professionnels.

De gesprekken over de aantrekkelijkheid van het beroep worden voortgezet met de vakbonden en de beroepsorganisaties.

08.04 **Catherine Fonck** (cdH): Je vous invite à consulter les fiches d'évolution salariale des infirmiers dont le revenu sur la carrière sera raboté. Quand bien même vous auriez dit que l'augmentation ne serait pas générale, cela signifie-t-il que vous cautionnez que des infirmiers ont un salaire moindre?

08.04 **Catherine Fonck** (cdH): Ik stel voor dat u de loonfiches eens bekijkt van de verpleegkundigen aan wier inkomen in de loop van hun loopbaan geknaagd zal worden. Zelfs al hebt u gezegd dat er geen sprake zou zijn van een algemene loonsverhoging, accepteert u dan ook dat er verpleegkundigen zijn die er loon bij zullen inboeten?

Le dispositif IFIC doit être complété. Les gouvernements n'ont toujours pas compris que pour augmenter l'attractivité du métier, il faut augmenter le salaire, la reconnaissance et défiscaliser les

Het IFIC-model moet aangevuld worden. De regeringen hebben nog altijd niet begrepen wat er nodig is om het beroep aantrekkelijker te maken: de lonen moeten verhoogd worden, er moet meer

heures supplémentaires.

08.05 **Daniel Bacquelaine** (MR): Pour que les infirmiers puissent réellement choisir s'ils rentrent ou non dans le nouveau barème, ils doivent avoir les informations correctes. C'est l'enjeu d'une négociation. Il faut leur garantir que les primes de spécialisation et la valorisation de leurs diplômes et compétences seront maintenues s'ils restent dans l'ancien barème. Pus généralement, il faut maintenir l'incitation à la spécialisation pour une qualité des soins.

L'incident est clos.

09 Question de Els Van Hoof à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Le rapport de l'OCDE sur les soins de santé mentale" (55001740P)

09.01 **Els Van Hoof** (CD&V): Environ 25 000 enfants et adolescents en proie à des idées suicidaires, à la dépression et à l'angoisse appellent à l'aide. Il est honteux de les faire attendre aussi longtemps pour obtenir cette aide. Nous savons depuis longtemps qu'il faut accroître la capacité, les moyens de fonctionnement et les effectifs dans le secteur des soins de santé mentale. Le dernier rapport de l'OCDE le confirme encore une fois. Un constat identique a également été établi cette semaine lors des États Généraux de la santé mentale. Le ministre a déjà pris quelques mesures, telles que la mise en place des équipes de crise mobiles et le budget supplémentaire de 20 millions d'euros pour augmenter la capacité dans le secteur de la pédopsychiatrie.

Cependant, un simple rafistolage ne suffira pas, il faut un changement radical de paradigme. L'année dernière, le CD&V a été à l'origine de l'adoption d'une proposition de résolution demandant des soins psychologiques de première ligne plus accessibles, abordables et proactifs. Le ministre dispose, par ailleurs, d'un budget de 200 millions d'euros, dont 112 pour les soins psychologiques de première ligne. Qu'en est-il de la réorganisation des soins de santé mentale?

09.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre *(en néerlandais)*: C'est avec une certaine appréhension que je réponds, car il est difficile de répliquer par des chiffres à tant de drames personnels. Il est évidemment exact que le manque de capacité et l'absence de prise en charge rapide constituent un scandale qui ne date pas d'hier.

erkenning komen en de overuren moeten belastingvrij gemaakt worden.

08.05 **Daniel Bacquelaine** (MR): Opdat verpleegkundigen werkelijk zouden kunnen kiezen of ze al dan niet in een nieuwe loonschaal willen worden opgenomen, moeten ze over de juiste informatie beschikken. Dat is waarover er onderhandeld moet worden. Ze moeten de garantie krijgen dat ze de specialisatiepremies en de waardering van hun diploma's en vaardigheden behouden als ze in de oude loonschaal blijven. Meer in het algemeen moet voor een kwaliteitsvolle zorg de stimulans om zich te specialiseren gehandhaafd blijven.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van Els Van Hoof aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "Het OESO-rapport rond geestelijke gezondheidszorg" (55001740P)

09.01 **Els Van Hoof** (CD&V): Bijna 25.000 kinderen en jongeren vragen om hulp voor hun suïcidale gedachten, hun depressies en hun angsten. Het is schandalig dat zij daar zo lang moeten op wachten. We weten al lang dat er meer capaciteit, werkingsmiddelen en personeelsleden nodig zijn. Dat blijkt opnieuw uit het recente rapport van de OESO. Ook de Staten-Generaal van de Geestelijke Gezondheidszorg heeft dat deze week nog verklaard. De minister nam al enkele maatregelen, denk maar aan de mobiele crisisteams en het bijkomende budget van 20 miljoen euro voor meer capaciteit in de kinder- en jeugdpsychiatrie.

We hebben echter geen oplapwerk nodig, maar een zware paradigmashift. CD&V liet vorig jaar een resolutie goedkeuren voor een meer toegankelijke, betaalbare en proactieve eerstelijns psychologische zorg. De minister beschikt ook over een budget van 200 miljoen euro, waarvan 112 miljoen euro voor de eerstelijns psychologische zorg. Hoe staat het met de reorganisatie van de geestelijke gezondheidszorg?

09.02 Minister **Frank Vandenbroucke** *(Nederlands)*: Ik geef met schroom mijn antwoord, want het is moeilijk met cijfers te antwoorden op zo veel persoonlijke tragedies. Uiteraard ben ik het er helemaal mee eens dat het gebrek aan capaciteit en snelle opvang een historisch schandaal is.

Sur les 200 millions d'euros supplémentaires, 112,5 millions seront consacrés au renforcement des soins de santé mentale de première ligne. Après une analyse approfondie, nous avons obtenu une unanimité de principe sur une vision très innovante du soutien psychologique de première ligne. Je veux concrétiser cette vision dans les semaines à venir.

En outre, 42 millions d'euros seront, entre autres, alloués au renforcement des équipes mobiles dans les soins spécialisés de deuxième ligne destinés aux personnes âgées et aux enfants. Plus de 100 ETP supplémentaires pourront être engagés, en plus de la centaine de personnes qui travaillent déjà aujourd'hui. J'ai également pris la mesure temporaire de créer dans les hôpitaux des fonctions passerelle entre les services de psychiatrie et de pédopsychiatrie et les autres services, ce qui représente 170 places supplémentaires. En outre, des mesures seront prises pour l'*outreaching* depuis les hôpitaux, ce qui représentera également 212 places structurelles supplémentaires. Il s'agit donc d'un montant qui va bien au-delà de 20 millions d'euros.

09.03 **Els Van Hoof** (CD&V): J'espère assister à une avancée décisive, car la situation dans les soins de santé mentale exige une réaction urgente. Aujourd'hui, 6 % de notre budget de santé est consacré aux soins de santé mentale. Selon l'OCDE, ce chiffre devrait être de 10 %.

Le gouvernement, qui est sensible aux plus vulnérables, doit en tout cas faire des progrès significatifs pour que les enfants souffrant d'anxiété, de dépression et de tendances suicidaires ne doivent plus jamais attendre six mois pour obtenir de l'aide.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de
- Ortwin Depoortere à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les problèmes récurrents liés à de jeunes Bruxellois durant les mois d'été" (55001729P)
- Anneleen Van Bossuyt à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les problèmes dans des domaines récréatifs" (55001737P)

10.01 **Ortwin Depoortere** (VB): En juin, aux premiers jours de l'été, les amateurs de coups *de* et *au* soleil pointent le bout de leur nez. En effet, je veux parler de ceux qui n'aiment le soleil que pour

Van de bijkomende 200 miljoen euro gaat 112,5 miljoen euro naar de versterking van de geestelijke gezondheidszorg in de eerstelijnszorg. Na grondige analyse is er principiële eensgezindheid over een erg vernieuwende visie over eerstelijns psychologische ondersteuning. In de volgende weken wil ik dit concreet maken.

Daarnaast gaat er 42 miljoen euro naar onder meer versterkte mobiele ploegen in gespecialiseerde tweedelijnszorg, gericht op ouderen en kinderen. Er zullen meer dan 100 extra vte's kunnen worden aangeworven, boven op het honderdtal dat vandaag al aan de slag is. Ik nam ook de tijdelijke maatregel om in de ziekenhuizen brugfuncties te bouwen vanuit de psychiatrie en de kinderpsychiatrie naar andere diensten, goed voor 170 extra plaatsen. Daarnaast komen er maatregelen voor *outreaching* vanuit de ziekenhuizen, ook goed voor 212 structureel bijkomende plaatsen. Het gaat dus over veel meer dan 20 miljoen euro.

09.03 **Els Van Hoof** (CD&V): Ik hoop dat er een doorbraak zal komen, want het is nu wel code rood in de geestelijke gezondheidszorg. Vandaag wordt 6 % van ons gezondheidsbudget uitgegeven aan geestelijke gezondheidszorg, voor de OESO moet dan 10 % worden.

De regering, die oog heeft voor de meest kwetsbaren, zal toch wel merkelijke vooruitgang moeten boeken, zodat kinderen met angsten, depressies en suïcidale neigingen nooit meer een half jaar op hulp moeten wachten.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van
- Ortwin Depoortere aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De weerkerende problemen met Brusselse jongeren tijdens de zomermaanden" (55001729P)
- Anneleen Van Bossuyt aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De problemen in recreatiedomeinen" (55001737P)

10.01 **Ortwin Depoortere** (VB): Op de eerste zomerdagen in juni komen de 'zonnekloppers' naar buiten. Ik bedoel het dan letterlijk: zij die elkaar afkloppen in de zon. Gisteren lag het strijdtoneel in

pouvoir sortir et se battre. Hier, leur champ de bataille était le domaine de Blaarmeersen à Gand. Il ne s'agit pas de simples jeunes ou de bandes de jeunes mais de racailles d'étrangers sans aucune forme de respect qui se rendent dans les centres récréatifs pour y semer la zizanie.

Les autorités locales ont leur part de responsabilité mais la ministre de l'Intérieur a un rôle à jouer. Chaque été, on déplore de nouvelles échauffourées et irrégularités à la côte belge et dans les centres récréatifs. Si la ministre prend des mesures drastiques, elle pourra peut-être faire en sorte que cette année soit la dernière.

Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour éviter que de telles scènes de violence se reproduisent à l'avenir?

10.02 **Anneleen Van Bossuyt** (N-VA): Hier, dès le premier jour où l'on pouvait se baigner au Blaarmeersen, une bande de jeunes bruxellois est venue semer la pagaille et se battre, et deux personnes ont été blessées. L'année dernière, des incidents similaires avaient déjà eu lieu. C'est la raison pour laquelle mon parti avait déjà proposé des mesures concrètes au bourgmestre de Gand en avril, mesures qu'il n'a hélas pas prises au sérieux.

Chaque année, le même problème se répète dans de nombreux domaines récréatifs. Une proposition concrète de M. Metsu, adoptée par la Chambre l'an dernier, dispose que les fauteurs de troubles qui se sont vu interdire l'accès à un domaine récréatif, ne seraient plus les bienvenus dans les autres domaines non plus. Une liste noire pourrait dès lors être établie.

Quand la ministre proposera-t-elle des mesures concrètes pour résoudre ce problème?

10.03 **Annelies Verlinden**, ministre *(en néerlandais)*: Après cette période de crise du coronavirus particulièrement lourde, les gens peuvent enfin se retrouver en toute liberté. Nous devons cependant veiller à ce que rien ne vienne troubler cette liberté retrouvée.

En premier lieu, je fais confiance aux administrations locales, à la police locale et aux exploitants des domaines récréatifs pour prendre les mesures appropriées en vue du maintien de l'ordre. Hier, la police locale de Gand a réagi rapidement, ce qui a permis l'arrestation administrative de deux fauteurs de troubles. Au cours des prochains jours, il sera tenté, sur la base

de Gentse Blaarmeersen. Het gaat hier niet zomaar over jongeren of hangjongeren, maar over allochtoon tuig zonder enige vorm van respect dat naar de recreatiedomeinen komt om de boel daar op stelten te zetten.

Een deel van de verantwoordelijkheid ligt bij de lokale overheid, maar ook de minister van Binnenlandse Zaken kan iets ondernemen. Elke zomer opnieuw zijn er vechtpartijen en onregelmatigheden te betreuren aan onze kust en in de recreatiedomeinen, maar als de minister drastisch optreedt, zal dat zich dit jaar misschien voor het laatst hebben voorgedaan.

Welke maatregelen zal de minister nemen om zulke taferelen in de toekomst te vermijden?

10.02 **Anneleen Van Bossuyt** (N-VA): Gisteren, al op de eerste dag dat er mocht gezwommen worden in de Blaarmeersen, kwam een bende Brusselse jongeren keet schoppen en vechten, met twee gewonden tot gevolg. Vorig jaar vonden reeds gelijkaardige incidenten plaats en daarom stelde mijn partij al in april concrete maatregelen voor aan de Gentse burgemeester, die jammer genoeg door hem werden weggelachen.

Elk jaar opnieuw weer duikt hetzelfde probleem op in heel wat recreatiedomeinen. Een concreet voorstel van de heer Metsu, dat vorig jaar in de Kamer werd aangenomen, behelst dat amokmakers die een toegangsverbod hebben gekregen voor één recreatiedomein, ook niet meer welkom zouden zijn in de andere domeinen. Daarvoor zou men met een zwarte lijst kunnen werken.

Wanneer zal de minister concrete maatregelen voorstellen om dit probleem aan te pakken?

10.03 Minister **Annelies Verlinden** *(Nederlands)*: Na een heel zware coronaperiode kunnen mensen elkaar eindelijk weer in alle vrijheid ontmoeten. Die herwonnen vrijheid mogen we echter absoluut niet laten verstoren.

In de eerste plaats vertrouw ik erop dat de lokale besturen, de lokale politie en de uitbaters van de recreatiedomeinen de gepaste maatregelen zullen nemen om de orde te bewaren. Gisteren heeft de lokale politie van Gent snel gereageerd, waardoor twee amokmakers bestuurlijk konden worden aangehouden. In de komende dagen zal worden getracht om op basis van cameramateriaal en

de matériel vidéo et d'autres informations, d'identifier et de poursuivre le plus grand nombre possible de personnes impliquées. La police gantoise est également en contact avec les zones de police de Bruxelles afin d'échanger des informations au sujet de jeunes bruxellois.

andere informatie zoveel mogelijk betrokkenen te identificeren en te vervolgen. De Gentse politie heeft ook contact met de Brusselse politiezones om informatie over Brusselse jongeren uit te wisselen.

M. Depoortere sort à présent les grands mots, mais contrairement à nous, il n'a pas proposé lui-même de solutions. Nous allons modifier le régime relatif à l'interdiction de lieu et actualiser la circulaire de 2006 relative aux nuisances dans les domaines récréatifs. Nous voulons ainsi renforcer le pouvoir d'action des administrations locales. Dans ce cadre, nous avons également mené une concertation avec les acteurs locaux pour nous faire une idée précise de la situation sur le terrain.

De heer Depoortere spreekt nu wel straffe taal, maar hij heeft zelf geen oplossingen voorgesteld. Wij doen dat wél. We zullen de regeling voor het plaatsverbod aanpassen en de rondzendbrief betreffende overlast in recreatiedomeinen van 2006 actualiseren. Zo willen we de slagkracht van de lokale besturen versterken. In dat kader hebben we ook overleg gepleegd met de lokale actoren om een goed beeld te krijgen van de situatie op het terrein.

La circulaire actualisée, qui sera publiée avant l'été, propose une approche intégrale afin de prévenir les nuisances. La coopération entre les acteurs respectifs est encouragée et des mesures tant préventives que répressives pourront être prises.

De geactualiseerde rondzendbrief, die nog vóór de zomer wordt gepubliceerd, stelt een integrale aanpak voor om overlast te voorkomen. Samenwerking tussen de respectieve actoren wordt aangemoedigd en er zullen zowel preventieve als repressieve maatregelen kunnen worden genomen.

En termes de prévention, je songe notamment à des règlements pour les parcs, des listes noires, des formations du personnel et des systèmes de sécurisation. En matière de répression, des sanctions administratives communales pourront être infligées.

Ter preventie denk ik onder meer aan parkreglementen, zwarte lijsten, opleidingen voor het personeel en beveiligingssystemen. In het kader van repressieve maatregelen zullen gemeentelijke administratieve sancties kunnen worden opgelegd.

D'ici à l'été, des données relatives à des interdictions de lieu pourront être saisies dans la Banque de données Nationale Générale, afin que chaque zone de police puisse les consulter et les suivre de plus près.

Tegen de zomer zullen gegevens over plaatsverboden in de Algemene Nationale Gegevensbank (ANG) kunnen worden opgenomen, zodat elke politiezone ze kan raadplegen en beter opvolgen.

L'été appartient à tous. Après des mois de lutte contre le virus, nous n'admettrons pas que les domaines récréatifs soient le théâtre d'une autre lutte.

De zomer is van iedereen. Na een maandenlange strijd tegen het virus zullen we niet aanvaarden dat er in recreatiedomeinen nu een andere strijd wordt uitgevochten.

10.04 **Ortwin Depoortere** (VB): Je me réjouis de l'adaptation, enfin, de la BDNG.

10.04 **Ortwin Depoortere** (VB): Het verheugt mij dat de aanpassing van de ANG er eindelijk komt.

Si nous voulons lutter avec la fermeté draconienne requise contre ce phénomène commun à plusieurs domaines récréatifs, la police devra pouvoir accomplir son travail et un tabou de ce gouvernement devra être brisé: celui-ci devra autoriser la police à procéder aussi au profilage ethnique. C'est, en effet, le seul moyen de ne pas empoisonner les journées estivales de nombreux Flamands.

Om dit probleem, dat zich in meerdere recreatiedomeinen voordoet, voldoende drastisch aan te pakken, moeten we de politie haar werk laten doen en daarvoor zal een taboe van deze regering moeten sneuvelen: ze zal de politie moeten toestaan om ook etnisch te profileren. Alleen op die manier kunnen we immers voorkomen dat de zomerse dagen van vele Vlamingen worden verpest.

10.05 **Anneleen Van Bossuyt** (N-VA): La ministre annonce plusieurs mesures d'ici l'été 2021, mais

10.05 **Anneleen Van Bossuyt** (N-VA): De minister kondigt verschillende maatregelen aan tegen de

nous sommes déjà le 10 juin. J'espère que le délai sera respecté.

Le bourgmestre gantois a entre-temps annoncé des mesures très dures, que nous avons déjà présentées en avril. J'espère que nous ne constaterons pas par la suite que la ministre a également trop tardé à agir.

L'incident est clos.

11 Question de Hervé Rigot à Sammy Mahdi (Asile, Migration et Loterie Nationale) sur "La situation des sans-papiers grévistes de la faim" (55001746P)

11.01 **Hervé Rigot** (PS): Plusieurs centaines de sans-papiers ont entamé une grève de la faim le 23 mai. Ces personnes sont en Belgique depuis cinq, dix ou même vingt ans. Elles participent à la vie de notre pays, sont parfois formées dans des secteurs en pénurie, leurs enfants vont à l'école ici. Mais elles n'ont accès ni aux soins de santé, ni à la justice, ni à la vaccination. Elles n'ont pas accès à la dignité, et sont désespérées.

Si nous ne partageons pas leur choix de mettre leur vie en danger, nous comprenons leur détresse.

Êtes-vous en dialogue avec les grévistes de la faim? Quelles mesures prenez-vous, à court terme, pour éviter un drame? Avez-vous entamé un processus d'évaluation de chaque dossier individuellement, dans l'urgence?

11.02 **Sammy Mahdi**, secrétaire d'État *(en français)*: Il s'agit d'une situation de détresse. Il faut écouter, comprendre et expliquer. Le dialogue avec la Coordination des sans-papiers et l'Union des sans-papiers pour la régularisation se poursuit.

La législation prévoit diverses procédures de migration légale (pour étudiants, travailleurs, asile, etc.). Les personnes qui ne sont pas éligibles à une de ces voies peuvent obtenir une régularisation humanitaire, en cas de situation humanitaire exceptionnelle.

Certaines demandes sont importantes, par exemple un temps trop long pour obtenir une réponse. Pour y remédier, on renforce les effectifs. D'autres personnes introduisent une demande de régularisation alors qu'elles ne devraient pas, ayant un droit de séjour (apatrides, parents d'enfants qui

zomer van 2021, maar het is vandaag wel al 10 juni. Ik hoop dat die deadline wordt gehaald.

De Gentse burgemeester kondigt nu ondertussen heel stoer maatregelen aan die wij al in april hebben voorgesteld. Hopelijk moeten we achteraf niet vaststellen dat ook de minister te laat heeft gehandeld.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van Hervé Rigot aan Sammy Mahdi (Asiel, Migratie en Nationale Loterij) over "De situatie van de sans-papiers die in hongerstaking zijn" (55001746P)

11.01 **Hervé Rigot** (PS): Op 23 mei zijn er honderden mensen zonder papieren in hongerstaking gegaan. Deze mensen verblijven al vijf, tien of zelfs twintig jaar in België. Ze nemen deel aan het leven in ons land, zijn soms opgeleid in knelpuntsectoren, hun kinderen lopen hier school. Toch hebben ze geen toegang tot de gezondheidszorg, tot justitie, tot vaccinatie. Kortom, ze hebben geen toegang tot een waardig bestaan en dat brengt ze de wanhoop nabij.

We zijn het niet eens met de manier waarop ze aandacht voor hun situatie vragen maar we hebben wel begrip voor de nood waarin ze verkeren.

Bent u in dialoog gegaan met de hongerstakers? Welke maatregelen neemt u op korte termijn om drama's te voorkomen? Bent u gelet op de dringende noodzaak gestart met het evalueren van elk individueel dossier?

11.02 Staatssecretaris **Sammy Mahdi** *(Frans)*: Zij verkeren inderdaad in nood. We moeten luisteren, begrijpen, uitleggen. De dialoog met het netwerk 'de coördinatie van mensen zonder papieren' en de organisatie Union des sans-papiers pour la régularisation wordt voortgezet.

In de wetgeving zijn er verschillende procedures vastgelegd voor legale migratie (voor studenten, werknemers, asielzoekers, enz.). Migranten die niet in aanmerking komen voor één van die kanalen kunnen een humanitaire regularisatie krijgen als ze zich in een uitzonderlijke humanitaire situatie bevinden.

Sommige eisen zijn relevant, zoals het feit dat men te lang moet wachten om een antwoord te krijgen. Om dat te verhelpen, nemen we extra personeel aan. Anderen dienen een aanvraag tot regularisatie in terwijl ze dat eigenlijk niet zouden moeten doen omdat ze al een verblijfsrecht hebben (staatlozen

risquent des mutilations génitales, par exemple).

On doit regarder chaque dossier individuellement le plus rapidement possible. Je demande à la Chambre, à tous les partis politiques, de faire le travail éducatif nécessaire à propos des personnes dans une situation compliquée. La grève de la faim ne peut être une réponse. Nous devons, ensemble, rappeler les procédures existantes et la manière d'y recourir.

Comme politiciens, nous devons édicter des règles et des procédures correctes pour tous, et faire en sorte que la société les suive.

11.03 **Hervé Rigot** (PS): Vous prenez en charge activement cette situation complexe, qui est une urgence sanitaire, et je vous en remercie. Chez les 150 000 sans-papiers présents en Belgique, il y a des attentes et des espoirs, dont certains non fondés.

Il faut des réponses individuelles, rapides et humaines. Des pistes existent.

L'incident est clos.

12 Ordre du jour

La **présidente**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juin 2021, vous avez reçu un ordre du jour modifié pour la séance d'aujourd'hui.

Y a-t-il une observation à ce sujet? *(Non)*

En conséquence, l'ordre du jour est adopté.

13 Demande d'avis du Conseil d'État

13.01 **Peter De Roover** (N-VA): Le projet de loi n° 1951, la loi pandémie-Verlinden est l'un des points inscrits à l'ordre du jour de la séance de cet après-midi. La majorité a refusé d'accéder à notre proposition de soumettre le projet au Conseil d'État. Une note juridique des services de la Chambre a toutefois débouché sur différents amendements, lesquels ont heureusement permis, en tout cas nous l'espérons, d'éliminer une série de négligences dans le texte. L'avis du Conseil d'État a également été demandé à propos de ces amendements. Si la deuxième lecture a apporté des améliorations sur le fond du projet de loi, le problème essentiel subsiste néanmoins.

en ouders van kinderen die gevaar lopen op genitale verminking, bijvoorbeeld).

We moeten elk individueel dossier zo snel mogelijk behandelen. Ik vraag alle politieke fracties in de Kamer om werk te maken van de noodzakelijke voorlichting van mensen die zich in een ingewikkelde situatie bevinden. Een hongerstaking kan niet de oplossing zijn. We moeten de mensen samen herinneren aan de bestaande procedures en hen laten weten hoe ze daarvan gebruik kunnen maken.

Als politici moeten we regels en procedures uitvaardigen die voor iedereen correct zijn, en ervoor zorgen dat de samenleving zich eraan houdt.

11.03 **Hervé Rigot** (PS): U pakt die complexe toestand doortastend aan, en ik dank u daarvoor. Het gaat over een medische noodsituatie. De 150.000 sans-papiers in België koesteren bepaalde verwachtingen en wensen, waarvan er sommige ongegrond zijn.

Er moeten geïndividualiseerde, snelle en humane antwoorden geboden worden. Er bestaan daartoe bepaalde oplossingspistes.

Het incident is gesloten.

12 Agenda

De **voorzitster**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juni 2021 hebt u een gewijzigde agenda voor de vergadering van vandaag ontvangen.

Zijn er dienaangaande opmerkingen? *(Nee)*

Bijgevolg is de agenda aangenomen.

13 Verzoek om advies van de Raad van State

13.01 **Peter De Roover** (N-VA): Een van de agendapunten van deze namiddag is wetsontwerp nr. 1951, de pandemiewet-Verlinden. De meerderheid ging niet akkoord met ons voorstel om het ontwerp voor te leggen aan de Raad van State. Wel heeft een juridische nota van de Kamerdiensten aanleiding gegeven tot een aantal amendementen die hopelijk toch nog een reeks slordigheden in het ontwerp hebben weggewerkt. Ook daarover is een advies van de Raad van State gevraagd. Door de tweede lezing is de wet inhoudelijk wel verbeterd, maar het kernprobleem blijft onaangeroerd.

Nous avons présenté un amendement au projet de loi tel qu'il nous est soumis aujourd'hui. En effet, une grave lacune demeure dans la loi ou s'y est même glissée. L'objectif de notre demande d'avis du Conseil d'État consiste à éviter que l'entrée en vigueur de la loi à l'examen compromette gravement la gestion de futures pandémies. La ministre n'a apporté aucune réponse à ce sujet en deuxième lecture. C'est pourquoi, j'introduis une requête pour demander l'avis du Conseil d'État à ce sujet.

Wij hebben een amendement ingediend op het ontwerp zoals dat vandaag aan ons wordt voorgelegd. Er zit immers nog altijd een heel ernstig mankement in de wet of dat is er zelfs ingeslopen. Wij willen via het advies van de Raad van State trachten te vermijden dat er net door de invoering van deze wet ernstige risico's ontstaan in het beheren van toekomstige pandemieën. De minister heeft daarop in de tweede lezing geen antwoord gegeven. Vandaar dat ik een verzoek indien om hierover het advies te vragen van de Raad van State.

13.02 **Barbara Pas** (VB): Mon groupe a présenté plusieurs amendements. Il ressort de l'avis du Conseil d'État sur le projet de loi modifié qu'il était nécessaire et utile de solliciter cet avis. Rien ne s'oppose donc à ce que les amendements de l'opposition, qui ne disposent pas de sept cabinets, bénéficient d'un avis du Conseil d'État.

13.02 **Barbara Pas** (VB): Mijn fractie heeft meerdere amendementen ingediend. Uit de tekst van het advies van de Raad van State over het gewijzigde ontwerp blijkt dat het noodzakelijk en nuttig is geweest om een advies te vragen. Er is dus zeker niets op tegen dat over amendementen van de oppositie, die niet over zeven kabinetten beschikken, een advies van de Raad van State wordt gevraagd.

Je demande de soumettre non seulement l'amendement de M. De Roover, mais également nos amendements au projet de loi pandémie n° 1951 à l'avis du Conseil d'État.

Ik vraag dat men niet alleen het amendement van de heer De Roover, maar ook onze amendementen op het ontwerp van pandemiewet nr. 1951 voor advies aan de Raad van State zou voorleggen.

13.03 **Vanessa Matz** (cdH): Madame la présidente, nous avions cru, naïvement, que les modifications apportées entre l'avant-projet et le projet de loi étaient soumises par vos soins à l'avis du Conseil d'État. Or, seuls les amendements qui ont été adoptés en commission – autrement dit les amendements de la majorité – l'ont été.

13.03 **Vanessa Matz** (cdH): Mevrouw de voorzitster, wij waren zo naïef om te denken dat u om het advies van de Raad van State zou vragen met betrekking tot de wijzigingen die in de tekst aangebracht werden in de periode tussen de indiening van het voorontwerp van wet en de indiening van het wetsontwerp. Dat is echter alleen gebeurd voor de amendementen die in de commissie aangenomen werden, met andere woorden voor de amendementen van de meerderheid.

Nous demandons que les différences entre l'avant-projet et le projet de loi tel qu'adopté puissent être soumises au Conseil d'État.

Wij vragen dat de verschillen tussen het voorontwerp van wet en het wetsontwerp zoals het aangenomen werd aan de Raad van State voorgelegd zouden worden.

13.04 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Les différences importantes entre l'avant-projet de loi et le projet de loi déposé par la suite n'ont pas été examinées par le Conseil d'État. Nous déposons un amendement appelant le Conseil d'État à examiner la question de la réquisition du personnel, élément qui ne figurait pas dans l'avant-projet de loi.

13.04 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): De grote verschillen tussen het voorontwerp van wet en het wetsontwerp dat vervolgens ingediend werd, werden niet door de Raad van State tegen het licht gehouden. Wij dienen een amendement in dat ertoe strekt de rekwirering van personeel te onderzoeken, aangezien die maatregel niet in het voorontwerp van wet opgenomen was.

13.05 **Peter De Roover** (N-VA): Nous avons remis nos deux amendements cet après-midi à la présidente, le n° 60 et le n° 61. Il ne faut pas les ravaler au rang de manœuvres dilatoires. Si le

13.05 **Peter De Roover** (N-VA): Wij hebben onze beide amendementen, nr. 60 en nr. 61, deze namiddag ingediend bij de voorzitster. Men mag dit zeker niet wegzetten als vertragingsmanoeuvres.

projet de loi avait été adopté en première lecture, il aurait comporté de nombreuses négligences. Celles-ci ont heureusement été retirées après l'avis que nous – et non les partis de la majorité – avons demandé aux services de la Chambre. Nous avons ensuite reçu l'avis hier. Il en ressort que le Conseil d'État a dû, de nouveau, constater des manquements. Nos amendements n° 60 et n° 61 portent sur d'autres éléments encore qui ne peuvent certainement pas être soumis au vote sans autre forme de procès, d'où notre requête.

Als men deze wet in eerste lezing zou hebben goedgekeurd, zouden daarin heel wat slordigheden zijn blijven staan. Die zijn er gelukkig uitgehaald na het door ons – niet door de meerderheidspartijen – aan de Kamerdiensten gevraagde advies. Gisteren hebben wij dan het advies ontvangen, waaruit blijkt dat de Raad van State opnieuw mankementen heeft moeten vaststellen. Onze amendementen nr. 60 en nr. 61 gaan ook nog over andere elementen die zeker niet zomaar ter goedkeuring kunnen worden voorgelegd. Vandaar ons verzoek.

13.06 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Mon parti soutient le renvoi de ces amendements au Conseil d'État. La base légale nécessaire pour adopter des mesures attentatoires aux libertés fondamentales doit répondre à une série de critères, dont celui de la proportionnalité. Ce n'est toujours pas le cas de ce projet de loi pandémie. Il ne s'agit pas de faire de la flibuste mais d'apporter une plus-value au texte.

13.06 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Mijn partij steunt de overzending van die amendementen aan de Raad van State. De wettelijke basis die nodig is om maatregelen te nemen die de fundamentele vrijheden inperken, moet beantwoorden aan een reeks criteria, waaronder de proportionaliteit. Dat is nog altijd niet het geval voor het ontwerp van pandemiewet. Dit is geen vertragingsmanoeuvre, men streeft ernaar de tekst een meerwaarde te geven.

Je m'étonne que l'avis rendu cette semaine par le Conseil d'État ne porte pas sur les modifications apportées entre l'avant-projet et le nouveau projet de loi, censé tenir compte des auditions organisées en commission. Cette demande figurait dans l'avis initial de la section législation du Conseil d'État.

Het verbaast me dat er in het advies dat de Raad van State deze week uitgebracht heeft, niet ingegaan wordt op de wijzigingen die ten opzichte van het voorontwerp aangebracht werden in het nieuwe wetsontwerp, waarvoor er rekening diende te worden gehouden met de hoorzittingen in de commissie. Dat verzoek stond in het oorspronkelijke advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Depuis que la Cour d'appel a réformé l'ordonnance du tribunal de première instance du 31 mars quant à l'illégalité des mesures covid, l'urgence ne se justifie plus. Elle a renvoyé la balle vers la Cour constitutionnelle, ce qui nous permet d'avoir un débat serein.

Sinds het hof van beroep de uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg van 31 maart over de onwettigheid van de coronamaatregelen wijzigde, is er geen reden tot spoedbehandeling meer. Als gevolg van de beslissing van het hof van beroep is het Grondwettelijk Hof aan zet, waardoor wij de tijd hebben om een sereen debat te voeren.

Des amendements portent également sur le projet de loi Santé. Nous devons traiter en même temps ces deux textes qui portent sur la même question.

Sommige amendementen hebben ook betrekking op het ontwerp van gezondheidsnoodwet. We moeten beide teksten, die over dezelfde kwestie gaan, tegelijkertijd bespreken.

La **présidente**: Il y a un amendement de Mme Matz et un amendement de M. Boukili.

De **voorzitster**: Er is één amendement van mevrouw Matz en één amendement van de heer Boukili.

Il y a deux amendements de la N-VA, huit du Vlaams Belang…

Er zijn twee amendementen van de N-VA en acht van het Vlaams Belang.

et quatre de DéFI.

Tot slot zijn er vier amendementen van DéFI.

13.07 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Certains abusent sérieusement de la possibilité de demander un avis au Conseil d'État. Nous avons

13.07 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Sommigen maken nu toch wel ernstig misbruik van de mogelijkheid om advies te vragen aan de Raad

reçu hier un avis du Conseil d'État sur cinq amendements de l'opposition, au sujet desquels le Conseil se montre d'ailleurs très critique. Aujourd'hui, nous présentons de nouveaux amendements pour avis, dont cinq (n°s 46, 49, 48, 47 de DéFI et n° 50 de Mme Matz) au sujet desquels un avis a déjà été demandé et rendu. Ce n'est vraiment plus sérieux! Tout le monde a eu l'opportunité, il y a quelques semaines, d'ajouter des amendements, mais certains groupes politiques préfèrent visiblement chaque fois attendre la fois suivante. Des amendements ont à nouveau été ajoutés, au sujet desquels le Conseil d'État s'est déjà exprimé clairement, notamment sur la problématique de la confirmation, ou de l'implication des Communautés et Régions. Le Conseil d'État a déjà clairement exprimé son avis à ce sujet, avis qui lui est aujourd'hui tout simplement redemandé.

Chacun a le droit de demander des avis au Conseil d'État, mais il me semble que ceux-ci devraient être directement déclarés irrecevables, sous peine de voir le Parlement se ridiculiser. Je ne peux qu'en conclure qu'il s'agit purement d'une manœuvre dilatoire.

13.08 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Dans son avis sur l'avant-projet de loi, le Conseil d'État demande que, si le texte était modifié pour prendre en compte des observations non recoupées par les informations contenues dans le projet, il soit à nouveau soumis à la section législation.

L'objectif est de renvoyer les nouveaux amendements ainsi que les modifications apportées depuis l'avant-projet, pas les amendements qui ont déjà été soumis.

13.09 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Monsieur Van Hecke, ce n'est pas la même chose que la dernière fois. Mon groupe demande depuis le début que le Conseil d'État se prononce sur les changements intervenus entre l'avant-projet et le projet de loi. Cet avis, nous ne l'avons pas reçu. Aujourd'hui, le PTB a déposé un amendement qui porte sur un point qui n'existait pas dans l'avant-projet et sur lequel le Conseil d'État ne s'est pas prononcé.

La majorité justifie l'ajout de la réquisition du personnel par le fait que, selon le Conseil d'État, avec la loi pandémie, la loi de sécurité civile de 2007 ne peut plus être utilisée. Cette demande n'était pas une recommandation du Conseil d'État. Ce sont deux lois complètement différentes: la loi civile de 2007 s'applique de manière ponctuelle en

van State. We hebben gisteren een advies ontvangen van de Raad van State over vijf amendementen van de oppositie, waarover de Raad zich trouwens zeer kritisch uitlaat. Vandaag legt men nieuwe amendementen voor om advies, waaronder vijf amendementen – nrs. 46, 49, 48, 47 van DéFI en nr. 50 van mevrouw Matz – waarover eerder al een advies is gevraagd en ook gegeven. Dat is toch niet ernstig meer! Iedereen had een paar weken geleden de kans om amendementen toe te voegen, maar sommige fracties wachten blijkbaar liever op telkens een volgende ronde. Er zijn nu weer amendementen bij waarover de Raad van State zich al duidelijk heeft uitgesproken, zoals de problematiek van de bekrachtiging of de betrokkenheid van de Gemeenschappen en de Gewesten. De Raad van State heeft daar wel degelijk al een duidelijk advies gegeven en dat wordt nu dus gewoon opnieuw gevraagd.

Iedereen heeft het recht om adviezen te vragen aan de Raad van State, maar wat mij betreft, moeten deze onmiddellijk onontvankelijk verklaard worden, anders maken we ons als Parlement ronduit belachelijk. Ik kan alleen maar concluderen dat het hierbij louter om een vertragingsmanoeuvre gaat.

13.08 **Sophie Rohonyi** (DéFI): In zijn advies over het voorontwerp van wet vraagt de Raad van State om de tekst opnieuw aan de afdeling wetgeving voor te leggen als hij aangepast zou worden om rekening te houden met opmerkingen waarop in het wetsontwerp niet ingegaan wordt.

Het is de bedoeling om de nieuwe amendementen en de sinds het voorontwerp aangebrachte wijzigingen aan de Raad van State voor te leggen, en niet de amendementen die al voorgelegd werden.

13.09 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Mijnheer Van Hecke, dit gaat niet over hetzelfde als de vorige keer. Mijn fractie vraagt al sinds het begin dat de Raad van State zich over de wijzigingen tussen het voorontwerp van wet en het wetsontwerp zou uitspreken. Dat advies hebben we niet ontvangen. Vandaag heeft de PVDA een amendement ingediend over een punt dat niet in het voorontwerp vervat stond en waarover de Raad van State zich niet uitgesproken heeft.

De meerderheid rechtvaardigt de toevoeging van de rekwirering van het personeel door het feit dat de wet van 2007 betreffende de civiele veiligheid volgens de Raad van State ten gevolge van de pandemiewet niet meer toegepast kan worden. Die eis was geen aanbeveling van de Raad van State. Het gaat over twee totaal verschillende wetten: de

cas de catastrophe naturelle tandis que la loi pandémie peut être utilisée de manière prolongée.

wet van 2007 betreffende de civiele veiligheid wordt ad hoc toegepast ingeval van natuurrampen, terwijl de pandemiewet gedurende een langere tijd toegepast kan worden.

Le contexte et le cadre diffèrent également pour la réquisition de personnel, sur laquelle le Conseil d'État ne s'est pas prononcé. Le PTB n'a pas déposé d'amendement la dernière fois, car nous pensions que le Conseil d'État se prononcerait sur les changements opérés depuis l'avant-projet. Nous le faisons pour obtenir un éclaircissement.

De context en het kader zijn ook verschillend wat het rekwireren van personeel betreft, een maatregel waarover de Raad van State zich niet uitgesproken heeft. De PVDA heeft vorige keer geen amendement ingediend, omdat wij ervan uitgingen dat de Raad van State een advies zou uitbrengen over wijzigingen die sinds wij het voorontwerp van wet onder ogen kregen aan de tekst aangebracht werden. We dienen nu een amendement in om opheldering te vragen.

13.10 **Vanessa Matz** (cdH): Monsieur Van Hecke, c'est le monde à l'envers! On se moque de l'opposition depuis des semaines! Dès la première réunion de commission, nous avons demandé que le Conseil d'État soit à nouveau consulté sur les modifications apportées entre l'avant-projet et le projet de loi, comme il le demandait lui-même. Nous l'avons indiqué de manière constructive. La majorité s'en est moqué! Nous le demandons à nouveau.

13.10 **Vanessa Matz** (cdH): Mijnheer Van Hecke, dit is de wereld op zijn kop! Al wekenlang heeft men maling aan de oppositie! In de eerste commissievergadering al hebben wij gevraagd dat de Raad van State opnieuw geraadpleegd zou worden over de wijzigingen die aangebracht werden in de periode tussen het voorontwerp van wet en het wetsontwerp. De Raad van State vroeg trouwens zelf ook om een advies te kunnen uitbrengen. We hebben dat op een constructieve manier aangegeven. De meerderheid had daar echter lak aan! Vandaag herhalen wij ons verzoek.

Nous pensions légitimement que la requête introduite à propos des amendements de la majorité adoptés en commission comprenait les différences avec l'avant-projet, mais nous avons constaté que ce n'était pas le cas.

Wij dachten echt dat het verzoekschrift dat met betrekking tot de in de commissie aangenomen amendementen van de meerderheid ingediend werd, al de verschillen met het voorontwerp van wet bevatte, maar wij hebben moeten vaststellen dat zulks niet het geval was.

L'avis du Conseil d'État sur les amendements de la majorité comporte certaines recommandations que vous devriez lire attentivement si vous souhaitez batailler avec l'opposition. Nos demandes sont légitimes. Si vous nous aviez écouté, nous ne perdrions pas notre temps. Notre objectif est d'améliorer ce texte, parce qu'en l'état, il est inacceptable. Nous aurions pu entreprendre une démarche constructive pour préserver les droits et libertés tout en prenant des mesures. Les débats doivent se tenir dans l'enceinte parlementaire.

Het advies van de Raad van State over de amendementen van de meerderheid bevat bepaalde aanbevelingen die u aandachtig zou moeten lezen indien u met de oppositie de degens wilt kruisen. Onze verzoeken zijn legitiem. Indien u naar ons geluisterd had, zouden we onze tijd niet aan het verliezen zijn. Het is onze bedoeling deze tekst te verbeteren, want deze versie van de tekst is onaanvaardbaar. We hadden op een constructieve manier te werk kunnen gaan om de rechten en vrijheden te vrijwaren en toch maatregelen te nemen. De debatten moeten in het Parlement gevoerd worden.

13.11 **Barbara Pas** (VB): En réponse à l'intervention de M. Van Hecke, je précise que nos amendements n'ont pas encore été soumis au Conseil d'État. Il s'agit d'une législation importante qui doit être élaborée correctement dès le départ. C'est une bonne chose que nous ayons demandé une deuxième lecture qui s'est révélée réellement nécessaire. Il en va de même pour l'avis du Conseil

13.11 **Barbara Pas** (VB): In antwoord op de interventie van de heer Van Hecke wijs ik erop dat onze amendementen nog niet zijn voorgelegd aan de Raad van State. Dit gaat om belangrijke wetgeving die van bij de start stevig in elkaar moet steken. Het is al goed dat we een tweede lezing hebben gevraagd, want die was echt nodig. Idem voor het advies dat wij hebben gevraagd aan de

d'État que nous avons sollicité. Contrairement à M. Van Hecke, je veux un texte qui soit bon dès le départ afin d'éviter des procédures devant la Cour constitutionnelle. Hier, son parti, le CD&V et l'Open Vld ont adopté une résolution au Parlement flamand dans laquelle il est dit textuellement qu'il existe différentes interprétations de l'avis du Conseil d'État sur la répartition des pouvoirs dans la loi sur la pandémie. Comment diable peut-il s'insurger contre mon amendement où je réclame précisément un avis éclairant sur cette question?

Raad van State. In tegenstelling tot de heer Van Hecke wil ik van bij de aanvang goede wetgeving maken, zodat we procedures voor het Grondwettelijk Hof kunnen vermijden. Zijn partij heeft samen met CD&V en Open Vld gisteren in het Vlaams Parlement een resolutie goedgekeurd waarin letterlijk staat dat er over de bevoegdheidsverdeling in de pandemiewet verschillende interpretaties zijn van het advies van de Raad van State. Hoe kan hij in 's hemelsnaam dan problemen hebben met mijn amendement dat hierover net een verduidelijkend advies vraagt?

13.12 **Peter De Roover** (N-VA): M. Van Hecke a perdu une belle occasion de se taire. Notre amendement n'a pas encore été examiné non plus par le Conseil d'État. Nous l'avons déposé aujourd'hui. Si nous avions suivi M. Van Hecke, nous aurions adopté en première lecture un texte porteur de négligences graves que les services de la Chambre et du Conseil d'État ont été obligés de corriger entre-temps.

13.12 **Peter De Roover** (N-VA): De heer Van Hecke heeft nu toch wel de kans gemist om te zwijgen. Zo is ook ons amendement nog niet bekeken door de Raad van State. Wij hebben het vandaag ingediend. Als we hém hadden gevolgd, dan hadden we in eerste lezing een tekst goedgekeurd waaruit de diensten van de Kamer en van de Raad van State inmiddels ernstige slordigheden hebben moeten verwijderen.

On a voulu, en premier lieu, adopter un projet de loi qui limite dans une large mesure le droit du Parlement. La fixation de la ligne de séparation entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif est une discussion politique. Le Conseil d'État ne se prononce pas sur ce point. Toutefois, le projet contenait aussi un grand nombre d'imprécisions technico-juridiques. En commission, nous n'avons pas pu exiger un avis du Conseil d'État à défaut d'une majorité. Heureusement, nous avons pu demander un avis technique des services juridiques de la Chambre. La majorité n'a pas tourné cet avis en dérision, mais a modifié le texte par voie d'amendements. Le Conseil d'État a entre-temps rendu un avis à cet égard. J'attends une réaction de la majorité à ce propos.

Men wilde in eerste instantie een wetsontwerp goedkeuren dat het recht van het Parlement verregaand inperkt. Waar men de verdeling legt tussen de wetgevende en de uitvoerende macht, is een politieke discussie. Daarover spreekt de Raad van State zich niet uit. Maar het ontwerp bevatte ook nogal wat technisch-juridische slordigheden. In de commissie konden wij bij gebrek aan een meerderheid geen advies van de Raad van State afdwingen. Gelukkig konden wij wel een technisch advies van de juridische diensten van de Kamer vragen. De meerderheid heeft dat advies niet weggelachen, maar heeft de tekst aangepast met amendementen. Daarover heeft de Raad van State intussen een advies uitgebracht. Ik verwacht daarover een reactie van de meerderheid.

SI le Conseil d'État est une institution si respectable, comme l'affirme M. Van Hecke, pourquoi ses avis sont-ils mis de côté par les ministres de l'Économie et de la Justice? Cette semaine, le Conseil d'État a même refusé de rendre un avis en raison d'un dépassement manifeste de compétences en commission des Affaires économiques. Comment M. Van Hecke ose-t-il prétendre que nous sommes ceux qui abusent de cette institution respectable? M. Van Hecke, vous avez déjà connu de meilleurs moments que celui-ci!

Als de Raad van State dan toch zo'n eerbiedwaardige instelling is, zoals de heer Van Hecke stelt, waarom worden de adviezen van de Raad dan terzijde geschoven door de ministers van Economie en van Justitie? De Raad van State heeft deze week zelfs geweigerd om een advies te geven wegens manifeste bevoegdheidsoverschrijding in de commissie voor de Economische Zaken. En dan zijn wij het die, althans volgens de heer Van Hecke, deze eerbiedwaardige instelling zouden misbruiken? Mijnheer Van Hecke, u hebt al betere momenten gekend dan dit!

Lors de la deuxième lecture, la majorité a admis l'existence d'un problème tout en affirmant que l'avis du Conseil d'État rendait toute solution impossible. Ne serait-il pas plus avisé, plutôt que se

Tijdens de tweede lezing erkende de meerderheid dat er een probleem was, maar zij beweerde dat het advies van de Raad van State een oplossing onmogelijk maakte. Zou het niet verstandig zijn om

substituer au Conseil d'État, de lui soumettre la question? Alors qu'il y a au moins trois à quatre modifications, la majorité refuse de nouveau de soumettre celles-ci au Conseil d'État.

Il est impératif d'éviter que ce qui reste de la loi pandémie contienne des lacunes entravant la gestion de futures pandémies. D'où l'importance des avis du Conseil d'État. Même si j'estime énormément M. Van Hecke, du moins lorsqu'il est libre de s'exprimer comme il l'entend, je ne pense pas qu'il soit bien placé pour donner le sentiment que notre groupe veut se livrer à la flibuste.

13.13 **Melissa Depraetere** (Vooruit): L'opposition a le droit de demander un avis au Conseil d'État, même s'il s'agit d'une manœuvre visant à ralentir la procédure. Je suis néanmoins étonnée que l'on prétende que le Conseil ne s'est pas exprimé sur la différence entre l'avant-projet et le véritable projet de loi. À la page 15 de l'avis, il est pourtant écrit que le Conseil remet un avis sur les "modifications apportées par la commission". Cette mention est suivie d'une énumération des articles concernés.

Il est exact que les modifications apportées par le gouvernement lors du dépôt du projet de loi n'ont pas été examinées. En note de bas de page, il est indiqué à ce sujet que la section de législation "ne donne pas à nouveau d'avis sur des projets ou propositions de texte qui n'ont été élaborés que pour donner suite à un avis préalable de celle-ci". Il me semble important de le signaler pour l'exactitude du débat.

13.14 **Ahmed Laaouej** (PS): Il y aurait beaucoup à dire sur le risque d'instrumentaliser le Conseil d'État, juridiction centrale de nos institutions, au gré de certains débats parlementaires. J'invite chacun à y réfléchir.

Deux projets à notre ordre du jour concernent la pandémie, les n°s 1929 et 1951. Pour éviter toute confusion, peut-on préciser à quel projet se rapportent les amendements?

13.15 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La salle bouillonnait lorsque le 31 mars le président du tribunal de première instance de Bruxelles a mis le Parlement en demeure d'adopter rapidement une loi pandémie. Il était même question de "honte'. La Cour d'appel de Bruxelles a rendu entre-temps un

die vraag aan de Raad van State voor te leggen, in plaats van zelf te oordelen namens de Raad? Hoewel er minstens drie à vier wijzigingen zijn, weigert men dit opnieuw aan de Raad van State voor te leggen.

We moeten voorkomen dat wat nog overblijft van de pandemiewet, lacunes bevat voor de aanpak van toekomstige pandemieën. Daarom zijn de adviezen van de Raad van State zo belangrijk. Ik denk niet dat de heer Van Hecke juist geplaatst is om de indruk te wekken dat wij willen filibusteren, hoewel ik de heer Van Hecke heel hoog acht, althans wanneer hij de vrijheid heeft om te spreken zoals hij wil spreken.

13.13 **Melissa Depraetere** (Vooruit): De oppositie heeft het recht om een advies aan de Raad van State te vragen, ook al gaat het om een vertragingsmanoeuvre. Ik vind het wel vreemd dat men beweert dat de Raad zich niet heeft uitgesproken over het verschil tussen het voorontwerp en het eigenlijke wetsontwerp. Op pagina 15 van het advies staat nochtans letterlijk dat de Raad advies uitbrengt "over de wijzigingen die door de commissie zijn aangebracht", waarna een opsomming volgt van de artikels waarover het gaat.

Het klopt dat de wijzigingen die door de regering zijn aangebracht bij het indienen van het wetsontwerp, niet zijn onderzocht. In de voetnoot staat daarover dat de afdeling Wetgeving "niet opnieuw advies geeft over wetsvoorstellen of -ontwerpen die alleen zijn opgesteld teneinde gevolg te geven aan eerder uitgebracht advies". Voor de correctheid van het debat lijkt het me belangrijk om dit te vermelden.

13.14 **Ahmed Laaouej** (PS): Er valt veel te zeggen over het risico dat de Raad van State, die toch een centraal rechtscollege in ons institutioneel bestel is, in bepaalde parlementaire debatten door deze Assemblee geïnstrumentaliseerd wordt. Ik nodig iedereen uit daarover na te denken.

Op de agenda staan er twee wetsontwerpen met betrekking tot de pandemie, nrs. 1929 en 1951. Is het mogelijk te verduidelijken op welk wetsontwerp de amendementen betrekking hebben, om elke verwarring uit te sluiten?

13.15 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Het 'kot was hier te klein' toen er op 31 maart een beschikking kwam van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, die het Parlement aanmaande snel een pandemiewet goed te keuren. Men sprak van een "blamage".

autre arrêt le 7 juin. Mais cet arrêt n'a pas suscité le moindre *tweet* de l'opposition. On craignait tout à coup d'employer de grands mots.

Ondertussen heeft het hof van beroep van Brussel op 7 juni een ander arrest geveld. Over dat arrest verscheen echter niet de minste tweet vanuit de oppositie. De grote woorden werden ineens geschuwd.

Il demeure toutefois important que l'urgence soit maintenue. Les textes initiaux du projet de loi ont été modifiés en cours de route, incontestablement pour répondre aux critiques de certains. Même les plus grands champions de la critique en dehors de cette Assemblée reconnaissent que le projet de loi représente un progrès manifeste par rapport à la situation juridique actuelle. Il a été exigé ici-même à corps et à cri qu'une loi pandémie soit rédigée, ce qui était de la plus haute importance. Une motion a même été déposée à ce sujet.

Toch blijft het belangrijk dat de urgentie behouden blijft. De aanvankelijke teksten van het wetsontwerp zijn *en cours de route* gewijzigd en er is daarbij zeker tegemoetgekomen aan de kritiek van sommigen. Zelfs de grootste criticasters buiten deze Assemblee erkennen dat het wetsontwerp een manifeste verbetering inhoudt ten opzichte van de huidige juridische toestand. Er is hier luidop geëist dat er een pandemiewet *moest* komen. Dat was van het allergrootste belang, er werd zelfs een motie over ingediend.

Le Conseil d'État s'est entre-temps, déjà exprimé à plusieurs reprises sur les principes de droit fondamentaux. Plusieurs amendements n'ont peut-être pas été soumis au Conseil d'État au sens strict du terme, mais leur teneur est exactement identique à des questions sur lesquelles l'institution s'est déjà prononcée. J'abonde, donc, dans le sens de M. Van Hecke. Le Conseil d'État ne doit pas accomplir deux fois le même travail. Ceux qui hier exigeaient d'urgence une loi pandémie déploient aujourd'hui tous les moyens possibles pour la contrecarrer et la bloquer. Difficile, dans ces conditions, de ne pas ranger ces procédés dans la catégorie des "manœuvres dilatoires".

De Raad van State heeft zich ondertussen al meer dan één keer uitgesproken over de fundamentele rechtsprincipes. Meerdere amendementen zijn misschien niet letterlijk al voorgelegd, maar hebben precies dezelfde inhoud als datgene waarover de Raad zich al heeft uitgesproken. Ik sluit me dus aan bij de heer Van Hecke. We moeten de Raad geen dubbel werk laten doen. Zij die dringend een pandemiewet eisten, doen er nu alles aan om die wet tegen te werken en tegen te houden. Men kan dit dan ook niet anders catalogeren dan onder de term 'dilatoire manoeuvres'.

13.16 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): J'ai entendu et bien compris que le Conseil d'État ne donnera pas un deuxième avis sur le même texte. Cependant, il s'est prononcé sur l'avant-projet de loi et on demande qu'il le fasse sur le projet de loi, pour lequel il n'a rendu aucun avis jusqu'à présent. En outre, je vous le demande à tous: que dit le Conseil d'État sur le point qui a été ajouté au sujet de la réquisition du personnel? Rien, il ne s'est pas exprimé à ce sujet.

13.16 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Ik heb u wel degelijk gehoord, en ik heb goed begrepen dat de Raad van State geen tweede advies zal uitbrengen over dezelfde tekst. De Raad van State heeft zich uitgesproken over het voorontwerp van wet, en wij vragen ook het advies over het wetsontwerp zelf, waarover de Raad van State tot nu toe geen advies heeft uitgebracht. Bovendien vraag ik u allen wat de Raad van State gezegd heeft over het punt dat in de tekst werd toegevoegd over de rekwirering van personeel. Ik zal het u zeggen: niets, de Raad van State heeft zich daarover niet uitgesproken.

Nous avons demandé pendant les travaux parlementaires de requérir l'avis des syndicats, les travailleurs étant les premiers concernés par les réquisitions, et la majorité l'a refusé. Aujourd'hui, on veut même refuser l'avis du Conseil d'État. Vous savez tout le mal que pense le personnel soignant de la réquisition et vous voulez l'inclure dans le texte sans demander l'avis de personne.

In het kader van de parlementaire werkzaamheden hebben wij gevraagd dat men de vakbonden om advies zou vragen, want de rekwirering belangt in de eerste plaats de werknemers aan. De meerderheid heeft dat geweigerd. Nu wil men zelfs weigeren dat het advies van de Raad van State gevraagd zou worden. U weet dat het zorgpersoneel helemaal niet opgezet is met een rekwirering, en toch wilt u dat in de tekst opnemen zonder wie dan ook om advies te vragen.

Est-ce là la nouvelle politique? Tant qu'on voudra

Is dat dan de nieuwe politieke cultuur? Zolang men

faire passer cette loi sans prendre en considération les remarques formulées et les avis qu'il faut rendre sur des points aussi importants, nous ne l'accepterons pas. La demande d'avis du Conseil d'État sur cette question des réquisitions est parfaitement légitime.

13.17 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Tous ceux qui me connaissent savent que je suis un grand partisan de la deuxième lecture, car elle permet presque toujours de corriger le texte.

Le Conseil d'État a tenté de comprendre la question précise en lisant le compte rendu de la séance plénière.

(En français) La présidente a dit: "S'il n'y a pas d'autre intervention, je pourrais préciser ce qui doit être envoyé au Conseil d'État." Elle ajoute: "Monsieur De Roover, vous proposez les passages modifiés en commission ainsi que les amendements 46, 47, 48, 49 et 50 apportés au document."

(En néerlandais) L'avis du Conseil d'État a été demandé sur les parties de l'avant-projet de loi modifiées durant la discussion et pour lesquelles la majorité avait présenté des amendements, mais il n'a pas été invité à se prononcer sur l'avant-projet ni su le projet de loi.

En ce qui concerne la discussion de cette semaine en commission de l'Économie, j'ai fait observer, après avoir consulté les services, qu'il n'est pas possible de demander un nouvel avis du Conseil d'État sur un texte auquel aucune modification n'a été apportée. Après cette discussion, ni la N-VA, ni le Vlaams Belang n'ont demandé le vote. Il est donc faux de prétendre que j'aurais refusé une demande d'avis.

Je maintiens que les amendements 46 à 50 qui font l'objet de la demande d'avis sont identiques à ceux déjà soumis précédemment au Conseil d'État. Je demande à la présidente de ne pas transmettre de nouveau au Conseil d'État les amendements sur lesquels celui-ci a déjà statué. Je demande, en outre, à la présidente d'inviter l'opposition à ne pas présenter deux fois des amendements pour demander ensuite un avis au Conseil d'État.

La **présidente**: Je propose de renvoyer au Conseil d'État ces amendements, qui concernent tous le projet de loi 1951/1 à 11.

deze wet erdoor wil drukken zonder rekening te houden met de geformuleerde opmerkingen en de adviezen die over zulke belangrijke punten moeten worden uitgebracht, houden wij het been stijf. Het is perfect legitiem om over de kwestie van de rekwirering het advies van de Raad van State te vragen.

13.17 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Iedereen die mij kent, weet dat ik een grote fan ben van een tweede lezing omdat die een tekst bijna altijd verbetert.

De Raad van State heeft geprobeerd de precieze vraag te achterhalen door het proces-verbaal van de plenaire vergadering te lezen.

(Frans) Daarin staat dat de voorzitster gezegd heeft dat, als er geen verdere toespraken meer zijn, ze kan verduidelijken wat er naar de Raad van State moet worden gestuurd. Ze voegde daaraan toe dat de heer De Roover voorstelt om de in de commissie gewijzigde passages om advies aan de Raad van State voor te leggen, evenals de op het document ingediende amendementen nrs. 46, 47, 48, 49 en 50.

(Nederlands) Aan de Raad van State hebben we een advies gevraagd over de onderdelen die gewijzigd werden tijdens de bespreking en waarover de meerderheid amendementen had ingediend, niet over het voorontwerp en het wetsontwerp.

Wat de discussie van deze week in de commissie Economie betreft, heb ik na overleg met de diensten opgemerkt dat niet opnieuw het advies van de Raad van State kan worden gevraagd over een ongewijzigde tekst. Na die discussie heeft N-VA noch Vlaams Belang de stemming gevraagd. Ik heb dus helemaal geen adviesvraag geweigerd.

Ik blijf erbij dat de amendementen 46 tot 50 waarover men een advies wil, exact dezelfde zijn als de amendementen die al eerder voor advies aan de Raad werden voorgelegd. Ik vraag de voorzitster om de amendementen die al voorgelegd zijn aan de Raad, niet opnieuw over te zenden. Ik vraag de voorzitster ook om de oppositie te vragen amendementen geen twee keer in te dienen om vervolgens een advies aan de Raad van State te vragen.

De **voorzitster**: Ik stel voor om deze amendementen, die allemaal betrekking hebben op het wetsontwerp 1951/1 tot 11, naar de Raad van

Je propose aux présidents de groupe de se prononcer sur cette demande.

13.18 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Nous avons besoin de 50 voix. J'ai compris du débat que cela ne posera pas problème. Je suppose que l'avis du Conseil d'État sera demandé en urgence.

En conséquence, la présidente demandera l'avis du Conseil d'État en application de l'article 98.3 du Règlement. L'avis sera demandé en urgence.

La **présidente**: Il n'y a pas besoin de voter, il est clair qu'au moins 50 membres soutiennent la demande.

L'avis pourrait être demandé en urgence.

14 Motion d'ordre *(continuation)*

14.01 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Depuis des mois, on dénonce les situations d'incompatibilité au sein de l'APD. La situation est entre les mains du Parlement et le PTB demande qu'on mette fin à ces incompatibilités. Pendant ce temps, les scandales se succèdent et des lanceurs d'alerte dénoncent l'usurpation par le CSI des pouvoirs du législateur. J'ai demandé d'auditionner M. Robben, ce que tous les partis ont refusé. Aujourd'hui, la Commission européenne est sur le point de lancer une action contre la Belgique pour violation du RGPD en raison des conflits d'intérêt au sein de l'APD.

Pourtant, on ne fait rien, alors que notre droit à la vie privée est menacé. La Commission nous donne deux mois pour mettre ce dossier en ordre et garantir l'indépendance de l'APD. Nous demandons que la Chambre ordonne à la commission Justice de traiter ce dossier sans tarder.

14.02 **Khalil Aouasti** (PS): Je suis surpris non pas du contenu de la motion mais de la forme.

La commission Justice se réunit la semaine prochaine et dans son ordre du jour figure l'examen à huis clos de documents confidentiels de la Cour des comptes et des services législatifs de la Chambre. Pourquoi demander à la Chambre d'obliger la commission à faire ce qui est déjà prévu?

State te sturen.

Ik stel voor dat de fractievoorzitters zich over dat verzoek uitspreken.

13.18 **Servais Verherstraeten** (CD&V): We hebben 50 stemmen nodig en uit het debat heb ik geleerd dat die worden gehaald. Ik ga ervan uit dat het advies van de Raad van State bij hoogdringendheid zal worden gevraagd.

Bijgevolg zal de voorzitster het advies van de Raad van State vragen met toepassing van artikel 98.3 van het Reglement. Er zal om een dringend advies worden verzocht.

De **voorzitster**: Er hoeft niet gestemd te worden, want het is duidelijk dat ten minste 50 leden het verzoek steunen.

Er kan gevraagd worden om het verzoek om advies bij hoogdringendheid te behandelen.

14 Ordemotie (voortzetting)

14.01 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Al maandenlang kaarten we onverenigbaarheden aan bij de GBA. De kwestie is nu in handen van het Parlement en de PVDA vraagt om een einde te maken aan die onverenigbaarheden. Intussen volgt het ene schandaal het andere op en klagen klokkenluiders aan dat het IVC zich wederrechtelijk bevoegdheden van de wetgever toe-eigent. Ik heb om een hoorzitting met de heer Robben gevraagd. Alle partijen hebben dat geweigerd. Vandaag staat de Europese Commissie op het punt om een inbreukprocedure in te stellen tegen ons land wegens schending van de AVG door belangenconflicten bij de GBA.

We doen echter niets, terwijl ons recht op privacy bedreigd wordt. Van de Commissie krijgen we twee maanden om orde op zaken te stellen en de onafhankelijkheid van de GBA te waarborgen. We vragen dat de Kamer de commissie voor Justitie de opdracht geeft om dit dossier onverwijld te behandelen.

14.02 **Khalil Aouasti** (PS): Niet zozeer de inhoud van de motie verrast mij, maar wel de vorm.

De commissie voor Justitie vergadert volgende week met gesloten deuren en op de agenda staat de bespreking van vertrouwelijke documenten van het Rekenhof en van de wetgevende diensten van de Kamer. Waarom moet de Kamer dan nog gevraagd worden de commissie ertoe te verplichten iets te doen wat ze sowieso al van plan was?

Je trouve malheureux, voire dangereux pour la démocratie et pour nos travaux de voir des éléments importants figurant dans des documents devant être traités à huis clos isolés de leur contexte et dévoilés. Outre la forme, la méthode est particulière.

14.03 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): M. Aouasti, comme d'autres, a pu consulter les médias. Les informations qui sont avancées, que ce soit dans la motion ou ailleurs, sont publiques car elles ont été publiées dans la presse.

14.04 **Khalil Aouasti** (PS): On cite le point 21 du rapport de la Cour des comptes et non *Le Soir*!

14.05 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): *Le Soir* cite le rapport. Ces informations sont publiques.

Par ailleurs, après la programmation de cette réunion en commission de la Justice, la Commission européenne a lancé une procédure d'enquête. La motion demande que la commission de la Justice examine très rapidement ce fait récent.

La **présidente**: Une motion d'ordre a été déposée par MM. Nabil Boukili et Raoul Hedebouw et est libellée comme suit:

"La Chambre des représentants,
- considérant que depuis de nombreux mois, la Chambre est saisie de la problématique de la composition de l'Autorité de protection des données (APD), dont une partie des membres se trouve en situation d'incompatibilités légales, plus particulièrement MM. Frank Robben et Bart Preneel;
- considérant que de multiples manquements graves sont également imputés au président de l'Autorité, M. David Stevens;

- considérant que l'ensemble des spécialistes de la protection des données s'accorde pour dire que cette situation n'est pas conforme au Règlement général pour la protection des données (RGPD);
- considérant qu'à l'initiative de la commission de la Justice, il a été sollicité un audit de l'APD par la Cour des comptes, laquelle a recommandé, en son point 21, le lancement d'une procédure sur la base de l'article 45 de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'APD;

- considérant qu'une note des services juridiques de la Chambre a également établi qu'à défaut de remédier à cette situation, la Chambre engageait la

Ik vind het een kwalijke zaak, en zelfs gevaarlijk voor de democratie en voor onze werkzaamheden, dat er belangrijke elementen onthuld worden uit documenten die met gesloten deuren behandeld zouden moeten worden, waarbij die dan nog volledig uit hun verband gerukt worden. Los van de vorm valt er ook iets af te dingen op de werkwijze.

14.03 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Net als iedereen heeft de heer Aouasti kennisgenomen van de berichtgeving in de pers. De informatie die verspreid wordt, in deze motie of elders, is openbaar, want ze is in de pers verschenen.

14.04 **Khalil Aouasti** (PS): Punt 21 uit het verslag van het Rekenhof wordt geciteerd, niet *Le Soir*!

14.05 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): In *Le Soir* wordt dat verslag geciteerd. Die informatie is openbaar.

Nadat die vergadering in de commissie voor Justitie ingepland werd, heeft de Europese Commissie trouwens een onderzoeksprocedure opgestart. Met onze motie vragen we dat de commissie voor Justitie zich onverwijld over dit recente feit buigt.

De **voorzitster**: Een ordemotie werd ingediend door de heren Nabil Boukili et Raoul Hedebouw en luidt als volgt:

"De Kamer van volksvertegenwoordigers,
- overwegende dat de Kamer zich al maanden buigt over de problematiek van de samenstelling van de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA), waarvan er voor een aantal leden, meer bepaald de heren Frank Robben en Bart Preneel, sprake is van een wettelijke onverenigbaarheid;

- overwegende dat er de voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de heer David Stevens, ook meerdere ernstige tekortkomingen ten laste gelegd worden;
- overwegende dat alle specialisten inzake gegevensbescherming eensluidend verklaren dat die toestand niet strookt met de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG);
- overwegende dat er op initiatief van de commissie voor Justitie een audit van de GBA door het Rekenhof gevraagd werd, dat in punt 21 van zijn verslag geadviseerd heeft om een procedure op te starten op grond van artikel 45 van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
- overwegende dat er in een nota van de juridische diensten van de Kamer ook gesteld wordt dat als die toestand niet verholpen wordt, de Belgische

responsabilité civile de l'État belge;

- considérant que la Commission européenne a annoncé, ce mercredi 9 juin, le lancement d'une procédure à l'encontre de la Belgique pour manquements au RGPD, une première depuis l'entrée en vigueur de ce dernier;

- considérant que la Commission donne à la Belgique un délai de deux mois pour régulariser la situation;
- considérant que la Chambre dispose de tous les éléments nécessaires à statuer en ce dossier;

demande à la commission de la Justice de fixer sans délai un calendrier visant à terminer, dans le délai octroyé par la Commission européenne, ses travaux sur la problématique de la composition de l'Autorité de protection des données."

La motion est rejetée.

Staat door toedoen van de Kamer burgerlijk aansprakelijk zou worden gesteld.
- overwegende dat de Europese Commissie op woensdag 9 juni jongstleden aangekondigd heeft dat ze een procedure tegen België opstart wegens het niet naleven van de AVG, wat sinds de inwerkingtreding van laatstgenoemde verordening nooit eerder gebeurd is;
- overwegende dat de Europese Commissie België een termijn van twee maanden toekent om de toestand in orde te brengen;
- overwegende dat de Kamer over alle elementen beschikt die noodzakelijk zijn om in dit dossier een besluit te nemen;

verzoekt de commissie voor Justitie om onverwijld een tijdpad vast te stellen teneinde de werkzaamheden met betrekking tot de problematiek van de samenstelling van de Gegevensbeschermingsautoriteit binnen de door de Europese Commissie toegekende termijn af te ronden."

De motie wordt verworpen.

Projets de loi

15 Projet de loi modifiant le Code belge de la Navigation (1935/1-4)

Discussion générale

Mme Thibaut, rapporteur, revoie au rapport écrit.

15.01 **Tomas Roggeman** (N-VA): Ce projet de loi a reçu un large soutien en commission. J'y étais, moi aussi, favorable au départ parce que je m'étais fié à l'explication du ministre. Ce dernier a déclaré en commission que le projet de loi était le fruit d'une large consultation, mais il s'est avéré par la suite que seuls les armateurs ont été consultés. Les exportateurs, assureurs et partenaires logistiques n'ont pas été impliqués et ont manifesté leur opposition au cours des dernières semaines.

Avec ce changement, les entreprises belges ont plus de difficultés à assurer leurs réclamations contre les transporteurs maritimes concernant les privilèges sur le fret et les cargaisons. Des armateurs étrangers à faible solvabilité sont ainsi encouragés à être actifs dans nos ports.

Les modifications engendrent également des conséquences majeures sur la responsabilité des transporteurs maritimes. Les *Hague-Visby Rules* ne s'appliqueront plus intégralement à tous les accords

Wetsontwerpen

15 Wetsontwerp tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek (1935/1-4)

Algemene bespreking

De rapporteur, mevrouw Thibaut, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

15.01 **Tomas Roggeman** (N-VA): Dit wetsontwerp kreeg in de commissie brede steun. Ook ik was initieel positief, omdat ik mij baseerde op de toelichting van de minister. Hij verklaarde in de commissie dat het ontwerp het resultaat was van breed overleg, maar achteraf bleek dat er alleen overleg was met de rederijen. De exporteurs, verzekeraars en de logistieke partners werden niet betrokken en hebben de voorbije weken hun verzet kenbaar gemaakt.

Voor ladingsvoorrechten en scheepsladingen maakt de wijziging het voor Belgische ondernemingen moeilijker om hun claims tegenover de zeevervoerders te verzekeren. Buitenlandse reders met een zwakke solventie worden zo gestimuleerd om in onze havens actief te worden.

De aanpassingen hebben ook grote gevolgen voor de aansprakelijkheid van de zeevervoerders. De toepasbaarheid van de Hague-Visby Rules op alle overeenkomsten van goederenzeevervoer worden teruggedraaid. De vervoerders krijgen hierdoor

relatifs au transport de marchandises par voie maritime. Cela laissera aux transporteurs une plus grande marge de manœuvre pour imposer leurs propres conditions aux exportateurs, ce qui mettra en péril la position concurrentielle de nos entreprises exportatrices.

meer marge om hun eigen voorwaarden op te leggen aan exporteurs, waardoor de concurrentiepositie van onze exporterende ondernemingen in het gedrang komt.

Nos tribunaux risquent de perdre leur compétence pour les contestations des lettres de voiture pour le transport depuis ou vers nos ports, ce qui créera une insécurité juridique. Les parties impliquées dans le chargement devront lancer des procédures devant les tribunaux du monde entier, en vertu du droit local.

Onze rechtbanken dreigen hun bevoegdheid te verliezen voor betwistingen over vrachtbrieven voor vervoer van of naar onze havens, wat voor rechtsonzekerheid zal zorgen. Ladingbelanghebbenden zullen procedures moeten opstarten voor rechtbanken over heel de wereld, onder plaatselijk recht.

Ce projet de loi met notre position concurrentielle sous pression au niveau international et risque d'entraîner de nombreux litiges. Le gouvernement fait augmenter les coûts pour les entreprises flamandes.

Dit wetsontwerp zet onze internationale concurrentiepositie onder druk en dreigt heel wat geschillen mee te brengen. De regering jaagt de Vlaamse bedrijven op kosten.

La méthode de travail est également préoccupante. Quinze années de travail en coulisse ont été consacrées à la réforme du droit de la navigation afin de parvenir à un consensus. À peine huit mois après son entrée en fonction, le ministre dépose un projet de loi privilégiant un seul secteur.

Ook de manier van werken zorgt voor onrust. Er is vijftien jaar achter de schermen gewerkt aan de hervorming van het scheepvaartrecht om tot een consensus te komen. Amper acht maanden na zijn aantreden komt de minister hier met een wetsontwerp waarbij hij de kaart trekt van één sector.

En raison de l'émoi suscité par ce projet de loi, la N-VA a proposé de repasser le texte au crible en commission mais cette proposition a été rejetée. En l'espace d'une semaine, il est passé d'une inscription à l'ordre du jour en plénière à un réexamen en commission et ensuite à une réinscription à l'ordre du jour en plénière.

Vanwege de commotie die hierdoor ontstond, stelde de N-VA voor om het wetsontwerp opnieuw onder de loep te nemen in de commissie, maar dat werd geweigerd. Op één week tijd is er gewisseld van agendering in de plenaire, naar een nieuwe behandeling in de commissie, tot opnieuw een agendering in de plenaire.

Le parcours législatif qui a précédé ce projet a été chaotique. Le gouvernement a une fois de plus rétracté sa promesse de déposer des amendements. C'est pourquoi la N-VA s'en est chargée elle-même. Avec nos amendements, nous nettoyons le projet de loi de ses aspects les plus controversés et offrons au ministre l'occasion de se mettre autour d'une table avec tous les partenaires concernés et de tenter encore de trouver un consensus.

Aan dit ontwerp is een wetgevend brokkenparcours voorafgegaan. De belofte van de regering om amendementen in te dienen, werd weer ingetrokken. Daarom heeft de N-VA ze dan maar zelf ingediend. Met onze amendementen halen we de meest controversiële aspecten uit het wetsontwerp en krijgt de minister de gelegenheid om met alle betrokken partners rond de tafel te gaan zitten en alsnog te pogen om tot een consensus te komen.

Présidente: Valérie Van Peel

Voorzitster: Valérie Van Peel

15.02 **Pieter De Spiegeleer** (VB): En raison des explications unilatérales fournies par le ministre en commission, ce projet y a bénéficié d'un soutien unanime. La semaine dernière, le projet de loi a été retiré de l'ordre du jour de la séance plénière, compte tenu des inquiétudes exprimées par différents secteurs et différentes organisations de la société civile. Il a été promis que le projet serait

15.02 **Pieter De Spiegeleer** (VB): Door de eenzijdige toelichting van de minister in de commissie kreeg dit wetsontwerp in de commissie unanieme steun. Vorige week werd het wetsontwerp van de agenda van de plenaire vergadering gehaald gelet op de bezorgdheid van verschillende sectoren en middenveldorganisaties. Er werd beloofd het ontwerp terug naar de

renvoyé en commission en vue d'un examen plus approfondi. Ce renvoi n'a pas eu lieu. Aujourd'hui, le projet de loi figure tout simplement à nouveau à l'ordre du jour de la séance plénière.

Ce projet contient des éléments intéressants, mais aussi quelques imperfections. Le Vlaams Belang veut également soutenir les armateurs, mais cela ne veut pas dire pour autant que les autres acteurs du monde maritime doivent être négligés. L'importance des entreprises, des producteurs et des clients de nos ports est sous-estimée dans ce projet de loi. Sans *hinterland* économique compétitif, les ports et les armateurs perdent leur poids économique.

Pour ce motif, le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote.

15.03 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Depuis l'adoption du projet en commission, nous avons reçu de nombreuses observations. Dans quelle mesure le ministre en tiendra-t-il encore compte?

15.04 **Catherine Fonck** (cdH): Certaines modifications de ce texte affecteront fortement nos importateurs livrés, selon *L'Echo*, au bon vouloir des armateurs. On y supprime le caractère impératif de règles internationales et on empêche les destinataires de marchandises endommagées d'effectuer une saisie sur un navire belge ou étranger.

Selon UNIZO, pour être indemnisées, nos PME devraient s'adresser à une juridiction du Panama, de Hong Kong ou d'un paradis fiscal. Nous relayons ces inquiétudes: diminuer la protection du tissu économique belge et des PME, c'est diminuer la compétitivité de nos entreprises qui ont besoin d'une dynamique positive de relance.

Pour ces raisons, nous ne voterons pas votre projet de loi.

15.05 **Vincent Van Quickenborne**, ministre *(en néerlandais)*: Plus de 12 ans ont été consacrés à l'élaboration du Code belge de la navigation, qui compte 1 200 pages. Il y a deux ans, on a tranché et la Belgique s'est dotée d'un code moderne et harmonisé qui préserve la position concurrentielle de nos ports.

(En français) Ce projet de loi a fait l'objet d'une

commissie te sturen voor een meer diepgaande behandeling. Dat is niet gebeurd. Het wetsontwerp staat vandaag gewoon opnieuw op de agenda van de plenaire vergadering.

In dit ontwerp staan goede zaken, maar er zijn ook enkele onvolmaaktheden. Het Vlaams Belang wil de rederijen ook steunen, maar dat wil niet zeggen dat de andere spelers in de maritieme wereld uit de boot moeten vallen. Het belang van bedrijven, producenten en klanten van onze havens wordt in dit wetsontwerp onderschat. Zonder een economisch competitief hinderland verliezen de havens en rederijen hun economische slagkracht.

Om die reden zal het Vlaams Belang zich bij de stemming onthouden.

15.03 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Sinds de goedkeuring in de commissie kregen we nog veel opmerkingen. In hoeverre zal de minister daar nog rekening mee houden?

15.04 **Catherine Fonck** (cdH): Sommige wijzigingen in deze tekst zullen grote gevolgen hebben voor onze importeurs, die volgens *L'Echo* overgeleverd zullen worden aan de goodwill van de reders. Het dwingende karakter van de internationale regels wordt erin opgeheven en wie beschadigde goederen ontvangt, kan geen beslag meer laten leggen op een Belgisch of buitenlands schip.

Volgens UNIZO zouden onze kmo's zich voor schadeloosstelling moeten wenden tot een rechtbank in pakweg Panama, Hongkong of een of ander belastingparadijs. Die bezorgdheden vertolken we als volgt: als de bescherming van het Belgische economische weefsel en van de kmo's uitgehold wordt, dan tast dat het concurrentievermogen van onze bedrijven aan terwijl die behoefte hebben aan een positieve hersteldynamiek.

Om die redenen zullen wij tegenstemmen.

15.05 Minister **Vincent Van Quickenborne** *(Nederlands)*: Meer dan 12 jaar werd aan het Belgisch Scheepvaartwetboek, dat 1.200 pagina's telt, gewerkt. Twee jaar geleden werden er knopen doorgehakt en kreeg België een modern en gecodificeerd wetboek, waarbij de concurrentiepositie van onze havens werd gevrijwaard.

(Frans) Dit wetsontwerp werd grondig geanalyseerd

analyse détaillée et les propositions qui en sont ressorties ont été examinées par la DG Navigation. Il a reçu un avis positif du gouvernement flamand – Région du port d'Anvers.

en de voorstellen die eruit zijn voortgevloeid, werden onder de loep genomen door het DG Scheepvaart. Ook de Vlaamse regering – en de haven van Antwerpen ligt ten slotte in het Vlaams Gewest – gaf een gunstig advies.

Ce projet de loi a été approuvé à l'unanimité par la commission de la Mobilité.

Dit wetsontwerp werd eenparig goedgekeurd door de commissie voor Mobiliteit.

(En néerlandais) La discussion dans les courriers auxquels il est fait référence porte sur les articles 81, 83 et 84 du projet de loi. Les *Hague-Visby Rules* sont des règles de conduite internationales régissant le transport par navires de mer et notamment la manière dont les responsabilités sont réparties. Ce projet de loi supprime le caractère particulièrement contraignant de ces règles, de sorte que les parties ne soient pas contraintes de faire trancher chaque litige par un tribunal belge.

(Nederlands) De discussie in de brieven waarnaar wordt verwezen, gaat over de artikelen 81, 83 en 84 van het wetsontwerp. De zogenaamde Hague-Visby Rules zijn internationale verdragsregels die het vervoer via zeeschepen regelen, waaronder de manier waarop aansprakelijkheden moeten worden geregeld. In dit wetsontwerp wordt het bijzonder dwingend karakter van die regels geschrapt, zodat de partijen niet verplicht zijn elk geschil door een Belgische rechtbank te laten beslechten.

(En français) Un exemple l'illustrera. On se souvient de l'incident impliquant l'Ever Given qui a bloqué le canal de Suez pendant une semaine.

(Frans) Ik zal ter illustratie een voorbeeld geven. U herinnert zich het incident met het containerschip Ever Given nog wel, dat het Suezkanaal een week lang blokkeerde.

(En néerlandais) L'armateur devrait entamer une action judiciaire distincte devant le tribunal belge pour chaque conteneur destiné à notre pays. Ce sont les petits acteurs qui en feront les frais. Il est vrai que les sociétés d'armateurs choisissent souvent les mêmes tribunaux, mais elles préféreraient toutefois régler la question à l'amiable plutôt que de mener de longs procès.

(Nederlands) De reder zou voor elke container die voor ons land bestemd is een aparte rechtszaak moeten starten voor de Belgische rechtbank. Daar zijn de kleintjes de dupe van. Het klopt dat rederijen vaak voor dezelfde rechtbanken kiezen, maar ze zullen het toch liever in der minne regelen dan lange geschillen te voeren.

Il existe par ailleurs l'article 16, le privilège sur la cargaison, qui stipule que lorsque la cargaison du navire est endommagée pendant un voyage en mer, le propriétaire de la cargaison peut imposer une saisie conservatoire sur l'entièreté du navire ou même obliger la vente de celui-ci.

Daarnaast is er het ladingvoorrecht, artikel 16, dat bepaalt dat wanneer tijdens een zeereis de lading op het schip beschadigd wordt de eigenaar van deze lading bewarend beslag kan leggen op het hele schip of zelfs het schip kan laten verkopen.

(En français) Ceci s'applique aussi à un navire contenant 20 000 conteneurs dont un seul est endommagé.

(Frans) Dat geldt ook voor een schip dat 20.000 containers vervoert, waarvan er slechts één beschadigd is.

(En néerlandais) Vu que cette disposition a fait passer notre pays pour malveillant vis-à-vis de l'armateur, nous avons supprimé la possibilité de vendre le navire.

(Nederlands) Omdat deze bepaling ons land te boek deed staan als rederijonvriendelijk, zal het schip voortaan niet meer verkocht kunnen worden.

Le droit d'action actuel, plus précisément l'article 88, prévoit que si la cargaison est endommagée pendant le voyage, tant l'expéditeur que le destinataire peuvent intenter une action afin d'obtenir un dédommagement. Désormais, l'expéditeur et le destinataire devront tous deux pouvoir apporter la preuve des dommages subis.

Met het huidige vorderingsrecht, artikel 88, kan bij schade aan de lading tijdens de reis zowel de afzender als de bestemmeling een vordering instellen om de schade vergoed te krijgen, maar voortaan moet niet alleen de afzender de schade kunnen bewijzen, maar ook de bestemmeling. Bovendien voegen we toe dat de houder van het

Par ailleurs, nous ajoutons que le titulaire du document de transport ou du titre de propriété pourra également intenter une action.

Les transporteurs maritimes et les armateurs de porte-conteneurs tant belges qu'étrangers soutiennent ces règles. Entre-temps, mes services ont entamé une concertation avec les manutentionnaires et les assureurs maritimes. Dans l'intervalle, je demande que le projet de loi soit adopté, afin de renforcer l'attractivité de nos ports.

La **présidente**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1935/3)

Le projet de loi compte 145 articles.

Amendements déposés:

Art. 10
1 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 16
2 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art 18
3 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 19
4 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 24
5 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 26
6 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 52
7 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art 62
8 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 79
9 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 81
10 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 81/1 (n)
11 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 81/2 (n)
12 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 82
10 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 84
10 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 85
13 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 86
14 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 88

vervoersdocument of de eigendomstitel ook een vordering kan indienen.

Niet enkel de Belgische, maar ook de buitenlandse zeevervoerders en containerrederijen steunen deze regels. Mijn diensten hebben ondertussen het overleg met de goederenbehandelaars en transportverzekeraars opgestart. Intussen vraag ik om het wetsontwerp goed te keuren, ten gunste van de aantrekkelijkheid van onze havens.

De **voorzitster**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1935/3)

Het wetsontwerp telt 145 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 10
1 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 16
2 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art 18
3 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 19
4 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 24
5 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 26
6 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 52
7 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art 62
8 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 79
9 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 81
10 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 81/1 (n)
11 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 81/2 (n)
12 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 82
10 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 84
10 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 85
13 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 86
14 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 88

15 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 95
16 – Tomas Roggeman cs (1935/4)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Renvoi d'amendement en commission

J'ai reçu un amendement au projet de loi portant des dispositions diverses en matière de taxe sur la valeur ajoutée, n° 1943/1.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juin 2021, je vous propose de renvoyer cet amendement en commission des Finances et du Budget (art. 93, n° 1, du Règlement).

Pas d'observations? *(Non)*
Il en sera ainsi.

17 Projet de loi portant des mesures de gestion de la pandémie COVID-19 et d'autres mesures urgentes dans le domaine des soins de santé (1929/1-11)

Discussion générale

M. De Caluwé, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

17.01 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Nous en arrivons enfin à la discussion de mesures à caractère juridique, qu'il aurait fallu mener il y a bien longtemps. Pour le gouvernement, c'était l'occasion de rétablir le contrôle démocratique. Une fois de plus, la manière dont la loi doit être mise en œuvre sera définie par AR. Il n'y a donc toujours pas de contrôle parlementaire, principale raison de notre abstention lors des votes de tout à l'heure. Pour les nombreux prestataires de soins et volontaires qui aident à maîtriser cette crise, nous ne voulons pas non plus bloquer le projet.

En janvier, une loi pandémie sanitaire rouge foncé a été envoyée à l'Europe, dans laquelle le marché était repris par l'État. Nous savons depuis longtemps que ce gouvernement violet-vert préfère jouer au distributeur que de laisser les entreprises faire leur travail. Mon groupe politique plaide depuis des mois, en vain, pour la suppression du handicap de la TVA, au profit de la production locale. Le gouvernement ne parvient pas à s'attaquer à l'avantage des grands groupes. Pensons

15 – Tomas Roggeman cs (1935/4)
Art. 95
16 – Tomas Roggeman cs (1935/4)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Verzending van amendement naar een commissie

Ik heb een amendement ontvangen op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake belasting over de toegevoegde waarde, nr. 1943/1.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juni 2021, stel ik u voor het amendement te verzenden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting (art. 93, nr. 1, van het Reglement).

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus zal geschieden.

17 Wetsontwerp houdende maatregelen ter beheersing van de COVID-19-pandemie en andere dringende maatregelen in het domein van de gezondheidzorg (1929/1-11)

Algemene bespreking

De rapporteur, de heer De Caluwé, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

17.01 **Kathleen Depoorter** (N-VA): We zijn eindelijk toe aan de bespreking van maatregelen met een juridisch kader dat er al lang had moeten zijn. Voor de regering was dit de kans om de democratische controle te herstellen. Eens te meer zal echter bij KB worden bepaald hoe de wet moet worden uitgevoerd. Er is dus nog steeds geen parlementaire controle, meteen de grootste reden voor onze onthouding bij de stemming straks. Voor de vele zorgverleners en vrijwilligers die meewerken aan de beheersing van deze crisis, willen we het ook niet tegenhouden.

In januari werd een donkerrode sanitaire pandemiewet naar Europa gestuurd, waarin de markt werd overgenomen door de staat. We weten al lang dat deze paars-groene regering liever zelf distributeur speelt dan de ondernemingen hun werk te laten doen. Mijn fractie pleit al maanden tevergeefs om de btw-handicap af te bouwen, ten gunste van de lokale productie. De regering slaagt er niet in het voordeel van de grote concerns aan te pakken, denken we maar aan de goedkeuring van

notamment à l'approbation des autotests.

Le projet de loi à l'examen est une occasion manquée, parce que son élaboration a été fortement dictée par la crise du coronavirus, en dépit de la mise en garde notamment de l'Organisation mondiale de la Santé sur l'impréparation, en général, de la Belgique à affronter des pandémies, autres aussi que celle du coronavirus.

De même, en dépit de toutes les belles paroles à propos d'une prétendue nouvelle culture politique, le débat politique n'a pas été respecté. Des amendements ont été rejetés sans la moindre motivation. La rédaction de l'article 52 en est la parfaite illustration. En avril de l'année dernière, nous nous sommes tous accordés sur le fait que le prix des médicaments nécessaires à la maîtrise de la pandémie et menacés d'une possible pénurie, ne pouvait pas baisser. En décembre, notre groupe a présenté, dans le même but, un amendement à la loi-programme, mais celui-ci a cependant été rejeté. Tout à coup, la liste de l'AFMPS devait faire l'objet d'une évaluation préalable. Aujourd'hui, l'article 52 reproduit le texte de notre amendement! Nous nous en réjouissons, car c'est tout bénéfice pour les patients, mais c'est tout sauf un signe de nouvelle culture politique.

L'absence de concertation avec les entités fédérées est tout aussi problématique. Notre demande visant à recueillir l'avis des entités fédérées a non seulement été rejetée, mais il n'y a même pas eu de contacts à ce sujet. Cela témoigne d'un manque de respect. Il s'agit en outre d'une refédéralisation rampante. Je lis que le président d'un des partis de la coalition rêve d'un modèle suisse, mais les lois approuvées à l'échelon fédéral ne sont-elles pas, dans un tel modèle, soumises pour examen aux régions? Je constate, ici aussi, un manque de cohérence.

On n'a tiré aucun enseignement de la première vague. Si tel avait été le cas, des mesures auraient déjà été prises en vue de la régionalisation et de l'homogénéisation des compétences en matière de santé publique.

Dans le projet, l'AFMPS et le SPF Santé publique se voient attribuer des pouvoirs supplémentaires pour l'achat et la gestion des stocks stratégiques sans aucune évaluation préalable. Cette évaluation ne serait pourtant pas superflue au regard de tous les dysfonctionnements observés. Je pense à la signature oubliée sur une commande de vaccins Pfizer. Apparemment, cet incident n'a pas fait l'objet d'une évaluation.

de zelftests.

Dit wetsontwerp is een gemiste kans, omdat men bij de uitwerking heel sterk heeft gekeken naar de coronacrisis, dit terwijl onder meer de Wereldgezondheidsorganisatie ons heeft verwittigd dat België in het algemeen niet goed is voorbereid op pandemieën, ook andere dan de coronapandemie.

Ook het politieke debat is niet gerespecteerd, ondanks alle mooie woorden over een zogenaamde nieuwe politieke cultuur. Amendementen worden zonder enige motivering weggestemd. De totstandkoming van artikel 52 is daarvan een mooie illustratie. Vorig jaar in april zijn we er allemaal mee akkoord gegaan dat geneesmiddelen die noodzakelijk zijn voor de beheersing van de coronacrisis en waarvoor er mogelijke tekorten dreigen, niet aan prijsdalingen mogen worden onderworpen. In december diende onze fractie een amendement op de programmawet in met hetzelfde doel, maar toch werd het weggestemd. Plots moest de lijst van het FAGG eerst geëvalueerd worden. Welnu, vandaag staat de tekst van ons amendement in artikel 52! Wij juichen dat toe, want dat is goed voor de patiënten, maar het is allesbehalve een teken van nieuwe politieke cultuur.

Even problematisch is het gebrek aan overleg met de deelstaten. Onze vraag om het advies van de deelstaten in te winnen is niet alleen weggestemd, er zijn hierover zelfs geen contacten geweest. Dat getuigt van een gebrek aan respect. Bovendien gaat het om een sluipende herfederalisering. Ik lees dat de voorzitter van een van de coalitiepartijen droomt van een Zwitsers model, maar in zo'n model worden federaal goedgekeurde wetten toch afgetoetst bij de regio's? Ook hier mis ik consequentie.

Er zijn ook geen lessen getrokken uit de eerste golf. Anders had men al stappen gezet in de richting van een regionalisering en homogenisering van bevoegdheden inzake volksgezondheid.

In het ontwerp krijgen het FAGG en de FOD Volksgezondheid extra bevoegdheden voor de aankoop en beheersing van strategische stocks, zonder enige voorafgaande evaluatie. Dat zou nochtans geen overbodige luxe zijn, als we in ogenschouw nemen wat er allemaal is misgelopen. Ik denk aan de vergeten handtekening voor een bestelling van Pfizer-vaccins. Blijkbaar werd dat voorval niet geëvalueerd.

Une évaluation interne ou externe de l'AFMPS et du SPF est-elle en cours? Dans l'affirmative, le Parlement peut-il disposer des résultats de cette évaluation? Dans la négative, pourquoi? Si on a constaté des problèmes au niveau de ces organisations dans la gestion de la pandémie, comment peut-on leur confier des tâches supplémentaires sans évaluation préalable?

Is er wel een interne of externe evaluatie van het FAGG en de FOD aan de gang? Zo ja, kan het Parlement daarvan de resultaten ontvangen? Zo nee, waarom niet? Als er bij de beheersing van de pandemie knelpunten zijn vastgesteld in die organisaties, dat gaat men ze toch niet zonder evaluatie bijkomende taken geven?

C'est précisément l'organisation qui avait omis de signaler que le stock stratégique était détruit qui va à présent recevoir la charge de gérer ce même stock. L'AFMPS, qui doit inspecter les producteurs, sera en même temps chargée de chercher des dispositifs médicaux et des médicaments pour le stock stratégique.

De organisatie die had vergeten mee te delen dat de strategische stock was vernietigd, zal nu nét de verantwoordelijkheid krijgen voor het beheer van diezelfde stock. Het FAGG, dat de producenten moet inspecteren, zal tegelijk bevoegd zijn om medische hulpmiddelen en geneesmiddelen te zoeken voor de strategische stock.

Le ministre passe outre, qui plus est, à l'avertissement du Conseil d'État par rapport à l'indépendance de l'AFMPS.

De minister legt ook de waarschuwing van de Raad van State over de onafhankelijkheid van het FAGG naast zich neer.

Il est aussi frappant que le ministre ne se soit pas concerté avec les organisations faîtières des soins de santé. Il est bon que la question des avances pour les hôpitaux soit réglée, mais il est problématique que les établissements hospitaliers ne soient pas encouragés à faire preuve d'un minimum d'orthodoxie financière, alors que leurs finances sont déjà dans le rouge.

Het is ook frappant dat de minister geen overleg heeft gepleegd met de koepelorganisaties van de gezondheidszorg. Het is goed dat de kwestie van de voorschotten voor de ziekenhuizen wordt geregeld, maar het is wel problematisch dat dit gebeurt zonder dat ziekenhuizen, die reeds in de rode cijfers staan, worden gestimuleerd om enige financiële orthodoxie aan de dag te leggen.

Je lis aussi dans le texte que la disposition aura effet jusqu'en 2024, étant donné, indique le texte, que la technique de traitement demande du temps. S'agit-il d'un prêt sans intérêt à des hôpitaux wallons dont les finances sont dans le rouge? Il n'est pas non plus tenu compte de la remarque de l'ASBL flamande Zorgnet-Icuro selon laquelle l'hôpital doit être informé et selon laquelle il faut que le besoin en financement existe.

Ik lees ook in de tekst dat de bepaling uitwerking zal hebben tot 2024, "aangezien de techniek van verwerking tijd vergt". Is dat een renteloze lening aan Waalse ziekenhuizen in rode cijfers? Er is ook geen rekening gehouden met de opmerking van Zorgnet-Icuro dat het ziekenhuis op de hoogte moet worden gebracht en dat er ook rekening moet worden gehouden met de nood aan financiering.

Nous réintroduirons un amendement à ce sujet tout à l'heure.

Wij zullen daarover straks opnieuw een amendement indienen.

De même, les délais stipulés dans le projet de loi sont particulièrement vagues. Certaines dispositions restent valables jusqu'à la fin de l'année, tandis que d'autres le sont jusque fin 2024 et d'autres encore jusqu'à la fin de la crise. Mais que signifie "la fin de la crise"? Pourquoi des critères clairs n'ont-ils pas été définis? Il faut pourtant définir clairement pour les citoyens la date à laquelle les différentes mesures de lutte contre le coronavirus prendront fin et comment cette date est fixée. L'est-elle sur la base d'un débat parlementaire ou de fondements scientifiques? Tout cela ne figure pas dans le texte.

Ook de termijnen in het ontwerp zijn zeer diffuus. Sommige bepalingen gelden tot het einde van het jaar, andere tot eind 2024 en weer andere tot het einde van de crisis. Maar wat betekent "het einde van de crisis"? Waarom zijn daarvoor geen criteria vastgelegd? Het moet toch duidelijk zijn voor de burgers wanneer bepaalde covidmaatregelen zullen ophouden te bestaan en hoe dat wordt bepaald. Gebeurt dat met een parlementair debat of op een wetenschappelijke basis? Dat staat allemaal niet in de tekst.

Certaines mesures, notamment celles portant sur

Sommige maatregelen, zoals die over informatie-

les technologies de l'information et de la communication ou sur le rôle de Sciensano, méritent également un débat beaucoup plus approfondi, devant être précédé d'une concertation avec les parties prenantes. Un débat parlementaire distinct devrait également pouvoir être mené à ce sujet.

en communicatietechnologieën of over de rol van Sciensano, verdienen ook een veel grondiger debat, waarbij eerst overlegd wordt met de stakeholders. Daarover zou ook een afzonderlijk parlementair debat moeten kunnen worden gevoerd.

Je souhaiterais souligner également les aspects éthiques. Les médicaments peuvent être réclamés pour les soins des patients victimes de la pandémie, mais la continuité des soins des patients atteints de maladies chroniques est aussi nécessaire. Leurs médicaments doivent rester disponibles à tout moment. On ne dit rien non plus sur les soins préventifs et diagnostiques. Chaque mesure, chaque saisie ou restriction d'un certain médicament devrait dès lors être scientifiquement étayée.

Ook de ethische aspecten wil ik nog eens belichten. Men kan geneesmiddelen opeisen voor de zorg van patiënten die het slachtoffer zijn van de pandemie, maar ook de continuïteit van de zorg voor chronische patiënten is noodzakelijk. Hun medicatie moet te allen tijde beschikbaar blijven. Ook is er geen aandacht voor de preventieve en diagnostische zorg. Elke maatregel, elke inbeslagname of beperking van een bepaald geneesmiddel zou daarom wetenschappelijk gestaafd moeten worden.

Selon le projet, les médicaments non autorisés devraient être délivrés par les pharmacies hospitalières, mais de cette manière, l'on organise, en pleine pandémie, un flux de patients, possiblement porteurs du virus, vers les hôpitaux. Laissons les pharmacies d'officines au coin de la rue délivrer ces médicaments, afin d'éviter tout contact et toute contamination. Cela serait une méthode de travail scientifiquement correcte, qui soulagerait la charge des hôpitaux.

Volgens het ontwerp moeten niet-vergunde geneesmiddelen via de ziekenhuisapotheek worden verdeeld, maar op die manier organiseren we, midden in een pandemie, een stroom van patiënten, mogelijk dragers van het virus, naar het ziekenhuis. Laat die geneesmiddelen toch gewoon verdelen door de officina-apotheker om de hoek, om contacten en besmettingen te vermijden. Dat zou een wetenschappelijk correcte werkwijze zijn en daarmee ontlasten we de ziekenhuizen.

Le texte n'offre aucune vision innovante en matière de vaccination 2.0. Les centres de vaccination restent au cœur du dispositif et c'est là que se poursuivra la campagne de vaccination. Le dirigisme centralisateur est maintenu. Un nombre croissant de scientifiques prédisent une présence endémique du virus. Les fabricants étudient la possibilité de combiner dans un même vaccin celui contre le covid et celui contre la grippe. La première ligne serait prête à administrer ce vaccin. Le ministre n'a toutefois pas pris contact avec les producteurs pour parler de ces doses uniques.

In de tekst zit totaal geen vooruitziendheid op de vaccinatie 2.0. Men blijft zich concentreren op de vaccinatiecentra en op de voortzetting van de vaccinatiecampagne daar. Dat centralistische dirigisme blijft. Steeds meer wetenschappers voorspellen een endemische toestand. Producenten bekijken of het mogelijk is het covidvaccin te groeperen met het griepvaccin. De eerste lijn zou er volledig klaar voor zijn. Toch is de minister niet gaan spreken met de producenten over unidosissen.

Nous avons vécu la débâcle des commandes de vaccins et la longue attente concernant les modalités de leur administration. Nous avons raté l'occasion de positionner la Belgique en tant que zone de développement. Le ministre rétorquera que nous sommes en tête de liste, mais nous sommes arrivés beaucoup trop tard. Nous aurions pu agir trois mois plus tôt.

Er was het debacle met de bestellingen en het lange afwachten hoe de vaccins moesten worden toegediend. We hebben de kans gemist om ons op de kaart te zetten als ontwikkelingsregio. De minister zal zeggen dat we bovenaan de lijst staan, maar we staan daar veel te laat. We hadden drie maanden sneller kunnen zijn.

Rien n'est dit dans le projet de loi sur la vaccination dans les pharmacies. Un avis a pourtant été demandé à ce sujet. Le manque de communication et de prévoyance de ce gouvernement est regrettable.

Over vaccineren in de officina staat niets in de wettekst. Nochtans is daar advies over gevraagd. Het gebrek aan communicatie en aan vooruitziendheid van deze regering is jammer.

Toujours aucune enveloppe prévisionnelle n'apparaît dans le budget. Dans la communication concernant les tests PCR pour les personnes qui n'ont pas encore été vaccinées, le ministre déclare que le test sera remboursé alors qu'aucun montant n'est inscrit ni dans le budget ni dans l'ajustement budgétaire.

In de begroting wordt nog altijd niet vooruitziend gebudgetteerd. In de communicatie rond de PCR's voor mensen die nog geen prik gehad hebben, zegt de minister dat het betaald zal worden, terwijl het niet opgenomen is in de begroting en de begrotingsaanpassing.

Les médecins qui ont souffert du covid, qui ont reçu une première dose et ont choisi de renoncer à la deuxième dose parce qu'ils avaient déjà une immunité acquise ne savent pas à ce jour ce qu'ils doivent faire.

Artsen die covid hebben doorgemaakt, een eerste vaccin hebben gekregen en ervoor gekozen hebben dat het tweede vaccin niet noodzakelijk was omdat ze al een opgebouwde immuniteit hebben, weten tot op vandaag niet hoe het nu verder moet.

En matière d'autotests, le ministre s'attribue une grande liberté. Il peut décider par le biais d'un arrêté royal que les autotests ne seront plus vendus dans les pharmacies mais dans les supermarchés. Il n'a pas à se justifier devant le Parlement.

Inzake de zelftesten eigent de minister zich heel wat vrijheid toe. Hij kan via een KB beslissen dat de zelftesten niet meer in de apotheek verkocht zullen worden, maar in de supermarkt. Hij hoeft daar in het Parlement geen verantwoording over af te leggen.

En cas de restrictions à l'exportation de médicaments, le ministre peut déroger lui-même au délai légal si cela est nécessaire. Tel ne peut être l'objectif poursuivi. La N-VA clame depuis des mois que les débats et les contrôles font défaut alors qu'ils sont de la plus haute importance dans cette crise sanitaire.

Bij de uitvoerbeperking van geneesmiddelen kan de minister zelfs afwijken van de wettelijke termijn als het noodzakelijk is. Dat kan niet de bedoeling zijn. N-VA zegt al maanden dat het debat en de controle ontbreken, terwijl zij in deze covidcrisis van het allergrootste belang zijn.

Nous sommes préoccupés par la formation des médecins généralistes et des spécialistes. Nous devons veiller à ne pas diplômer des "covidologues" mais à leur permettre d'effectuer réellement leur stage.

Wij zijn bezorgd over de opleiding van de huisartsen en de specialisten. We moeten erover waken dat we geen *covidologen* laten afstuderen, maar dat de stage effectief kan volbracht worden.

Je continue également à me demander pourquoi le combicliff est mentionné dans le texte. Le ministre soulève que les préparations combinées seraient trop bon marché et risqueraient donc de devenir indisponibles. En fait, il s'agit d'une rectification d'un point qu'il lui avait échappé dans la loi-programme précédente. Cela démontre à nouveau que les mesures pèchent par manque d'analyse.

Ik blijf me ook afvragen waarom de combicliff in de tekst is opgenomen. De minister haalt aan dat de combinatiepreparaten te goedkoop zouden worden waardoor een risico op onbeschikbaarheid ontstaat. Eigenlijk is het een rechtzetting van wat hij niet heeft gezien in de vorige programmawet. Dit duidt opnieuw op een gebrek aan onderzoek van de maatregelen.

Ces pays de référence seront en revanche repris dans la nouvelle loi-programme.

In de nieuwe programmawet staan die referentielanden wel.

Nous nous abstiendrons lors du vote, car nous ne voulons plus faire obstacle à tous ceux qui travaillent très dur dans les centres de vaccination et dans le cadre de la crise du covid. Je tiens néanmoins à commenter brièvement nos amendements.

Wij zullen ons bij de stemming onthouden, omdat wij alle mensen die heel hard werken in de vaccinatiecentra en in de coronacrisis, niet langer in de weg willen staan. Ik wil wel nog onze amendementen kort toelichten.

Notre amendement n° 20 propose de répartir la thérapie ambulatoire non autorisée en premier lieu par le biais du pharmacien de famille plutôt que par le bais de la pharmacie hospitalière. Un deuxième

Ons amendement nr. 20 stelt voor om ambulante, niet-vergunde therapie in eerste instantie via de huisapotheker te verdelen in plaats van via de ziekenhuisapotheek. Een tweede amendement is

amendement en est une conséquence.

Dans l'amendement n° 23, nous prévoyons que l'identité du vaccinateur ne doit pas nécessairement être communiquée sur Vaccinet.

L'amendement n° 25 propose de fixer le délai par arrêté royal.

L'amendement porte, en substance, sur la différence entre les avances qui sont payées et les besoins existants.

17.02 **Hervé Rigot** (PS): Un vent de liberté souffle depuis hier. Les perspectives sont positives grâce à la vaccination, qui doit être poursuivie et accélérée, mais aussi à la solidarité et au comportement de nos concitoyens. Il faut pourtant rester prudents et pragmatiques: le Covid-19 n'est pas derrière nous. Pour pouvoir prendre des mesures utiles rapidement si cela s'avérait nécessaire, il nous faut une sécurité juridique.

Ce projet de loi propose un cadre valable pour d'autres crises potentielles. Il donne une base légale à des mesures prises lors de la première vague, qui doivent être pérennisées, mais aussi à d'autres indispensables pour la sécurité et la continuité des soins, qui ont été affinées suite à l'avis du Conseil d'État et des discussions menées avec la Commission européenne.

Il donne une base légale pour la constitution d'un stock stratégique de médicaments et de moyens de protection et comprend des mesures pour encadrer le recours à des médicaments non autorisés, éviter la pénurie de médicaments essentiels dans le cadre du covid ou encore encadrer la politique de *testing* et permettre le suivi des effets secondaires des vaccins.

La base légale ouvre la voie à une nouvelle avance pour les hôpitaux, qui doivent connaître la récupération éventuelle.

Un arrêté royal avait été pris en octobre 2020 pour fixer le cadre mais beaucoup d'hôpitaux étaient déjà dans des situations financières complexes avant la crise. Ils ont besoin de sécurité et de pérennisation. Nous devrons leur garantir une vision à long terme de leur financement.

een gevolg daarvan.

In amendement nr. 23 stellen wij dat de identiteit van de vaccinator niet noodzakelijk meegedeeld moet worden op Vaccinnet..

Amendement nr. 25 stelt voor om de termijn weer te geven via KB.

Amendement nr. 26 gaat ten gronde over het verschil tussen de voorschotten die betaald worden en de noden die er zijn.

17.02 **Hervé Rigot** (PS): Sinds gisteren kunnen we weer wat meer van onze vrijheid proeven. De vooruitzichten zijn gunstig en dat hebben we te danken aan de vaccinatie, die nog voortgezet en versneld moet worden, maar ook aan de solidariteit en het gedrag van onze medeburgers. We moeten niettemin voorzichtig en pragmatisch blijven: COVID-19 is nog niet voltooid verleden tijd. Om indien nodig snel nuttige maatregelen te kunnen nemen, hebben we nood aan rechtszekerheid.

In dit wetsontwerp wordt er een rechtsgeldig kader aangereikt voor nieuwe potentiële crisissen. Het biedt een wettelijke grondslag voor de maatregelen die tijdens de eerste golf genomen werden en die een blijvend karakter moeten krijgen, maar ook voor andere maatregelen die noodzakelijk zijn voor de veiligheid en de continuïteit van de zorg en die gefinetuned werden op grond van het advies van de Raad van State en het overleg met de Europese Commissie.

Het wetsontwerp biedt ook een wettelijke grondslag voor het aanleggen van een strategische voorraad geneesmiddelen en beschermingsmiddelen en bevat maatregelen om het gebruik van niet-vergunde geneesmiddelen te regelen, een tekort aan essentiële geneesmiddelen voor de behandeling van covid te voorkomen, een raamwerk voor het testbeleid uit te tekenen en een follow-up van de nevenwerkingen van de vaccins te organiseren.

De wettelijke grondslag zet de deur open voor een nieuw voorschot voor de ziekenhuizen, die moeten weten wat de regels voor een eventuele terugvordering van de bedragen zijn.

In oktober 2020 werd er een koninklijk besluit uitgevaardigd om het kader vast te leggen, maar veel ziekenhuizen werden al vóór de crisis met een moeilijke financiële toestand geconfronteerd. Ze hebben nood aan zekerheid en een duurzame regeling. We moeten hun op het stuk van hun financiering een langetermijnperspectief

garanderen.

Mon groupe soutiendra ce projet. Le texte est dans l'attente des recommandations de la commission spéciale Covid-19, auxquelles nous travaillons d'arrache-pied avec les experts.

Mijn fractie zal dit wetsontwerp steunen. In afwachting van de aanbevelingen van de bijzondere commissie-COVID-19 is er nu de voorliggende tekst. Samen met de experts werken we onverdroten voort om deze aanbevelingen concreet gestalte te geven.

17.03 **Dominiek Sneppe** (VB): Pour nous, ce document de travail reste un amalgame de règles et de mesures, bien qu'une telle loi soit nécessaire. Le Parlement ne remplit pas son rôle ici, alors que le ministre de la Santé publique obtient un large pouvoir. La rapidité avec laquelle on souhaitait faire passer ce projet au Parlement l'illustre bien et la deuxième lecture nous a, à juste titre, donné plus de temps pour tout parcourir en détail. Nous déduisons également du texte de loi que certaines mesures s'appliquent aussi à d'autres situations, ce qui nous inquiète.

17.03 **Dominiek Sneppe** (VB): Voor ons is dit werkstuk nog steeds een amalgaam van regeltjes en maatregelen, al is zo een wet noodzakelijk. We missen hier de rol van het Parlement, terwijl de minister van Volksgezondheid heel wat macht krijgt. De snelheid waarmee men dit ontwerp door het Parlement wou jagen, illustreert dat goed en de tweede lezing gaf ons terecht meer tijd om alles grondig door te nemen. Uit de wettekst leiden we ook af dat bepaalde maatregelen eveneens gelden voor andere situaties, wat ons verontrust.

Concernant le stock stratégique, nous ne savons pas précisément ce qu'il doit contenir ni comment il sera conservé. Il faut espérer que l'on mise davantage sur la production belge ou européenne, afin d'être moins dépendants de pays lointains tels que la Chine, mais malheureusement, nous ne voyons rien à ce sujet non plus.

Over de strategische stock weten we niet wat daar precies in moet en hoe men die gaat opslaan. Hopelijk zal men meer inzetten op de binnenlandse of Europese productie om minder afhankelijk te zijn van verre landen als China, maar ook daarover is helaas geen woord te vinden.

La discussion des articles sur les compétences particulières de l'AFMPS durant la crise contient des contradictions: l'AFMPS doit assurer l'approvisionnement régulier du système de santé, mais d'un autre côté, l'autorité du marché est invoquée s'agissant de l'indépendance. L'AFMPS soumettra donc le fabricant de médicaments à des inspections, mais devra également demander à ce même fabricant de livrer certains médicaments essentiels. Apparemment, cette position à la fois de juge et de partie ne pose pas de problème au ministre.

In de artikelsgewijze toelichting over de uitzonderlijke bevoegdheden van het FAGG tijdens de crisis zijn er tegenstrijdigheden: het FAGG moet de regelmatige bevoorrading van het gezondheidssysteem verzekeren, maar anderzijds wordt de marktautoriteit aangehaald als het over de onafhankelijkheid gaat. Het FAGG zal de fabrikant van geneesmiddelen dus aan inspecties onderwerpen, maar zal diezelfde fabrikant ook moeten verzoeken om bepaalde essentiële geneesmiddelen te leveren. Blijkbaar vindt de minister die positie van rechter en partij geen probleem.

Je ne sais que penser de l'interdiction d'exportation. En bon socialiste, le ministre estime peut-être que c'est nécessaire, mais, sur ce point, l'Europe lui fait barrage et le ministre veut ménager ce niveau de pouvoir.

Ik weet niet wat ik aan moet met het exportverbod. Als rechtgeaarde socialist vindt de minister dat misschien wel nodig, maar op dit punt ligt Europa dwars en dat niveau wil hij te vriend houden.

Il faut que le financement des hôpitaux soit rapidement réformé en profondeur. En effet, ce qui dysfonctionnait déjà avant la crise dysfonctionne plus encore aujourd'hui. Examinons donc sans tarder et en détail le financement des lits d'hôpitaux et des lits en soins intensifs, afin que les patients ne soient plus maintenus en soins intensifs parce que c'est plus avantageux.

De financiering van de ziekenhuizen moet snel en grondig worden hervormd. Wat voor de crisis al mank liep, werd nu immers versterkt. Laat ons dan ook meteen de financiering van de ziekenhuisbedden en de ic-bedden onder de loep nemen, zodat patiënten niet meer langer op ic worden gehouden omdat dat voordeliger uitkomt.

Nous déplorons que le choix n'ait pas été fait résolument d'une politique de test véritable. Les tests dans le cadre de la prévention et de la médecine du travail sont en effet inéligibles à un remboursement. Comment avance par ailleurs le projet de passeport vaccinal ou de passeport corona? La vaccination n'est pas obligatoire, mais elle est gratuite. Les tests par contre sont obligatoires pour ceux qui ne sont pas vaccinés, mais ils ne seront gratuits que deux fois, ce que même Unia voit comme une discrimination.

We betreuren dat niet resoluut voor een echt testbeleid wordt gekozen. Testen in het raam van preventie en arbeidsgeneeskunde worden immers uitgesloten van terugbetaling. En hoe zit het met het vaccinatiepaspoort of de coronapass? Vaccineren is niet verplicht, maar wel gratis. Testen is wel verplicht als men niet gevaccineerd is, maar het zal slechts twee keer gratis zijn, iets wat zelfs Unia een vorm van discriminatie vindt.

Pour la collecte de données dans le cadre de la pharmacovigilance, nous suivons l'APD: collecter le moins de données possibles pour une gestion des données aussi étendue que possible. Nous estimons que cette règle n'est pas respectée dans le cas présent. En ce qui concerne les procédures du titre 12, j'attire l'attention sur le fait qu'en temps de crise aussi, la concertation et la communication sont importantes, comme cette crise sanitaire l'a indubitablement démontré.

Voor gegevensverzameling in het raam van de farmacovigilantie volgen we de GBA om zo weinig mogelijk gegevens te verzamelen voor een zo ruim mogelijk gegevensbeheer. We vinden dat deze regel hier niet wordt gerespecteerd. Inzake de procedures onder titel 12 benadruk ik dat ook in crisistijden overleg en communicatie belangrijk zijn, zoals deze coronacrisis zeker heeft aangetoond.

La concertation est aujourd'hui trop souvent laissée-pour-compte. Une crise semble bien le moment idéal pour faire l'impasse sur cette concertation gênante. Nous ne jouons pas à ce jeu-là.

Het overleg wordt nu al vaak stiefmoederlijk behandeld. Een crisis lijkt wel het uitgelezen moment om dat lastige overleg over te slaan. Daar passen wij voor.

Trop de pouvoir est confié au ministre et trop peu de place est laissée à la concertation et aux avis. Le projet de loi à l'examen a été transmis trop tard à la commission et il a fallu le traiter à la hussarde. Les tests rapides obtiennent une place à part entière, mais une attention insuffisante est accordée à la production en Belgique et nous craignons une re-fédéralisation larvée des soins de santé. Notre groupe s'abstiendra, par conséquent.

De minister krijgt te veel macht en er is te weinig overleg en advies. Dit voorstel werd te laat naar de commissie gebracht en moest zeer snel worden afgehandeld. De sneltesten krijgen een volwaardige plaats, maar er is onvoldoende aandacht voor productie in eigen land en we vrezen voor een sluipende herfederalisering van de gezondheidszorg. Wij zullen ons dan ook onthouden.

17.04 **Daniel Bacquelaine** (MR): La crise sanitaire inédite que nous vivons nous impose humilité mais aussi réactivité et inventivité.

17.04 **Daniel Bacquelaine** (MR): De ongeziene gezondheidscrisis die we meemaken, noopt ons tot nederigheid, maar ook tot daadkracht en vindingrijkheid.

Elle a remis en question des fondamentaux médicaux et institutionnels.

De crisis heeft bepaalde medische en institutionele grondbeginselen op losse schroeven gezet.

Il a fallu prendre des mesures rapidement et en plus de celles déjà prises pour assurer le bon fonctionnement du système de santé.

Men heeft snel bijkomende maatregelen moeten nemen om de goede werking van het gezondheidssysteem te garanderen.

Il importera de tenir compte des conclusions de la commission spéciale Covid pour disposer de mesures applicables en cas de future pandémie.

Het zal belangrijk zijn dat men rekening houdt met de conclusies van de bijzondere commissie COVID-19 om maatregelen te bepalen die in het geval van een toekomstige pandemie genomen kunnen worden.

Nous avons dû relever des défis sans y être

We moesten aan bepaalde uitdagingen het hoofd

préparés comme la constitution des stocks stratégiques de dispositifs médicaux et de médicaments. Ce projet devait fournir une base juridique au maintien de ces stocks.

bieden zonder dat we erop voorbereid waren, zoals het aanleggen van strategische voorraden van medisch materiaal en geneesmiddelen. Dit wetsontwerp moet de juridische grondslag voor de instandhouding van die voorraden vormen.

Le principe de subsidiarité doit être appliqué. Il faut un registre général, pour le pays, des stocks de dispositifs et de médicaments en étant attentifs aux aspects locaux du stockage car chaque structure médicale doit avoir les stocks nécessaires. Leur répartition doit être efficiente pour une efficacité immédiate des soignants, où qu'ils soient.

Het subsidiariteitsbeginsel moet toegepast worden. Er moet een algemeen, landelijk register worden gecreëerd van de voorraden van instrumenten en geneesmiddelen, met aandacht voor de lokale aspecten van de opslag, aangezien elke medische instelling over de nodige voorraden moet kunnen beschikken. De verdeling ervan moet op efficiënte wijze gebeuren zodat zorgverleners onmiddellijk en doeltreffend kunnen handelen, waar ze zich ook bevinden.

Il faut affiner la réglementation des médicaments non autorisés, en accord avec l'Europe, et anticiper une pénurie de médicaments.

De reglementering inzake niet-vergunde geneesmiddelen moet, in overeenstemming met de EU, verfijnd worden en er moet geanticipeerd worden op een geneesmiddelentekort.

17.05 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Le principe de subsidiarité est indéniablement très important. Le projet de loi s'étend longuement sur des compétences adossées à des compétences régionales. Pourquoi, dans ces conditions, le gouvernement n'a-t-il pas demandé l'avis des entités fédérées et a-t-il rejeté notre demande d'avis?

17.05 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Het subsidiariteitsprincipe is inderdaad heel belangrijk. We lezen in dit wetsontwerp heel veel over bevoegdheden die aanleunen bij regionale bevoegdheden. Waarom heeft de regering dan geen advies gevraagd aan de deelstaten en onze vraag om hun advies in te winnen, weggestemd?

17.06 **Daniel Bacquelaine** (MR): Reprocher au gouvernement fédéral ou à celui d'une entité fédérée de ne pas se concerter avec les autres niveaux va à l'encontre des pratiques des dix-huit derniers mois, et est infondé. On a pris toutes les décisions dans des accords de coopération.

17.06 **Daniel Bacquelaine** (MR): Het verwijt aan het adres van de federale regering of van de deelregeringen dat ze niet overleggen met de andere beleidsniveaus is in tegenspraak met de praktijken van de afgelopen achttien maanden, en het is ongegrond. Alle beslissingen werden genomen in het kader van samenwerkingsakkoorden.

Il est important d'anticiper les pénuries de médicaments et de dispositifs médicaux en dotant l'Agence fédérale du médicament des compétences dans la lignée de son rôle durant la pandémie.

Het is belangrijk dat er geanticipeerd wordt op tekorten aan geneesmiddelen en medische hulpmiddelen door het FAGG de bevoegdheden te verlenen die in het verlengde liggen van de rol die het FAGG gespeeld heeft tijdens de pandemie.

Les hôpitaux doivent faire face à des surcoûts et des diminutions de recettes. Pour préserver leurs finances, on a pris des arrêtés royaux permettant une avance de deux milliards d'euros pour les hôpitaux généraux et psychiatriques. On aura peut-être besoin d'un tel mécanisme à l'avenir. On attend le décompte des coûts de la pandémie.

De ziekenhuizen worden geconfronteerd met extra kosten en lagere inkomsten. Om hun financiële situatie veilig te stellen, werden er koninklijke besluiten uitgevaardigd om 2 miljard euro uit te trekken voor de toekenning van voorschotten aan de algemene en de psychiatrische ziekenhuizen. Zo een mechanisme zal in de toekomst misschien nodig zijn. We wachten op de afrekening van de kosten die de ziekenhuizen gemaakt hebben in het kader van de pandemie.

17.07 **Kathleen Depoorter** (N-VA): La situation

17.07 **Kathleen Depoorter** (N-VA): We maken ons

financière nous préoccupe tous et la continuité des soins doit être garantie. En ce qui concerne la trésorerie, Mme Gijbels a présenté un amendement que M. Bacquelaine n'a pas soutenu en commission. Pourquoi ne pas saisir à présent l'occasion de soutenir, conformément à la demande et aux besoins des hôpitaux, notre amendement pour non seulement les informer mais aussi, en cas de besoin, garantir les avances, de manière à enclencher un processus interactif?

allemaal zorgen over de financiële situatie en de continuïteit van de zorg moet worden gegarandeerd. Over de thesaurie heeft mevrouw Gijbels een amendement ingediend dat de heer Bacquelaine in de commissie niet heeft gesteund. Waarom nu niet de kans grijpen om op vraag en op maat van de ziekenhuizen mee te gaan in ons amendement en het ziekenhuis te informeren en, als het er nood aan heeft, de voorschotten te garanderen, zodat we een interactief proces op gang brengen?

17.08 **Daniel Bacquelaine** (MR): Une compensation définitive des coûts de la pandémie devra reposer sur un décompte précis: je ne vois pas là de contradiction. Il faut une approche prudente permettant d'ajuster les ressources aux besoins, selon l'évolution de la situation.

17.08 **Daniel Bacquelaine** (MR): Een definitieve compensatie van de kosten van de pandemie zal gestoeld moeten zijn op een precieze berekening: ik zie op dat vlak geen tegenstelling. Men moet voorzichtig te werk gaan en de middelen bijsturen en aanpassen aan de behoeften en de evolutie van de toestand.

En matière de dépistage, il faut pouvoir réagir le plus rapidement possible, en fonction de l'évolution de l'épidémie et des progrès technologiques. Il faudra également rechercher les interventions de remboursement les plus appropriées. D'autres formes de tests que le PCR méritent une attention particulière (test antigénique, test salivaire, autotest) et devront faire partie d'une stratégie globale.

Voor wat het testen betreft, moet men zo snel mogelijk kunnen reageren in functie van de evolutie van de epidemie en van de technologische vooruitgang. Men zal ook moeten bekijken wat de meest geschikte terugbetalingsmechanismen zijn. Andere tests, naast de PCR-tests, verdienen een bijzondere aandacht (antigeentests, speekseltests, zelftests) en zullen in een globale strategie moeten worden opgenomen.

En matière de vaccination, il est normal de rechercher une adhésion maximale et de sensibiliser la population à ses avantages mais j'y mettrai deux bémols.

Voor wat de vaccinatie betreft, is het normaal dat men naar een zo groot mogelijk draagvlak streeft en de bevolking bewust maakt van de voordelen van een vaccin, maar ik zou daarbij twee kanttekeningen willen maken.

D'abord, il faut éviter d'infantiliser les citoyens.

Ten eerste mag men de burgers niet betuttelen.

C'est toujours contre-productif, notamment quant à la responsabilité. Chacun est en mesure de prendre des décisions qui le concernent.

Betutteling werkt altijd contraproductief, met name op het stuk van de verantwoordelijkheid. Elke burger is in staat om beslissingen te nemen over issues die hemzelf aanbelangen.

Ensuite, il faut éviter de passer outre la notion de consentement du patient. La loi sur le droit des patients doit nous guider, quelle que soit la gravité de la situation. Si on veut l'adhésion de la population, il faut intégrer la nécessité du consentement, également en matière de vaccination. Celle-ci n'est pas obligatoire, on a toujours le choix, même si elle est salutaire et solidaire.

Voorts moeten we voorkomen dat er aan het begrip 'toestemming van de patiënt' voorbijgegaan wordt. De wet betreffende de rechten van de patiënt moet onze leidraad zijn, hoe ernstig de situatie ook is. Indien we willen dat er een draagvlak bij de bevolking ontstaat, moeten we de toestemming van de patiënt als een noodzakelijke voorwaarde verankeren, ook op het stuk van de vaccinatie. Ook al is de vaccinatie bevorderlijk voor de gezondheid en de solidariteit, ze is niet verplicht. De burger heeft steeds de keuze.

Le potentiel des médecins généralistes en cette matière n'a pas été suffisamment exploité. Désormais, dès l'immunité collective atteinte, la

Het potentieel van de huisartsen in die aangelegenheid is onvoldoende benut. Zodra de groepsimmuniteit is bereikt, moet vaccinatie niet

vaccination doit quitter le champ collectif pour retrouver sa dimension fondamentale d'acte médical et les généralistes doivent être intégrés davantage dans les stratégies de vaccination futures.

Il faut des mesures de traçabilité et de pharmacovigilance adaptées et, à cet effet, il fallait un système permettant de recueillir des informations sur les effets indésirables des vaccins. Il faut être honnête en la matière, c'est aussi le prix de l'adhésion de la population.

Les baisses de prix dans le cadre des mesures d'économie relatives aux remboursements de référence et la mesure "vieux médicaments" sont temporairement reportées. En effet, il ne faut pas créer de pénurie de médicaments. Je me réjouis qu'on laisse une place à cette politique évitant de faire disparaître du marché belge des médicaments qui pourraient être nécessaires dans la lutte contre des épidémies.

Présidente: Eliane Tillieux

Nous avons désormais accès à des technologies nouvelles. Bien que le projet de loi ne vise pas à réduire les contacts physiques entre prestataires de soins et patients, il accorde une place à la téléconsultation. Celle-ci doit rester une méthode particulière car rien ne remplace le contact direct et le colloque singulier, surtout si on vise la qualité.

Il fallait tenir compte de l'aide considérable fournie par des candidats médecins spécialistes et les généralistes en formation et prolonger les mesures visant à garantir la continuité des stages et assurer une capacité suffisante dans le secteur des soins. Désormais, les activités médicales exercées par ces candidats pourront être validées dans le cadre de leur formation. Il serait bon cependant d'aller un peu plus loin en matière de statut des médecins spécialistes en formation.

J'insiste enfin sur la nécessité du contrôle parlementaire et sur le fait que ce projet de loi n'est aucunement une façon de le contourner. C'est dans cet esprit que le MR le soutiendra.

17.09 **Sofie Merckx** (PVDA-PTB) *(en néerlandais)*: Je m'étonne de la présence aussi clairsemée des

langer op collectieve leest geschoeid worden, maar opnieuw een medische handeling worden, wat een vaccinatie in essentie ook is, en de huisartsen moeten dan meer ingeschakeld worden in toekomstige vaccinatiestrategieën.

Er zijn adequate maatregelen nodig op het vlak van traceerbaarheid en geneesmiddelenbewaking en dat vereist een systeem dat het mogelijk maakt informatie te verzamelen over de bijwerkingen van de vaccins. Men moet daar eerlijk over zijn; dat is de prijs die we betalen voor het draagvlak bij de bevolking.

De prijsdalingen in het kader van kostenbesparende maatregelen met betrekking tot het referentieterugbetalingssysteem en de maatregel 'oude geneesmiddelen' worden tijdelijk opgeschort. Er mag inderdaad geen geneesmiddelentekort gecreëerd worden. Ik ben blij dat men ruimte laat voor dit beleid, waardoor men voorkomt dat geneesmiddelen die nodig zouden kunnen zijn in de strijd tegen epidemieën van de Belgische markt verdwijnen.

Voorzitster: Eliane Tillieux

We hebben voortaan toegang tot nieuwe technologieën. Hoewel het wetsontwerp niet strekt tot een vermindering van het aantal face-to-facecontacten tussen zorgverstrekkers en patiënten, krijgen teleconsulten erin een plaats. Dat moet een specifieke methode blijven, want niets vervangt het rechtstreekse contact en het persoonlijke consult bij de arts, vooral met het oog gericht op een kwaliteitsvolle zorgverstrekking.

Men moest rekening houden met de enorme hulp die de artsen-specialisten in opleiding en de huisartsen in opleiding geleverd hebben en de maatregelen om de continuïteit van de stages te garanderen en voor een voldoende capaciteit in de zorgsector te zorgen, verlengen. Voortaan zullen de medische handelingen die door de artsen in opleiding gesteld worden, gevalideerd kunnen worden in de context van hun opleiding. Het zou echter een goede zaak zijn om wat verder te gaan met betrekking tot het statuut van de artsen-specialisten in opleiding.

Tot slot dring ik aan op de noodzaak van de parlementaire controle en op het feit dat het wetsontwerp geenszins een manier is om die controle te omzeilen. In die geest zal de MR het wetsontwerp steunen.

17.09 **Sofie Merckx** (PVDA-PTB) *(Nederlands)*: Dat er zo weinig leden van de commissie

membres de la commission de la Santé publique pour la discussion de cet important projet de loi qui nous occupe depuis dix-huit mois. Celui-ci a dû, qui plus est, être examiné en toute hâte par la commission. L'exposé du ministre a duré un petit quart d'heure et la majorité n'a formulé que peu d'observations.

Volksgezondheid aanwezig zijn voor dit belangrijke wetsontwerp, waar wij al anderhalf jaar mee bezig zijn, verbaast mij. Het moest bovendien snel door de commissie worden gejaagd. De toelichting van de minister duurde een kwartiertje en de meerderheid had nauwelijks opmerkingen.

Nos critiques sont différentes de celles de la N-VA. Celle-ci appelle à l'orthodoxie budgétaire dans les soins de santé. C'est tout simplement stupéfiant après tout ce que nos prestataires de soins et nos hôpitaux ont vécu. Jusqu'où ce parti veut-il pousser cette orthodoxie? Je ne cesse, par ailleurs, de m'étonner que dans le contexte actuel, le numerus clausus reste une revendication. Nous avons besoin de médecins et de personnel soignant. Nous devons investir davantage dans les soins de santé. Avec le projet de loi à l'examen, le gouvernement coule dans le béton une politique de soins de santé qui a échoué.

Onze kritiek is anders dan die van de N-VA. De N-VA roept op tot budgettaire orthodoxie in de gezondheidszorg. Na alles wat onze zorgverleners en ziekenhuizen hebben meegemaakt, is dat ronduit verbazend. Hoe ver willen zij gaan? Het blijft me ook verbazen dat men in de huidige situatie blijft pleiten voor de numerus clausus. Wij hebben artsen en zorgverleners nodig. We moeten extra investeren in gezondheidszorg. Met dit wetsontwerp giet de regering een falend gezondheidszorgbeleid in beton.

Il semble que le gouvernement estime avoir bien géré la pandémie et qu'il n'y a pas de leçon à tirer. La crise a pourtant mis à nu les faiblesses de notre système de santé, après des années d'économies. Le projet ne pipe mot au sujet de l'inefficacité d'un système qui compte neuf ministres de la Santé, au sujet du fiasco de la stratégie de *testing* ou au sujet de la campagne de vaccination démarrée par à-coups. Il ne pipe mot de la façon dont nous pouvons étouffer le virus dans l'œuf lors d'une prochaine pandémie. Richard Horton, le rédacteur en chef de la revue médicale *The Lancet*, a déclaré en commission spéciale Covid que le système de santé belge avait échoué. Les 14 000 décès auraient pu être évités.

Het lijkt erop dat de regering meent dat ze de pandemie goed heeft aangepakt en dat er geen lessen te trekken vallen. De crisis heeft nochtans de zwakke punten van ons gezondheidszorgsysteem blootgelegd, na jaren van besparingen. Het ontwerp zegt niets over de inefficiëntie van een systeem met negen ministers van Gezondheid, niets over het fiasco van de teststrategie of de vaccinatiecampagne die met horten en stoten op gang kwam. Het zegt niets over hoe we in een volgende pandemie het virus in de kiem kunnen smoren. Richard Horton, hoofdredacteur van het medische tijdschrift *The Lancet*, zei in de bijzondere covidcommissie dat het Belgische gezondheidssysteem heeft gefaald. De 14.000 overlijdens hadden vermeden kunnen worden.

Plusieurs leçons peuvent être tirées. La structure de notre État qui compte neuf ministres de la Santé a coûté du temps et des vies. Les soins de santé doivent être refédéralisés. De vagues slogans tels que "loyauté fédérale" ne résoudront pas le problème. Le niveau fédéral doit se trouver au cœur du système de prise de décision politique et il faut qu'une hiérarchie des normes soit mise en place. Le sondage de la VRT et du quotidien *De Standaard* montre que près des deux tiers de la population opte pour un renforcement des compétences du niveau fédéral.

Er kunnen een aantal lessen worden getrokken. Onze staatsstructuur met negen ministers van Gezondheid heeft tijd en levens gekost. De gezondheidszorg moet geherfederaliseerd worden. Vage woorden zoals 'federale loyauteit' zullen het probleem niet oplossen. Het federale niveau moet het zwaartepunt zijn van de politieke besluitvorming en er moet een normhiërarchie komen. Uit de peiling van de VRT en *De Standaard* blijkt dat bijna twee derde van de bevolking kiest voor meer bevoegdheden op het federale niveau.

Les soins de santé doivent être rendus plus accessibles par le biais d'investissements structurels dans les soins de santé publics et préventifs, et non pas en transférant des compétences aux entités fédérées.

De gezondheidszorg moet dichter bij de mensen worden gebracht door structureel te investeren in een publieke en preventieve gezondheidszorg, niet door bevoegdheden over te hevelen naar de deelstaten.

Cette crise nous a appris que nos soins de santé souffraient déjà avant le Covid-19. La scission des soins, les économies et la focalisation sur le volet curatif ont mené à l'échec, avec pas moins de trois vagues de contaminations au coronavirus. Nous devons tout de suite redresser la barre et investir dans des soins de santé de qualité, publics et centralisés, basés sur le droit à la santé et en mettant davantage l'accent sur la prévention. Nous avons besoin de services de santé publics, locaux et forfaitaires, qui peuvent travailler à la prévention de maladies au sein de groupes définis de la population. En période de pandémie, ils peuvent se charger du *testing*, du suivi des contacts, du soutien à la vaccination et de la sensibilisation, le tout au niveau local.

Deze crisis heeft ons geleerd dat onze gezondheidszorg al ziek was voor COVID-19. De splitsing van de zorg, de besparingen en de focus op het curatieve hebben geleid tot een mislukking met maar liefst drie coronagolven. We moeten het roer omgooien en investeren in een kwaliteitsvolle, publieke en gecentraliseerde gezondheidszorg, gebaseerd op het recht op gezondheid en met een veel grotere focus op preventie. We hebben publieke, lokale, forfaitaire gezondheidsdiensten nodig, die kunnen werken aan preventie van ziektes in afgebakende populaties. In pandemische tijden kunnen zij instaan voor lokale testing, tracing, vaccinatieondersteuning en sensibilisering.

La saga des masques, la stratégie et la vaccination nous ont appris que le marché ne pouvait pas résoudre nos problèmes. Le gouvernement se contentait de regarder. Les pouvoirs publics doivent agir efficacement et réellement protéger les gens plutôt que de se borner à éviter une surcharge des hôpitaux. La stratégie de santé publique doit être dictée par les besoins et la clé doit être entre les mains des pouvoirs publics et pas de l'industrie pharmaceutique. C'est ce que nous voulons lire dans un projet de loi pandémie au lieu d'un ensemble de mesures qui ont échoué.

De mondmaskersaga, de strategie en de vaccinatie leerden dat de markt onze problemen niet oplost. De regering stond erbij en keek ernaar. De overheid moet krachtdadig optreden en de mensen echt beschermen in plaats van er alleen voor te zorgen dat de ziekenhuizen niet overspoeld worden. De publieke gezondheidstrategie moet behoeftegestuurd zijn en de sleutel ervan moet in de handen van de overheid zijn en niet in die van de farma-industrie. Dat willen wij lezen in een ontwerp van een pandemiewet en geen bloemlezing van maatregelen die gefaald hebben.

Il manque également toutes sortes d'éléments dans ce projet. Il ne comporte aucune mesure sociale. Qu'en est-il des personnes qui subissent une perte de salaire parce qu'elles doivent se mettre en quarantaine? Que fait-on des indépendants et des travailleurs qui travaillent dans des secteurs contraints de fermer? Sur le site internet du gouvernement, il est surtout indiqué que les gens doivent rester chez eux sous peine d'amende, mais rien n'y figure à propos des services auxquels s'adresser pour obtenir de l'aide en cas de quarantaine ou d'isolement. On ne combat pas un virus avec des amendes mais bien avec des soins de santé publics et préventifs qui soient proches des gens. De l'aide par rapport à des aspects pratiques peut également faire la différence.

Er ontbreekt ook van alles in dit ontwerp. Er staan geen sociale maatregelen in. Wat met iemand die loonverlies lijdt omdat hij in quarantaine moet? Wat met zelfstandigen en werknemers die in sectoren werken die moeten sluiten? Op de website van de regering staat vooral dat de mensen in hun kot moeten blijven op straffe van een boete, maar niets over waar ze hulp kunnen krijgen als ze worstelen met de quarantaine of de isolatie. Met een boete wordt een virus niet tegengehouden, met een publieke en preventieve gezondheidszorg dicht bij de mensen wel. Hulp met praktische zaken kan ook een verschil maken.

Le PTB plaide pour des licences obligatoires et cette possibilité figurait d'ailleurs dans le premier avant-projet. Sous la pression de l'industrie et peut-être aussi de certains partis, elle a été supprimée. Selon le ministre, la législation actuelle permet déjà de telles licences mais cela est inexact.

De PVDA pleit voor dwanglicenties en in het eerste voorontwerp was die mogelijkheid opgenomen. Onder druk van de industrie en misschien ook van bepaalde partijen werd dat geschrapt. Volgens de minister zijn ze binnen de huidige wetgeving al mogelijk, maar dat klopt niet.

Je ne comprends pas que le ministre estime que les brevets n'ont rien à voir avec la loi pandémie. Une poignée d'entreprises sont en possession des

Ik begrijp niet dat de minister vindt dat de patenten niets met de pandemiewet te maken hebben. Een handvol bedrijven heeft de vaccins in handen, terwijl

vaccins, alors que des milliards d'argent public ont été investis dans ceux-ci. On pourrait tout de même attendre d'une loi d'urgence sanitaire qu'elle contienne des mesures permettant d'empêcher que des vaccins financés par des moyens publics tombent entre les mains d'entreprises privées qui les utilisent aux seules fins de réaliser des bénéfices? Les licences obligatoires constituent un moyen efficace d'amener des médicaments auprès de la population en période de crise. Elles étaient prévues dans le projet initial. Nous trouvons inacceptable que le gouvernement fasse l'impasse sur cet outil.

er miljarden publiek geld in zijn geïnvesteerd. Men zou toch denken dat er in een gezondheidsnoodwet maatregelen staan die verhinderen dat publiek gefinancierde vaccins in private handen vallen, puur om er winst mee te maken? Dwanglicenties zijn een goed middel om geneesmiddelen bij de bevolking te brengen in tijden van nood. Ze waren in het oorspronkelijke ontwerp opgenomen. Dat de regering dat instrument laat liggen, vinden wij onaanvaardbaar.

La mesure relative au stock stratégique est très vague. Nous soutenons l'amendement de Mme Fonck, qui demande davantage de clarté sur ce point. De l'attention doit par ailleurs être accordée à la propre production de médicaments et de dispositifs médicaux. Le stock stratégique doit être bien géré et des règles contraignantes doivent être instaurées pour les entreprises, afin de permettre une augmentation rapide de la capacité.

De maatregel over de strategische voorraad is heel vaag. Wij steunen het amendement van mevrouw Fonck, die er meer duidelijkheid over vraagt. Er moet ook aandacht gaan naar de eigen productie van genees- en hulpmiddelen. De strategische voorraad moet goed beheerd worden en er moeten bindende regels komen voor bedrijven, zodat een snelle opschaling mogelijk is

Les mesures relatives à la stratégie de dépistage sont insuffisantes. Il n'est toujours pas question d'une stratégie de *testing* efficace et le gouvernement ne tire pas de leçons du ratage de la gestion de la deuxième vague.

De maatregelen rond de teststrategie volstaan niet. Er is nog steeds geen krachtdadige teststrategie en de regering trekt geen lessen uit de mislukking in de tweede golf.

Nous avons impérativement besoin d'une stratégie collective de dépistage et de traçage, organisée à partir de soins de santé centralisés et axés sur la prévention, capables de monter rapidement en puissance. La plateforme publique de test était une bonne stratégie et nous ne comprenons pas que celle-ci n'ait pas été ancrée dans le projet de loi.

Wat we nodig hebben, is een collectieve test- en tracingstrategie, georganiseerd vanuit een centrale en preventieve gezondheidszorg die snel kan opschalen. Het publieke testplatform was een goede strategie, maar ze wordt niet verankerd in dit wetsontwerp en dat begrijpen wij niet.

Une bonne stratégie de dépistage est un service public qu'il faut pouvoir offrir à la population, afin que dans les laboratoires aussi, la santé prenne le pas sur les bénéfices financiers. Aujourd'hui, de grandes entreprises contrôlent les technologies de production de matériel, empêchant, de la sorte, la diffusion de kits de dépistage à l'échelle mondiale. Je renvoie aux déclarations du prix Nobel Joseph Stiglitz qui a affirmé que ce type de monopole entraînait la perte de vies humaines. Les besoins de la population doivent être la priorité absolue et l'État doit y veiller.

Een goede teststrategie is een publieke dienst die we aan de mensen moeten kunnen leveren zodat ook in de labo's de gezondheid voorgaat op de winstbelangen. Vandaag houden grote bedrijven de controle over de technologie om materiaal te produceren en dat verhindert de verspreiding van testkits op wereldniveau. Ik verwijs naar de uitspraak van Nobelprijswinnaar Joseph Stiglitz die zei dat dit soort monopolisering mensenlevens kost. De noden van de bevolking horen bovenaan te staan en de overheid moet daarvoor zorgen.

Les foyers d'infection doivent être identifiés et tués dans l'œuf en recherchant les sources des contaminations, en étudiant les clusters de contamination et en traçant les contacts. Dans ces domaines-là aussi, nous n'avons pas encore progressé d'un iota.

Bronopsporing, cluster- en contactonderzoek moeten broeihaarden identificeren en in de kiem smoren. Ook daarmee staan we vandaag nog steeds nergens.

La détection des sources de contamination est loin d'être optimale. De ce fait, trop de personnes sont inutilement en quarantaine.

Doordat de bronopsporing zo gebrekkig is, zitten te veel mensen nodeloos in quarantaine.

Nous regrettons également l'accent mis sur la répression et le contrôle. Les citoyens sont seuls face aux conséquences sociales, à la maladie et aux problèmes mentaux. De plus en plus de scientifiques s'accordent pourtant à dire que la quarantaine ne doit pas entraîner de perte de revenus.

Wij betreuren ook de focus op repressie en controle. Sociale gevolgen, ziekte en mentale problemen moeten de burgers zelf maar oplossen. Nochtans groeit de wetenschappelijke consensus dat quarantaine niet tot inkomensverlies mag leiden.

Le projet de loi n'interdit pas non plus de facturer des suppléments aux patients atteints du covid hospitalisés. Tous les partis ont soutenu le retrait des médicaments contre le Covid-19 de la loi sur les diminutions de prix. La priorité est donc de soutenir les profits de l'industrie et non les patients. La question est de savoir ce que vient faire le combicliff dans ce projet. Qu'a-t-il à voir avec la pandémie?

In de wet staat ook geen verbod op het aanrekenen van supplementen aan patiënten die met COVID-19 opgenomen worden in het ziekenhuis. Alle partijen hebben gesteund dat geneesmiddelen tegen COVID-19 uit de wet op prijsdalingen werden gehaald. De prioriteiten liggen dus bij de winsten van de industrie en niet bij de patiënten. Het is de vraag wat de combicliff in deze wet komt doen. Wat heeft die in hemelsnaam met de pandemie te maken?

Le premier projet disposait que le gouvernement devait faire un rapport trimestriel au Parlement mais ce point a disparu. La manière dont sera fixée la durée d'application des mesures de crise n'est donc pas claire. Il n'est nulle part fait mention d'un ancrage des concertations ni avec les prestataires de soins ni avec les hôpitaux ni avec les syndicats. Il ne s'agit pas de la façon la plus intelligente d'agir si on veut obtenir une large adhésion.

In het eerste ontwerp stond dat de regering driemaandelijks verslag moest uitbrengen aan het Parlement, maar dat is verdwenen. Het is dus niet duidelijk hoe zal worden bepaald hoelang de crisismaatregelen van kracht blijven. Overleg wordt eigenlijk helemaal nergens verankerd, niet met de zorgverstekkers, niet met de ziekenhuizen, niet met de vakbonden. Slim is dat niet, als men een groot draagvlak wil.

Nous ne soutiendrons dès lors pas ce projet de loi.

Wij zullen dit wetsontwerp dus niet steunen.

17.10 **Karin Jiroflée** (Vooruit): Cette crise nous est "tombée dessus" il y a un an et demi. À ce moment-là, personne ne savait ce que nous réserverait l'avenir. Le gouvernement a dû apprendre sur le tas. Il est positif que ce travail titanesque soit à présent coulé dans une loi. Cela nous offre une certaine sécurité.

17.10 **Karin Jiroflée** (Vooruit): Deze crisis is ons anderhalf jaar geleden 'overkomen'. Niemand wist op dat moment wat de toekomst zou brengen. De regering moest al doende leren. Dat dit titanenwerk nu in een wet wordt gegoten, is een positieve zaak. Het biedt ons zekerheid.

La commission spéciale a entre-temps clôturé ses auditions, et s'attelle à rédiger des conclusions et recommandations. Le projet de loi précise que des modifications peuvent encore être apportées ultérieurement sur la base de ces recommandations.

De bijzondere commissie heeft ondertussen haar hoorzittingen afgerond en is bezig met het opstellen van conclusies en aanbevelingen. In het wetsontwerp wordt verduidelijkt dat er op basis van die aanbevelingen later nog wijzigingen kunnen gebeuren.

Le projet se fonde sur des lois et arrêtés antérieurs en matière de tests rapides et d'autotests, afin de constituer une base pour pouvoir réagir rapidement aux évolutions et possibilités futures en matière de testing, de suivi des contacts et de quarantaine.

Het ontwerp bouwt voort op de eerdere wetten en besluiten inzake snel- en zelftesten, zodat er een basis wordt gevormd om snel te reageren op toekomstige evoluties en mogelijkheden inzake testing, tracing en quarantaine.

Il s'agit d'un projet pertinent, destiné à être adapté et amélioré si nécessaire. Durant une telle crise, on

Dit is een goed ontwerp, met de ambitie om zichzelf indien nodig aan te passen en te verbeteren.

ne peut jamais savoir ce qui nous attend.

Vooruit soutiendra ce projet de loi avec la plus grande conviction.

17.11 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Je ne comprends pas que l'évaluation du SPF et de l'AFMPS qui ont pour le moins commis des erreurs – je songe, par exemple à la destruction des stocks stratégiques – ne soit même pas mentionnée dans le projet de loi. Si les recommandations formulées par la commission spéciale Covid-19 ne sont même pas discutées ici, de quelle manière pourront-elles être prises en considération?

Si notre groupe prône l'orthodoxie financière en matière de financement des hôpitaux, c'est pour veiller à ce que les moyens soient investis dans les patients et ne soient pas engloutis dans diverses structures coûteuses d'hôpitaux déficitaires. Je comprends que, face à l'avancée des communistes, les socialistes n'insistent pas sur ce point. Je m'étonne toutefois que nos partenaires de l'exécutif flamand jugent apparemment cette orthodoxie financière superflue.

17.12 **Karin Jiroflée** (Vooruit): Le ministre a souligné à plusieurs reprises que cette loi pouvait encore être adaptée aux recommandations de la commission spéciale. En ce qui concerne le contenu des ces recommandations, nous pourrons en discuter plus en détail en commission par la suite. Il n'était clairement pas dans mon intention de répéter ici la discussion de la commission.

17.13 **Kathleen Depoorter** (N-VA): L'idée n'est pas bien sûr de refaire l'entièreté du débat en commission ici, mais ces éléments sont suffisamment importants pour que nous nous y attardions quelque peu.

17.14 **Karin Jiroflée** (Vooruit): Nous pourrons nous pencher sur ces points durant toute la journée de demain.

17.15 **Catherine Fonck** (cdH): Les discussions en commission se sont déroulées suivant une logique particratique qui me met fort mal à l'aise.

Votre projet de loi arrive dans un contexte où les chiffres s'améliorent, mais où de nouvelles menaces surgissent, dont le variant indien ou "delta", cause de plus de pathologies sévères et qui affiche une résistance partielle aux vaccins, surtout chez les personnes immunodéprimées.

Tijdens een dergelijke crisis kan men nooit weten wat het volgende element zal zijn.

Vooruit zal dit wetsontwerp met volle overtuiging goedkeuren.

17.11 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Ik begrijp helemaal niet dat de evaluatie van de FOD en het FAGG, waar er toch wel fouten – ik denk dan bijvoorbeeld aan het vernietigen van de strategische stocks – begaan zijn, niet eens in het ontwerp ter sprake komt. Hoe kan er nog rekening gehouden worden met de aanbevelingen van de bijzondere covidcommissie als die hier niet eens besproken worden?

Onze fractie pleit voor financiële orthodoxie in de financiering van de ziekenhuizen, om ervoor te zorgen dat de middelen naar de patiënten gaan en niet naar allerlei dure structuren in verlieslatende ziekenhuizen. Dat de socialisten daar niet op hameren, begrijp ik, want die voelen de hete adem van de communisten in hun nek. Ik begrijp echter niet dat onze partners in de Vlaamse regering die financiële orthodoxie blijkbaar niet noodzakelijk vinden.

17.12 **Karin Jiroflée** (Vooruit): De minister heeft herhaaldelijk benadrukt dat deze wet nog aangepast kan worden aan de aanbevelingen van de bijzondere commissie. Over de inhoud van die aanbevelingen kunnen we later in de commissie verder discussiëren. Het was zeker niet mijn bedoeling om hier de discussie uit de commissie nog eens over te doen.

17.13 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Uiteraard is het niet de bedoeling om hier het hele commissiedebat over te doen, maar deze elementen zijn wel belangrijk genoeg om er toch even bij stil te staan.

17.14 **Karin Jiroflée** (Vooruit): We zullen daar morgen een hele dag bij kunnen stilstaan.

17.15 **Catherine Fonck** (cdH): Tijdens de discussies in de commissie werd er een door de particratie ingegeven logica gevolgd, waar ik me allesbehalve goed bij voel.

Uw wetsontwerp wordt hier nu besproken in een context van dalende coronacijfers. Tegelijk steken er ook nieuwe dreigingen de kop op, zoals de Indiase of deltavariant, die een ernstiger ziekteverloop veroorzaakt en die deels resistent is voor de vaccins, vooral bij personen met een verzwakt immuunsysteem.

Votre responsabilité est de renforcer nos lignes de défense, tant sur la vaccination – certaines communes affichant du retard – que sur un *testing* plus massif et un *tracing* plus fouillé.

Het is uw verantwoordelijkheid om onze verdedigingslinies te versterken, zowel wat de vaccinatie betreft – sommige gemeenten hinken op dat vlak achterop – als wat een massalere screening en een grondigere contactopsporing betreft.

La politique d'isolement fait toujours défaut. Sur la stratégie "tracer, tester, isoler", nous sommes en mode *light*, alors que le mode *warrior* devrait prévaloir depuis un an.

Er is nog altijd geen quarantainebeleid. We hanteren een lightversie van de strategie 'testen, opsporen, isoleren', terwijl we al meer dan een jaar in gevechtsmodus zouden moeten zijn.

Votre responsabilité est de renforcer nos lignes de défense en limitant l'arrivée de ces variants en Belgique et en renforçant le dispositif en matière de ventilation, qui fait l'objet de peu de mesures concrètes alors qu'elle est capitale. Toutes les écoles devraient être équipées d'un capteur CO_2 et on en est toujours au stade des discours. Et ne me dites pas que ce n'est pas de votre responsabilité.

Het is uw verantwoordelijkheid om onze verdedigingslinies te versterken door de verspreiding van die varianten in België te beperken en door de ventilatieregels aan te scherpen, want op dat stuk worden er maar weinig concrete maatregelen genomen, terwijl ventilatie juist van doorslaggevend belang is. Alle scholen zouden uitgerust moeten worden met een CO_2-meter, maar het blijft vooralsnog bij mooie woorden. En kom me nu niet vertellen dat u daarvoor niet bevoegd bent.

Le *gold standard*, pour éviter des évolutions dangereuses en maintenant l'économie ouverte, ce n'est pas que la vaccination. Il faut aussi mettre l'accent sur les dépistages rapides, quand et où on l'on veut. C'est cette double stratégie qui sera efficace.

De *gold standard* om gevaarlijke situaties te voorkomen en de economie open te houden is niet enkel de vaccinatie. Men moet ook het accent leggen op de mogelijkheid om snel getest te worden, wanneer en waar men wil. Zo een tweeledige strategie is pas echt doeltreffend.

Une stratégie centrée uniquement sur la vaccination est une erreur face aux variants à risque. Concentrer la plupart des ressources sur les vaccins au détriment de tous les autres efforts de santé publique pendant plus d'un an a coûté trop de vies. Votre projet de loi est d'une terrible faiblesse.

Een strategie die enkel op vaccineren gericht is, is een vergissing in het licht van de risicovarianten. Er zijn te veel mensen gestorven doordat we ruim een jaar lang de meeste middelen ingezet hebben voor de vaccins ten koste van alle andere inspanningen op het stuk van volksgezondheid. Uw wetsontwerp is vreselijk zwak.

Vous reproduisez les erreurs des 12 derniers mois. Vous n'associez toujours pas étroitement les médecins généralistes à la vaccination à domicile. Tous les motifs logistiques imaginables ont été invoqués, pourtant à l'étranger l'approche mixte (à domicile ou au cabinet du généraliste, en plus des centres de vaccination) a clairement fait ses preuves.

U maakt dezelfde fouten als tijdens de voorbije twaalf maanden. U betrekt de huisartsen nog steeds niet nauw bij de thuisvaccinatie. Daarvoor werden alle mogelijke logistieke redenen aangehaald, terwijl de gemengde aanpak (thuis of in de dokterspraktijk, en in de vaccinatiecentra) in het buitenland duidelijk doeltreffend gebleken is.

Pourquoi n'a-t-on pas communiqué, par exemple, que le vaccin Pfizer peut se conserver simplement au frigo? À Bruxelles, des vélos vont vacciner à domicile pendant que les médecins généralistes doivent encore passer par d'innombrables procédures pour pouvoir vacciner leurs patients. Le retard de vaccination dans certaines communes montre que le choix stratégique des neuf ministres de la Santé n'était pas le bon.

Waarom heeft men bijvoorbeeld niet gecommuniceerd dat het Pfizer-vaccin gewoon in de koelkast bewaard kan worden? In Brussel gaat men met de fiets mensen thuis vaccineren, terwijl de huisartsen eerst ontelbare procedures moeten doorlopen. De vaccinatieachterstand in bepaalde gemeenten toont aan dat de strategische keuze van de negen ministers van Gezondheid niet de juiste was.

Vous reproduisez les erreurs en matière de *testing*. Contrairement à la plupart de nos pays voisins, vous restez braqué sur les tests PCR alors que les tests antigéniques ont montré leur utilité dans le cadre d'un dépistage massif pour freiner les contaminations, comme cela a été fait en Slovaquie. Ces tests sont moins chers pour les autorités, et moins invasifs.

Op het vlak van het testen maakt u opnieuw dezelfde fouten. In tegenstelling tot de meeste van onze buurlanden blijft u zweren bij PCR-tests terwijl de antigeentests duidelijk hun nut hebben bewezen in een massale teststrategie om de besmettingen af te remmen, zoals in Slowakije. Deze tests zijn minder duur voor de overheid en minder invasief.

Une politique de santé publique plus ambitieuse aurait eu toute son utilité pour ceux qui n'ont pas encore eu leurs deux doses de vaccin. Cela coûte, oui, mais moins que si on ne le fait pas.

Een ambitieuzer volksgezondheidsbeleid zou zijn vruchten hebben afgeworpen voor diegenen die nog geen twee vaccins hebben gekregen. Dat kost inderdaad geld maar wel minder dan wanneer men het niet doet.

Vous reproduisez également les erreurs en ce qui concerne les stocks stratégiques de matériel de protection puisque vous renoncez délibérément à un système cohérent de stocks. La majorité choisit de ne pas intégrer les maisons de repos (MR) et les maisons de repos et de soins (MRS) dans l'obligation de communiquer les stocks. Vous aviez prétendu que le fédéral n'est pas compétent en matières de MR et de MRS, pourtant le Conseil d'État a validé mon amendement. Ne pas disposer des informations relatives aux stocks des MR et des MRS, qui ont un rôle majeur à jouer dans la gestion de la pandémie, risque de poser un réel problème. La moitié des décès sont survenus en MR et en MRS.

U begaat ook opnieuw dezelfde fouten met betrekking tot de strategische voorraden van beschermingsmateriaal, aangezien u moedwillig afziet van een coherent systeem voor het stockbeheer. De meerderheid opteert ervoor de woonzorgcentra uit te sluiten van de verplichting hun voorraden mee te delen. U beweerde dat de federale overheid niet bevoegd is inzake de woonzorgcentra, niettegenstaande de Raad van State mijn amendement heeft bevestigd. Wanneer men niet beschikt over gegevens met betrekking tot de voorraden in de woonzorgcentra, die een belangrijke rol spelen in het beheersen van de pandemie, dan kan dat werkelijk problematisch worden. De helft van alle sterfgevallen heeft zich voorgedaan in woonzorgcentra.

Faut-il rappeler le désarroi des MR qui ne disposaient d'aucun stock adéquat? Ou les décès récents de résidents (pourtant vaccinés) dans une MR à Nivelles? Tous les experts demandent une approche incluant tous les niveaux de pouvoir.

Moet ik u herinneren aan de ontreddering in de woonzorgcentra die niet over een aangepaste voorraad beschikten, of aan het recente overlijden van bewoners (die nochtans gevaccineerd waren) in een woonzorgcentrum in Nijvel? Alle experts pleiten voor een aanpak waarbij alle beleidsniveaus betrokken worden.

Vous reproduisez aussi les erreurs de gouvernance politique en cas de pandémie. Faut-il rappeler les ping-pongs incessants entre les différents ministres de la Santé? Vous laissez de côté un dispositif de sécurité sanitaire permanent, et l'intégration des plans d'urgence des hôpitaux avec la première ligne et les institutions.

Wat het politieke bestuur in tijden van pandemie betreft, herhaalt u de fouten van de voorbije maanden. Is het nodig het eeuwige spelletje pingpong tussen de verschillende ministers van Volksgezondheid in herinnering te brengen? U laat na een geheel van permanente sanitaire-veiligheidsmaatregelen in te voeren en maakt evenmin werk van de integratie van de noodplannen van de ziekenhuizen in de organisatie van de eerstelijnsvoorzieningen en de zorginstellingen.

Dire que vous attendez les conclusions de la commission spéciale Covid, on ne peut l'entendre, face à l'urgence qu'il y a à renforcer nos lignes de défense. Vous allez même, pour certains points, contre l'avis de tous les experts, qui demandent que le dispositif soit modifié en urgence.

Nu onze verdedigingslinies dringend versterkt moeten worden, is het te gek voor woorden dat u beweert te willen wachten op de conclusies van de bijzondere covidcommissie. U gaat wat sommige punten betreft zelfs lijnrecht in tegen het advies van alle experts, die vragen dat de maatregelen

dringend bijgestuurd zouden worden.

Vous refusez de clarifier différents points. Ainsi, vous notez que le fractionnement et la préparation des vaccins doivent être limités aux pharmaciens dans une pharmacie, aux pharmacies hospitalières ou, si nécessaire, aux experts pharmaceutiques en dehors d'une pharmacie. Vous m'aviez dit qu'aucun médecin ni infirmier n'avait fait de fractionnement. Je vous ai pourtant expliqué qu'à titre personnel, comme beaucoup d'autres, j'ai fractionné ce vaccin. Vous avez ensuite changé de discours à la seconde lecture.

U weigert over verschillende punten opheldering te verschaffen. Zo geeft u aan dat de fractionering en de voorbereiding van de vaccins enkel mogen gebeuren door apothekers in apotheken en ziekenhuisapotheken of, indien noodzakelijk, door farmaceutische experts buiten de apotheek. U had me gezegd dat geen enkele arts of verpleegkundige vaccins gefractioneerd had. Nochtans heb ik u uitgelegd dat ikzelf, net als vele anderen, vaccins gefractioneerd heb. Bij de tweede lezing klonk uw betoog dan plotseling anders.

Pour lever toute ambiguïté, j'ai proposé d'améliorer votre projet de loi en prévoyant que les pharmaciens, mais aussi les médecins et les infirmiers, pourront effectuer des actes de fractionnement ou de préparation dans le cadre de la vaccination. Sur ce volet, le Conseil d'État a validé mon amendement.

Voor alle duidelijkheid heb ik voorgesteld om uw wetsontwerp te verbeteren door te bepalen dat de apothekers, maar ook de artsen en de verpleegkundigen vaccins mogen fractioneren of voorbereiden in de context van de vaccinatiecampagne. Op dat vlak heeft de Raad van State mijn amendement gevalideerd.

Vous avez refusé de clarifier les responsabilités potentielles lors d'effets secondaires dus au vaccin. C'est très important, car cela risque de se retrouver en justice, avec des procédures longues et difficiles entre médecins, État et firmes pharmaceutiques.

U hebt geweigerd om klaarheid te scheppen met betrekking tot de potentiële aansprakelijkheid ingeval van bijwerkingen van de vaccins. Dat is heel belangrijk, want men loopt het risico dat er daarover rechtszaken gevoerd zullen worden, met lange en complexe procedures tussen artsen, de Staat en de farmaceutische bedrijven.

Le flou règne aussi sur les procédures portant sur les médicaments ou les dispositifs *in-house*, sur lesquelles le Conseil d'État émet une réserve sur la compatibilité avec le droit européen.

Ook op het stuk van de procedures voor de inhousegeneesmiddelen en het inhousemateriaal is het vaagheid troef. In dat verband heeft de Raad van State bedenkingen bij de verenigbaarheid van die procedures met het Europese recht.

Ma troisième critique porte sur les pouvoirs que vous vous arrogez sur la télémédecine, que vous voulez réglementer par arrêté royal. Elle peut apporter le meilleur, mais aussi le pire, et il faut des balises qui garantissent la qualité des soins, pour protéger les personnes les plus fragiles.

Mijn derde punt van kritiek betreft de bevoegdheden die u zich toe-eigent met betrekking tot de telegeneeskunde, die u bij koninklijk besluit wilt regelen. Die vorm van geneeskunde kan het beste, maar ook het slechtste met zich meebrengen en er moeten krijtlijnen getrokken worden om de kwaliteit van de zorgverstrekking te garanderen en de meest kwetsbare patiënten te beschermen.

Une loi spécifique est nécessaire pour la télé-médecine. Il est inacceptable que vous vous arrogiez tout pouvoir sur cette matière.

Voor de telegeneeskunde is er een specifieke wet nodig. Het is onaanvaardbaar dat u in deze materie alle macht naar u toetrekt.

Le projet bétonne la capacité du ministre de la Santé de boycotter la concertation avec les acteurs de la santé alors que l'histoire de la pandémie a montré combien nous aurions été collectivement plus efficaces si les intéressés avaient été davantage impliqués dans l'élaboration des dispositifs de lutte.

In het ontwerp krijgt de minister van Volksgezondheid de macht om het overleg met de gezondheidsactoren te boycotten, terwijl het hele verloop van de pandemie heeft aangetoond hoe veel efficiënter we collectief waren geweest indien de belanghebbenden meer betrokken waren geweest bij de uitwerking van de bestrijdingsmiddelen.

Nous soutenons deux aspects du projet de loi: l'extension de la reconnaissance des stages pour les médecins assistants candidats spécialistes (MACS) et les avances financières aux hôpitaux. Néanmoins, le caractère récupérable des avances, parfois plusieurs années plus tard, fragilise encore davantage la santé financière précaire des hôpitaux. Si une réforme est en cours, des garanties de financement sont nécessaires pendant la transition vers le futur mode de financement afin de permettre aux hôpitaux de fonctionner convenablement. J'ai demandé un vote distinct car nous soutiendrons ces deux volets.

Twee aspecten in het wetsontwerp steunen we wel: de uitbreiding van de erkenning van de stages voor de artsen-specialisten in opleiding (ASO's) en de financiële voorschotten aan de ziekenhuizen. Het feit dat deze voorschotten echter terugvorderbaar zijn, soms verschillende jaren later, maakt de precaire financiële toestand van de ziekenhuizen nog wankeler. Zolang een hervorming niet is afgerond, zijn er financieringswaarborgen noodzakelijk tijdens de overgang naar de toekomstige financieringswijze zodat de ziekenhuizen goed kunnen blijven werken. Ik heb gevraagd om een aparte stemming want we zullen deze twee onderdelen goedkeuren.

Pour le reste, nous voterons contre votre projet de loi. Votre devoir était de renforcer des lignes de défense en cas de nécessité et de maximiser les efforts de santé publique avec des dispositifs forts et efficaces. Ce projet passe complètement à côté de l'objectif.

Voor het overige stemmen we tegen uw wetsontwerp. U moest de verdedigingslinies versterken voor het geval die nodig zijn en de slagkracht van volksgezondheid maximaliseren door middel van krachtige en efficiënte instrumenten. Uw ontwerp slaat de bal hier echter volledig mis.

Dans cette pandémie, nous devons prévoir le pire et espérer le meilleur.

In deze pandemie moeten we het ergste verwachten en hopen op het beste.

17.16 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Nous avons longuement débattu de la plus-value du renvoi d'amendements à la section Législation du Conseil d'État pour des projets de loi nécessaires afin de tirer les enseignements de la gestion de crise. L'avis rendu sur les amendements montre à quel point il peut éclairer et corriger nos choix.

17.16 **Sophie Rohonyi** (DéFI): We hebben uitvoerig gedebatteerd over de meerwaarde van het voorleggen van amendementen aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State voor wetsontwerpen die noodzakelijk zijn om lessen te trekken uit het managen van deze crisis. Het advies over de amendementen toont aan hoezeer de Raad van State onze keuzes kan verhelderen en bijsturen.

Le projet indique que l'identité du vaccinateur doit figurer dans les données d'enregistrement destinées à l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé. Lors des discussions en commission, le ministre a argué qu'en cas d'effets secondaires, il pourrait fournir des renseignements sur le patient. Mais dans l'immense majorité des cas, le médecin vaccinateur ne connaît pas le dossier du patient. L'État ne peut donc exiger qu'il assume une obligation qu'il est incapable de remplir. L'amendement visant à supprimer l'identité du vaccinateur a tout son sens.

In het ontwerp staat dat de identiteit van de vaccinator opgenomen moet worden in de gegevens die geregistreerd worden voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten. Tijdens de bespreking in de commissie heeft de minister geargumenteerd dat dit nodig is omdat de vaccinator dan, indien er zich bijwerkingen zouden voordoen, informatie zou kunnen verstrekken over de patiënt. In de overgrote meerderheid van de gevallen heeft de vaccinerende arts echter geen kennis van het dossier van de patiënt. De Staat kan hem dan ook moeilijk een verplichting opleggen die hij onmogelijk kan nakomen. Het amendement dat ertoe strekt de identiteit van de vaccinator te schrappen uit de te registreren gegevens is dan ook zinvol.

Concernant le fractionnement, il est inconcevable que le projet légalise avec effet rétroactif les actes des pharmaciens mais pas ceux des infirmiers et des médecins, qui ont pourtant contribué aux actes préparatoires à la vaccination. Leur responsabilité

Wat de fractionering betreft, is het ondenkbaar dat het ontwerp met terugwerkende kracht de handelingen van apothekers zou legaliseren, maar niet die van verpleegkundigen en artsen, die nochtans ook voorbereidende handelingen voor de

doit aussi être couverte par un cadre juridique intervenant rétroactivement au 1er décembre 2020. Le Conseil d'État a d'ailleurs indiqué que l'amendement devra être complété par d'autres professionnels de la santé.

vaccinatie hebben uitgevoerd. Hun aansprakelijkheid moet ook gedekt worden door een juridisch kader met terugwerkende kracht tot 1 december 2020. De Raad van State heeft er bovendien op gewezen dat ook andere gezondheidszorgbeoefenaars in het amendement zullen moeten worden opgenomen.

Le projet de loi permet de mettre en place des règles sur la gestion opérationnelle des stocks stratégiques. Les termes utilisés laissent une large marge d'appréciation au ministre et n'érigent pas en obligation la tenue d'un stock de matériel de protection et de médicaments. Le constat de la commission spéciale Covid est pourtant cinglant: nous avions un stock stratégique et il a été détruit sans être renouvelé.

Het wetsontwerp maakt het mogelijk om regels in te voeren voor het operationele beheer van de strategische voorraden. Door de gebruikte termen krijgt de minister een ruime beoordelingsbevoegdheid. Het aanhouden van een voorraad aan beschermingsmateriaal en geneesmiddelen wordt bovendien niet verplicht. De vaststelling van de bijzondere covidcommissie is nochtans niet mals: we hadden een strategische stock, die naderhand vernietigd werd zonder opnieuw aangevuld te worden.

Je regrette encore la liberté dont dispose le gouvernement de se passer de concertation avec les acteurs de terrain s'il l'estime nécessaire. Même en cas d'urgence sanitaire, la consultation préalable est un minimum. Les acteurs de terrain auditionnés par la commission spéciale Covid indiquent que l'absence de concertation est contre-productive.

Ik betreur dat de regering voorbij kan gaan aan overleg met de actoren op het terrein als ze dat nodig vindt. Zelfs in een gezondheidsnoodsituatie is voorafgaand overleg een minimumvereiste. De actoren op het terrein die gehoord werden door de bijzondere covidcommissie noemen het gebrek aan overleg contraproductief.

Alors que le *testing* est un pilier de notre sortie de crise, le projet ne permet pas le remboursement des tests exigés par les employeurs, les organismes privés ou les pouvoirs publics. Le coût du matériel n'est pas remboursé non plus. La mention que le Roi pourra déterminer quelles indications seront remboursées n'est pas une garantie suffisante. Des tests répétés peuvent devenir extrêmement coûteux.

Terwijl het testen een pijler is van onze exitstrategie, maakt dit ontwerp geen terugbetaling mogelijk van de kosten van de tests die geëist worden door de werkgevers, privé-instellingen of overheden. De materiaalkosten worden evenmin terugbetaald. De vermelding dat de Koning kan bepalen welke indicaties er terugbetaald worden biedt onvoldoende garanties. Herhaaldelijk testen kan een erg dure zaak worden.

Des voix légitimes ont regretté que la télé-médecine soit laissée à la discrétion du gouvernement. Le projet de loi permet au Roi de définir les modalités qui entoureront ce pan important de notre système de santé.

Sommigen betreurden terecht dat de regeling inzake telegeneeskunde aan de regering overgelaten wordt. In het wetsontwerp krijgt de Koning de bevoegdheid om de toepassingsvoorwaarden vast te stellen voor dit belangrijke deel van ons gezondheidssysteem.

Vous avez indiqué en commission que le projet ne réglementait que certains points indispensables mais cela n'est pas précisé dans le projet. Vous avez annoncé qu'un débat plus large aurait lieu plus tard sur la télé-médecine, en concertation avec les acteurs. Mon groupe veillera à ce que ce soit le cas.

In de commissie hebt u verklaard dat het wetsontwerp slechts bepaalde onontbeerlijke punten zou regelen, maar dat wordt niet gepreciseerd in het wetsontwerp zelf. U hebt aangekondigd dat er later een breder debat gevoerd zou worden over de telegeneeskunde, in overleg met de actoren. Mijn fractie zal erover waken dat dat daadwerkelijk gebeurt.

Pour toutes ces raisons, nous nous abstiendrons.

Om al die redenen zullen we ons onthouden.

17.17 **Frank Vandenbroucke**, ministre *(en néerlandais)*: Pour les réponses aux remarques

17.17 Minister **Frank Vandenbroucke** *(Nederlands)*: Voor antwoorden op hier gemaakte

ponctuelles faites ici, je souhaite renvoyer à mes réponses données lors du débat en commission. J'aimerais surtout à présent rappeler une fois encore les grandes lignes.

Il ne s'agit pas d'une loi pandémie globale. Nous attendons pour cela les conclusions de la commission spéciale Covid. Mais ce projet de loi contient malgré tout une série de mesures et la base légale pour des mesures urgentes et nécessaires pour la lutte contre la crise actuelle.

Ce projet de loi nous permet ainsi d'assurer l'approvisionnement en médicaments et en dispositifs médicaux et de sauvegarder le financement des hôpitaux. Les hôpitaux peuvent bénéficier d'une intervention sur la base des frais consentis et des rentrées moins importantes qu'ils ont eues pendant la pandémie, mais cette intervention n'est pas réglée dans ce projet de loi.

Ici, seule l'avance sur cette intervention est réglée. Il est trop compliqué d'un point de vue administratif de régler séparément la question d'une avance et d'une trésorerie trop importantes. De plus, il n'y a pas de charges d'intérêts et donc pas d'inconvénients pour les hôpitaux. Si l'avance est supérieure à ce qui peut être justifié sur la base de la perte de revenus et des frais indemnisables, c'est qu'elle est trop importante.

Ce projet de loi porte sur des compétences fédérales, pour lesquelles nous ne devons pas demander l'avis des entités fédérées. Nous tentons toutefois de collaborer correctement avec elles.

Comme le projet règle de très nombreux aspects, différentes dates de fin y sont effectivement liées.

Le texte définit le cadre juridique devant permettre de nouvelles évolutions en matière de testing. Nous le prendrons comme base pour notre décision de prévoir deux tests PCR gratuits pour les personnes qui n'ont pas encore eu l'opportunité de se faire vacciner.

(En français) Ce n'est pas parce que le Conseil d'État dit que c'est juridiquement correct que les stocks en maisons de repos sont pertinents. J'ai expliqué en commission qu'ils ne l'étaient pas pour l'objectif poursuivi. Quand on fait une politique des stocks, il ne s'agit pas d'inventorier les petits stocks destinés aux résidents.

Plus généralement, la campagne de vaccination a

punctuele opmerkingen zou ik willen verwijzen naar mijn antwoorden tijdens het debat in commissie. Nu wil ik vooral nog eens de grote lijnen in herinnering brengen.

Dit is geen algemene pandemiewet. Daarvoor wachten we op de conclusies van de bijzondere commissie COVID-19. Wel bevat dit wetsontwerp een reeks maatregelen en de wettelijke basis voor maatregelen die dringend en noodzakelijk zijn bij de bestrijding van de huidige crisis.

Zo kunnen we met dit wetsontwerp de bevoorrading van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen veiligstellen en de financiering van de ziekenhuizen vrijwaren. De ziekenhuizen kunnen een tegemoetkoming krijgen op basis van de gemaakte kosten en de lagere inkomsten die zij hebben geboekt tijdens de pandemie, maar die tegemoetkoming wordt in dit ontwerp niet geregeld.

Hier wordt alleen het voorschot op die tegemoetkoming geregeld. Het is administratief te omslachtig om een te groot voorschot en thesaurie nog eens afzonderlijk te gaan verrekenen. Bovendien zijn er geen interestkosten en bijgevolg geen nadelen voor de ziekenhuizen. Als het voorschot groter is dan wat kan worden verantwoord op basis van de gederfde inkomsten en de vergoedbare kosten, is er te veel voorschot.

Dit wetsontwerp gaat over federale bevoegdheden waarvoor wij geen advies hoeven te vragen aan de deelstaten. Wel proberen wij goed samen te werken met hen.

Aangezien in het ontwerp heel verschillende aspecten worden geregeld, zijn daaraan inderdaad verschillende data van buitenwerkingtreding verbonden.

De tekst legt het juridisch kader vast om nieuwe ontwikkelingen inzake testing mogelijk te maken. We zullen daarop steunen in ons besluit om in twee gratis PCR-tests te voorzien voor mensen die nog niet de kans hebben gehad zich te laten vaccineren.

(Frans) Dat de Raad van State zegt dat dit juridisch correct is, wil nog niet zeggen dat het aanhouden van voorraden in woonzorgcentra zinvol is. Ik heb in de commissie uitgelegd dat dat niet nuttig is voor het nagestreefde doel. Het zijn niet dergelijke kleinere voorraden voor de bewoners van de wzc's die geïnventariseerd moeten worden als men een echt voorraadbeleid wil voeren.

Volgens mevrouw Fonck was de

été, selon Mme Fonck, une accumulation d'erreurs.

Combien de fois ai-je été critiqué ici pour avoir organisé une invitation centralisée et collective des patients ayant des co-morbidités? Nous sommes un des rares pays à avoir donné priorité à ces patients de façon massive et précoce. Nous avons d'abord vacciné les personnes âgées et puis ces patients vulnérables, grâce au dossier médical global et aux médecins généralistes, dans l'esprit d'une approche collective. Cela n'a pas été une erreur mais un grand succès.

Si la vaccination en Belgique a un impact plus positif qu'espéré, c'est peut-être grâce à cette organisation-là et c'est une réussite à laquelle les généralistes ont contribué.

(En néerlandais) Il serait bon que je signale au ministre flamand, M. Wouter Beke, que la N-VA estime, à la Chambre, que nous menons, lui et moi, une campagne exécrable et dirigiste. J'ignore si le groupe N-VA tient également de tels propos au Parlement flamand, mais je le suppose. Dans ce cas, j'espère vraiment que le ministre-président flamand, M. Jan Jambon, mettra enfin un terme à ce travail déplorable de son ministre. À entendre Mme Depoorter, la situation doit être très grave au sein du gouvernement flamand.

Je peux vous le dire: le ministre Beke fait de l'excellent travail avec une campagne très bien organisée, qui n'a évidemment pas été facile. Je lui en suis reconnaissant.

(En français) Il faut faire des tests PCR pour les voyageurs de retour au pays pour faire le séquençage, ainsi identifier les variants et nous en protéger. Nous ne décidons pas d'une stratégie totalement stupidement mais en nous fondant sur des raisons. Or, à vous entendre, nous accumulons les décisions illogiques!

(En néerlandais) Je suis ravi que ce projet de loi en soit arrivé là. Les mesures sont nécessaires. Dès que le projet sera devenu loi et aura été publié, je pourrai immédiatement mettre gratuitement des tests PCR à la disposition de ceux qui n'ont pas encore eu la possibilité de se faire vacciner, organiser une gestion adéquate des stocks pour protéger la santé publique et octroyer une avance correcte aux hôpitaux pour le remboursement des frais qu'ils ont engagés. Aujourd'hui, c'est cela qui

vaccinatiecampagne, meer algemeen, een opeenstapeling van fouten.

Hoe vaak heb ik hier geen kritiek moeten slikken omdat ik een gecentraliseerd en collectief uitnodigingssysteem voor patiënten met onderliggende aandoeningen heb georganiseerd? België is een van de weinige landen die op grote schaal en in een vroeg stadium van de vaccinatiecampagne voorrang gegeven hebben aan deze patiënten. We hebben eerst de oudste leeftijdscategorieën gevaccineerd en vervolgens de kwetsbare patiënten, dankzij het globaal medisch dossier en de huisartsen, in de geest van een collectieve aanpak. Dat was zeer zeker geen fout, maar een groot succes.

Als de impact van de vaccinatie in België positiever is dan verhoopt, dan is dat misschien te danken aan die organisatie, en aan dat succes hebben de huisartsen bijgedragen.

(Nederlands) Ik ga Vlaams minister Beke best eens zeggen dat de N-VA in de Kamer vindt dat hij en ik een verschrikkelijk slechte, staatsdirigistische campagne aan het voeren zijn. Ik weet niet of de N-VA-fractie dat ook in het Vlaams Parlement zegt, ik neem aan van wel. Ik hoop dan echt dat Vlaams minister-president Jambon al die ellende van zijn minister eindelijk een halt zal toeroepen. Het moet wel heel erg zijn in de Vlaamse regering, als ik mevrouw Depoorter hier beluister.

Ik kan zeggen: minister Beke levert uitstekend werk met een zeer goed georganiseerde campagne, die natuurlijk niet gemakkelijk is geweest. Ik ben hem daar dankbaar voor.

(Frans) Men moet PCR-tests afnemen van de reizigers die naar ons land terugkeren om een sequencing uit te voeren en zo de varianten te identificeren en ons ertegen te beschermen. We kiezen niet zomaar domweg voor een bepaalde strategie; we doen dat op basis van gegronde redenen. U doet echter uitschijnen dat we de ene onlogische beslissing na de andere nemen!

(Nederlands) Ik ben blij dat we nu geraakt zijn waar we zijn met dit ontwerp. De maatregelen zijn noodzakelijk. Wanneer het ontwerp als wet gepubliceerd wordt, kan ik onmiddellijk gratis PCR-tests ter beschikking stellen van wie nog niet de kans heeft gehad om zich te laten vaccineren, kan ik een goed voorraadbeheer voeren ter bescherming van de volksgezondheid en kan ik de ziekenhuizen een correct voorschot geven in de terugbetalingregeling van de door hun gemaakte

est important!

17.18 **Kathleen Depoorter** (N-VA): La réponse du ministre est en réalité éclairante: il reconnaît en effet qu'il n'apporte qu'un pâle substitut de ce qu'il aurait réellement aimé apporter. Il ne s'agit pas d'une loi pandémie générale, mais d'un méli-mélo de mesures qui ne donne aucun critère pour déterminer quant les mesures commencent ou cessent d'être d'application. Le ministre ne présente qu'un demi-examen en deuxième session

Le ministre n'a pas non plus répondu à ma question: une évaluation de l'AFMPS et du SPF Santé est-elle actuellement en cours?

Le ministre évoque des interventions soi-disant urgentes… mais après un an. Ce qu'il dit au sujet des avances aux hôpitaux est exact quant au fond, mais l'exécution est par contre défaillante. Des concertations ont eu lieu avec le secteur selon lui, mais pourquoi n'a-t-il pas entendu la principale organisation faîtière flamande des soins de santé à ce sujet? Est-il possible que ces avances évoluent vers un prêt sans intérêt de cinq ans? En ce qui concerne l'obligation de consulter les entités fédérées, le ministre dit en essence qu'il s'agit de compétences fédérales. Il oublie cependant de signaler qu'il touche aux compétences régionales mais ne consulte pourtant pas les régions, alors qu'il parle de "loyauté fédérale".

Le ministre a beau mettre en avant tous les points positifs de la campagne de vaccination, il n'en reste pas moins que l'adhésion à la vaccination continue de poser problème. En Wallonie, les dernières invitations viennent d'être envoyées, alors qu'en Flandre, de nombreux patients attendent encore leur vaccin. Dans le cadre d'une bonne coopération avec les entités fédérées, le ministre devra veiller, lors de la conférence interministérielle de la semaine prochaine, à ce que les Flamands qui sont encore en attente d'un vaccin le reçoivent effectivement.

Le ministre parle d'une campagne très efficace. Ose-t-il toutefois se demander combien de malades supplémentaires nous comptons dans notre pays en raison de la lenteur de cette campagne? Il avance l'hypothèse de la comorbidité mais en principe, un ministre se base sur des faits et non sur des hypothèses.

Le fait que le ministre mette chaque fois en avant son idéologie politique est tout à son honneur. Tout à l'heure, quelqu'un évoquait la plateforme nationale de dépistage et la rage que lui inspirait le fait que le secteur pharmaceutique et les laboratoires cliniques

kosten. En dát is wat nu belangrijk is!

17.18 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Het antwoord van de minister is eigenlijk verhelderend: hij geeft immers toe dat hij maar met een flauw afkooksel komt van wat hij echt had willen voorleggen. Dit is geen algemene pandemiewet, maar een allegaartje van maatregelen zonder criteria om te bepalen wanneer ze al dan niet stoppen dan wel opnieuw beginnen. Hij legt in zijn tweede zittijd maar een half examen af.

De minister heeft ook niet geantwoord op mijn vraag of er op dit moment een evaluatie bezig is door het FAGG en door de FOD Volksgezondheid?

De minister komt met zogenaamd dringende ingrepen…maar wel na een jaar. Wat hij zegt over de ziekenhuisvoorschotten, klopt in essentie, maar de uitvoering daarentegen niet. Volgens hem werd er overlegd met de sector, maar waarom heeft hij de belangrijkste Vlaamse zorgkoepel hierover niet gehoord? Kan dit evolueren tot een renteloze lening van vijf jaar? En over de verplichting om de deelstaten te raadplegen zegt de minister dat het in essentie gaat over federale bevoegdheden. Hij vergeet echter te vermelden dat hij aan de regionale bevoegdheden raakt maar toch de regio's niet consulteert, terwijl hij wel spreekt over 'federale loyauteit'.

De minister brengt wel al de positieve punten van de vaccinatiecampagne naar voor, maar de vaccinatiebereidheid is nog altijd een probleem. In Wallonië zijn op dit moment de laatste uitnodigingen al verstuurd. In Vlaanderen wachten heel veel patiënten nog op hun vaccin. In het kader van de goede samenwerking met de deelstaten moet de minister volgende week op de interministeriële conferentie ervoor zorgen dat de Vlamingen die op een vaccin wachten, dat vaccin ook zullen krijgen.

De minister heeft het over een heel efficiënte campagne. Durft hij zich echter de vraag te stellen hoeveel extra zieken wij in ons land tellen door de traagheid van de campagne? Hij voert wel de hypothese van de comorbiditeit aan, maar normaliter staat de minister toch voor feiten, geen hypotheses.

Het siert de minister eigenlijk wel dat hij telkens opnieuw zijn politieke ideologie naar voren brengt. Daarnet had iemand het over het nationaal testplatform en over het des duivels zijn van het durven maken van winst door de farmasector en de

osent faire du profit. N'oublions pas que la plateforme nationale de dépistage paye pour 2 000 tests qui ne sont pas réalisés. Les partis libéraux n'ont même pas jugé nécessaire de réagir. J'appelle cela du dirigisme d'État.

klinische labo's. Vergeet niet dat het nationaal testplatform betaalt voor 2.000 tests die niet worden uitgevoerd. De liberale partijen voelden zelfs niet de nood om te reageren. Dát is staatsdirigisme.

Quant à la vaccination, le ministre m'a prêté des propos que je n'ai pas tenus. J'ai parlé du *reboost* et du manque de vision innovante. Le ministre refuse de réfléchir à une vaccination 2.0 qui pourrait être réalisée en première ligne, dans le cabinet du généraliste. Encore une fois, c'est du dirigisme d'État.

Inzake de vaccinatie legt de minister mij woorden in de mond die ik niet heb gezegd. Ik had het over de re-boost en over het gebrek aan vooruitziendheid. De minister weigert na te denken over een vaccinatie 2.0 die in de eerste lijn, bij de huisarts, kan worden uitgevoerd. Nogmaals, dát is staatsdirigisme.

Le ministre a inscrit 50 millions d'euros pour l'achat de tests rapides que les entrepreneurs de Flandre peuvent commander gratuitement. Il préfère jouer au distributeur lui-même plutôt que de permettre à nos entreprises, qui ont déjà des difficultés, de vendre ces tests rapides à leurs clients.

De minister heeft 50 miljoen euro ingeschreven om sneltests te kopen, die de ondernemers in Vlaanderen dan gratis bij hem kunnen bestellen. Hij speelt liever zelf distributeur dan dat hij onze bedrijven, die het nu reeds zeer moeilijk hebben, de kans biedt om deze sneltests aan hun klanten te verkopen.

Il y a sans doute eu des discussions au sein du gouvernement lors de l'élaboration de ce projet de loi. Force est de constater que les partenaires de la coalition tiennent apparemment à soutenir ce texte très à gauche. Ils n'estiment même pas nécessaire de prendre la parole dans ce débat.

Er moeten binnen de regering toch discussies geweest zijn bij de totstandkoming van dit wetsontwerp? Conclusie is dat de coalitiepartners blijkbaar dit donkerrood product mee willen steunen. Zelfs in dit debat vinden zij het niet eens nodig het woord te nemen.

17.19 **Catherine Fonck** (cdH): Nous sommes d'accord sur le fait que le projet de loi présente des dispositifs de base. Ce qu'il fallait réaliser, c'est une stratégie de renfort de nos lignes de défense pour éviter la succession de confinements et de déconfinements. Les données au Royaume-Uni sont préoccupantes, alors que le taux de vaccination y est supérieur au nôtre: cela doit nous pousser à rester prudents cet été.

17.19 **Catherine Fonck** (cdH): We zijn het eens met het feit dat er in het wetsontwerp basisinstrumenten worden aangereikt. Wat er echter ook moest worden gerealiseerd, was een strategie om onze verdedigingslinies te versterken om een opeenvolging van lockdowns en versoepelingen te voorkomen. Het nieuws dat ons nu uit het Verenigd Koninkrijk bereikt, is zorgwekkend, terwijl de vaccinatiegraad er hoger is dan bij ons. Het moet voor ons een aansporing zijn om deze zomer waakzaam te blijven.

Selon vous, un état des lieux du matériel et des produits de protection dans les maisons de repos n'aurait que peu d'intérêt, en raison du petit nombre de personnes concernées. Les résidents ne sont pas les seuls à porter le masque, il y a aussi le personnel soignant, qui est un vecteur potentiel. En outre, certaines structures citées dans le projet de loi doivent rendre des comptes à l'AFMPS alors qu'elles utilisent beaucoup moins de masques que les maisons de retraite.

Volgens u heeft een inventaris van het beschermingsmateriaal en de beschermingsproducten in de woonzorgcentra weinig nut wegens het geringe aantal betrokkenen. De bewoners zijn echter niet de enigen die maskers dragen. Er is ook nog het zorgpersoneel dat ook een potentiële drager is. Bovendien moeten sommige in het wetsontwerp vermelde voorzieningen verantwoording afleggen aan het FAGG terwijl die veel minder maskers gebruiken dan de woonzorgcentra.

J'entends votre réponse sur les médecins généralistes et la vaccination.

Ik heb uw antwoord gehoord over de huisartsen en de vaccinatie.

Les médecins généralistes ne doivent pas seulement être associés pour déterminer les

Men moet niet alleen een beroep doen op de huisartsen om te bepalen welke patiënten prioriteit

patients à vacciner en priorité mais pour leur permettre de vacciner là où sont les patients qui hésitent, qui ne se feront vacciner que par une personne de confiance. Dans plusieurs communes, le taux de vaccination est bien inférieur à la moyenne de la région. Cela doit nous pousser à déployer des dispositifs de renfort en y incluant les généralistes.

moeten krijgen bij de vaccinatie, maar ook om ze te laten vaccineren op de plaatsen waar de patiënten zich bevinden die twijfelen, die zich enkel door een persoon zullen laten vaccineren die ze vertrouwen. In heel wat gemeenten is de vaccinatiegraad een stuk lager dan het regiogemiddelde. Dat moet ons ertoe aanzetten bijkomende middelen in te zetten, onder meer door de huisartsen bij de vaccinatie te betrekken.

Vous motivez le PCR pour les voyageurs qui entrent ou reviennent en Belgique, mais je ne parlais pas de cela.

U voert aan dat de reizigers die België binnenkomen of naar België terugkeren een PCR-test moeten ondergaan, maar dat bedoelde ik niet.

Il s'agissait des Belges qui se rendent à l'étranger, qui n'ont pas eu de contacts à risque avant le départ, qui ne présentent aucun symptôme et pour lesquels un test antigénique suffit.

Ik had het over Belgen die naar het buitenland reizen, die vóór hun vertrek geen risicocontacten gehad hebben, die geen symptomen vertonen en voor wie een antigeentest volstaat.

17.20 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Une évaluation est-elle en cours au sein de l'AFMPS et du SPF Santé publique?

17.20 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Loopt er een evaluatie binnen het FAGG en de FOD Volksgezondheid?

17.21 **Frank Vandenbroucke**, ministre *(en néerlandais)*: J'ai déjà dit à plusieurs reprises que nous intégrons cet aspect dans les procédures d'évaluation habituelles relatives aux fonctionnaires dirigeants et à la mise en oeuvre des contrats de gestion. Aucune évaluation spécifique de l'AFMPS n'est prévue dans le cadre de la pandémie ou des achats.

17.21 Minister **Frank Vandenbroucke** *(Nederlands)*: Ik heb al vaak gezegd dat we dat meenemen in de gangbare evaluatieprocedures van de leidende ambtenaren en van de uitvoering van de bestuursovereenkomsten. Er is geen specifieke evaluatie van het FAGG in het raam van de pandemie of van de aankopen.

17.22 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Le ministre peut-il également confirmer cela en ce qui concerne le SPF?

17.22 **Kathleen Depoorter** (N-VA): Kan de minister dat ook bevestigen voor de FOD?

17.23 **Frank Vandenbroucke**, ministre *(en néerlandais)*: Pour la n^{ième} fois: oui.

17.23 Minister **Frank Vandenbroucke** *(Nederlands)*: Voor de zoveelste keer: ja.

La **présidente**: La discussion générale est close.

De **voorzitster**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1929/5)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1929/5)

Le projet de loi compte 66 articles.

Het wetsontwerp telt 66 artikelen.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 2
28 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 3/1 (n)
29 – Kathleen Depoorter (1929/11)
32 – Catherine Fonck (1929/11)
Art 7

Art. 2
28 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 3/1 (n)
29 – Kathleen Depoorter (1929/11)
32 – Catherine Fonck (1929/11)
Art 7

34 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 10
41 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 12
21 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 15/1 (n)
40 – Sofie Merckx (1929/11)
Art. 16
22 – Kathleen Depoorter (1929/11)
33 – Catherine Fonck (1929/11)
27 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 31
42 – Frieda Gijbels (1929/11)
Art. 33
43 – Frieda Gijbels (1929/11)
Art. 39
39 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 45
23 – Kathleen Depoorter (1929/11)
35 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 51
36 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 57
30 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 59
37 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 63
24 – Frieda Gijbels (1929/11)
Art. 65
31 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 66
38 – Catherine Fonck (1929/11)

À la demande de Mme Catherine Fonck, un vote divisé sur les articles 29 à 33 et sur l'article 60 aura lieu avant le vote sur l'ensemble.

La discussion des articles est close. Auront lieu ultérieurement: le vote sur les amendements et les articles, le vote divisé sur les articles 29 à 33, 60 et sur l'ensemble.

18 Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe

Par courriel du 7 juin 2021, le groupe Ecolo-Groen m'a fait parvenir la candidature de MM. Kristof Calvo et Guillaume Defossé respectivement comme membre effectif et membre suppléant à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin, conformément à l'article 157, 6, du Règlement, et je proclame MM. Kristof Calvo et Guillaume Defossé élus

34 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 10
41 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 12
21 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 15/1 (n)
40 – Sofie Merckx (1929/11)
Art. 16
22 – Kathleen Depoorter (1929/11)
33 – Catherine Fonck (1929/11)
27 – Kathleen Depoorter (1929/11)
Art. 31
42 – Frieda Gijbels (1929/11)
Art. 33
43 – Frieda Gijbels (1929/11)
Art. 39
39 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 45
23 – Kathleen Depoorter (1929/11)
35 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 51
36 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 57
30 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 59
37 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 63
24 – Frieda Gijbels (1929/11)
Art. 65
31 – Catherine Fonck (1929/11)
Art. 66
38 – Catherine Fonck (1929/11)

Op verzoek van mevrouw Catherine Fonck zal er voor de stemming over het geheel een gesplitste stemming over de artikelen 29 tot 33 en 60 plaatsvinden.

De bespreking van de artikelen is gesloten. Zullen later plaatsvinden: de stemming over de amendementen en de artikelen, met een gesplitste stemming over de artikelen 29 tot 33 en 60, en de stemming over het geheel.

18 Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa

Bij e-mail van 7 juni 2021 heeft de Ecolo-Groen-fractie mij de kandidatuur bezorgd van de heren Kristof Calvo en Guillaume Defossé als respectievelijk effectief lid en plaatsvervanger van de Parlementaire Vergadering van de OVSE.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden en verklaar ik de heren Kristof Calvo en Guillaume Defossé

respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

19 Nominations – Procédure

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juin 2021, je vous propose de prolonger jusqu'au jeudi 17 juin 2021 16 h. le délai pour:
- la désignation du membre suppléant de M. Didier Dochain aux conseils d'administration d'Unia/Myria (n° 1987/1);
- la désignation du membre suppléant de Mme Shaireen Aftab aux conseils d'administration d'Unia/Myria (n° 1988/1);
- la nomination des membres effectifs dans le cadre du renouvellement de la moitié des mandats des Commissions de nomination pour le notariat (n° 1989/1);
- la nomination d'un membre francophone et d'un membre néerlandophone du Centre de connaissances de l'Autorité de protection des données (n° 2039/1);
- et la désignation de deux membres de la Chambre pour la Conférence sur l'Avenir de l'Europe.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

20 Commission fédérale de déontologie – Nomination des membres – Troisième appel aux candidats

Conformément à la décision de la séance plénière du 22 avril 2021, un deuxième appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 26 avril 2021 pour les mandats de membre néerlandophone dans la catégorie "magistrat ou professeur de droit" ainsi que pour les mandats de membre francophone et néerlandophone pour la catégorie "anciens mandataires" de la Commission fédérale de déontologie.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juin 2021, je vous propose de publier un nouvel appel aux candidats au *Moniteur belge* pour les mandats de membre francophone et néerlandophone pour la catégorie "anciens mandataires" de la Commission fédérale de déontologie.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

respectievelijk verkozen als vast lid en plaatsvervanger van de Parlementaire Vergadering van de OVSE.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

19 Benoemingen – Procedure

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juni 2021 stel ik u voor de termijn tot donderdag 17 juni 2021 16 u. te verlengen voor:

- de aanduiding van het plaatsvervangend lid van de heer Didier Dochain in de raden van bestuur van Unia/Myria (nr. 1987/1);
- de aanduiding van het plaatsvervangend lid van mevrouw Shaireen Aftab in de raden van bestuur van Unia/Myria (nr. 1988/1);
- de benoeming van de vaste leden in het kader van de hernieuwing van de helft van de mandaten van de Benoemingscommissies voor het notariaat (nr. 1989/1);
- de benoeming van een Franstalig lid en een Nederlandstalig lid van het Kenniscentrum van de Gegevensbeschermingsautoriteit (nr. 2039/1);

- en de aanwijzing van twee Kamerleden voor de Conferentie over de Toekomst van Europa.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

20 Federale Deontologische Commissie – Benoeming van de leden – Derde oproep tot kandidaten

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 22 april 2021 werd een tweede oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2021 bekendgemaakt voor de mandaten van Nederlandstalig lid voor de categorie "magistraat of hoogleraar" en voor de mandaten van Nederlandstalig en Franstalig lid voor de categorie "voormalige mandatarissen" van de Federale Deontologische Commissie.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juni 2021, stel ik u voor een vierde oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voor de mandaten van Nederlandstalig en Franstalig lid voor de categorie "voormalige mandatarissen" van de Federale Deontologische Commissie.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

21 Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie – Présentation des membres – Quatrième appel aux candidats

Conformément à la décision de la séance plénière du 22 avril 2021, un troisième appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 26 avril 2021.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juin 2021, je vous propose de publier un quatrième appel aux candidats au *Moniteur belge* pour les catégories pour lesquelles le nombre de candidatures introduites est insuffisant.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

21 Federale Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie – Voordracht van de leden – Vierde oproep tot kandidaten

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 22 april 2021 werd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2021 een derde oproep tot kandidaten bekendgemaakt

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juni 2021, stel ik u voor een vierde oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voor de categorieën waarvoor onvoldoende kandidaturen werden ingediend.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

22 Conseil central de surveillance pénitentiaire – Désignation d'un membre effectif néerlandophone – membre du bureau

Conformément à la décision de la séance plénière du 22 avril 2021, un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 26 avril 2021 pour le mandat de membre effectif néerlandophone – membre du bureau du Conseil central de surveillance pénitentiaire.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juin 2021, je vous propose de transmettre le *curriculum vitae* des candidats aux groupes politiques et la commission de la Justice procédera à l'audition des deux candidats.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

22 Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen – Aanwijzing van een Nederlandstalig effectief lid - lid van het bureau

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 22 april 2021 werd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2021 een oproep tot kandidaten bekendgemaakt voor het mandaat van Nederlandstalig effectief lid – lid van het bureau van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juni 2021 stel ik u voor het curriculum vitae van de kandidaten aan de politieke fracties te bezorgen en beide kandidaten zullen door de commissie Justitie worden gehoord.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

23 Demandes d'urgence émanant du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi n° 2002/1 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19.

23.01 **Meryame Kitir**, ministre *(en néerlandais)*: Le présent projet vise à mettre en oeuvre les décisions dans le cadre des mesures de soutien temporaires, afin de tempérer au plus vite les conséquences fiscales et socioéconomiques des mesures d'urgence prises pour lutter contre la propagation du Covid-19.

La **présidente**: L'urgence est adoptée.

23 Urgentieverzoeken van de regering

De regering heeft de urgentieverklaring gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp nr. 2002/1 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie.

23.01 Minister **Meryame Kitir** *(Nederlands)*: Het ontwerp geeft uitvoering aan de beslissingen in het raam van tijdelijke ondersteuningsmaatregelen om zo snel mogelijk de fiscale en sociaal-economische gevolgen te verzachten van de noodmaatregelen in de strijd tegen de verspreiding van COVID-19.

De **voorzitster**: De urgentie wordt aangenomen.

24 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considère la prise en considération de ces propositions comme acquise. Je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

24 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik de inoverwegingneming van deze voorstellen als aangenomen. Overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

25 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures de gestion de la pandémie COVID-19 et d'autres mesures urgentes dans le domaine des soins de santé (1929/1-11)

Vote sur l'amendement n° 28 de Kathleen Depoorter à l'article 2. (1929/11)

(Stemming/vote 1)		
Ja	39	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 29 de Kathleen Depoorter tendant à insérer un article 3/1 (n).(1929/11)

(Stemming/vote 2)		
Ja	39	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 32 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 3/1 (n).(1929/11)

(Stemming/vote 3)		
Ja	54	Oui
Nee	83	Non

Naamstemmingen

25 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen ter beheersing van de COVID-19-pandemie en andere dringende maatregelen in het domein van de gezondheidzorg (1929/1-11)

Stemming over amendement nr. 28 van Kathleen Depoorter op artikel 2. (1929/11)

(Stemming/vote 1)		
Ja	39	Oui
Nee	97	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 29 van Kathleen Depoorter tot invoeging van een artikel 3/1 (n).(1929/11)

(Stemming/vote 2)		
Ja	39	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 32 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 3/1 (n).(1929/11)

(Stemming/vote 3)		
Ja	54	Oui
Nee	83	Non

Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 34 de Catherine Fonck à l'article 7. (1929/11)

(Stemming/vote 4)		
Ja	53	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l"article 7 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 41 de Kathleen Depoorter à l'article 10. (1929/11)

(Stemming/vote 5)		
Ja	44	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 10 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 21 de Kathleen Depoorter à l'article 12. (1929/11)

(Stemming/vote 6)		
Ja	44	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 40 de Sofie Merckx tendant à insérer un article 15/1 (n).(1929/11)

(Stemming/vote 7)		
Ja	10	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 34 van Catherine Fonck op artikel 7. (1929/11)

(Stemming/vote 4)		
Ja	53	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 41 van Kathleen Depoorter op artikel 10. (1929/11)

(Stemming/vote 5)		
Ja	44	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 10 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 21 van Kathleen Depoorter op artikel 12. (1929/11)

(Stemming/vote 6)		
Ja	44	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 40 van Sofie Merckx tot invoeging van een artikel 15/1 (n).(1929/11)

(Stemming/vote 7)		
Ja	10	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 22 de Kathleen Depoorter à l'article 16. (1929/11)

(Stemming/vote 8)		
Ja	43	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 33 de Catherine Fonck à l'article 16. (1929/11)

(Stemming/vote 9)		
Ja	53	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 27 de Kathleen Depoorter à l'article 16. (1929/11)

(Stemming/vote 10)		
Ja	40	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 est adopté.

Vote sur l'article 29. (1929/5)

(Stemming/vote 11)		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'article 29 est adopté.

Vote sur l'article 30. (1929/5)

(Stemming/vote 12)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

Stemming over amendement nr. 22 van Kathleen Depoorter op artikel 16. (1929/11)

(Stemming/vote 8)		
Ja	43	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 33 van Catherine Fonck op artikel 16. (1929/11)

(Stemming/vote 9)		
Ja	53	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 27 van Kathleen Depoorter op artikel 16. (1929/11)

(Stemming/vote 10)		
Ja	40	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 16 aangenomen.

Stemming over artikel 29. (1929/5)

(Stemming/vote 11)		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het artikel 29 aangenomen.

Stemming over artikel 30. (1929/5)

(Stemming/vote 12)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'article 30 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 42 de Frieda Gijbels à l'article 31. (1929/11)

(Stemming/vote 13)		
Ja	38	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 31 est adopté.

Vote sur l'article 31. (1929/5)

(Stemming/vote 14)		
Ja	109	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'article 31 est adopté.

Vote sur l'article 32. (1929/5)

(Stemming/vote 15)		
Ja	119	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'article 32 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 43 de Frieda Gijbels à l'article 33. (1929/11)

(Stemming/vote 16)		
Ja	41	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 33 est adopté.

Vote sur l'article 33. (1929/5)

(Stemming/vote 17)		
Ja	111	Oui

Bijgevolg is het artikel 30 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 42 van Frieda Gijbels op artikel 31. (1929/11)

(Stemming/vote 13)		
Ja	38	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 31 aangenomen.

Stemming over artikel 31. (1929/5)

(Stemming/vote 14)		
Ja	109	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het artikel 31 aangenomen.

Stemming over artikel 32. (1929/5)

(Stemming/vote 15)		
Ja	119	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het artikel 32 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 43 van Frieda Gijbels op artikel 33. (1929/11)

(Stemming/vote 16)		
Ja	41	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 33 aangenomen.

Stemming over artikel 33 (1929/5)

(Stemming/vote 17)		
Ja	111	Oui

Nee	0	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'article 33 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 39 de Catherine Fonck à l'article 39. (1929/11)

(Stemming/vote 18)		
Ja	37	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 39 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 23 de Kathleen Depoorter à l'article 45. (1929/11)

(Stemming/vote 19)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 35 de Catherine Fonck à l'article 45. (1929/11)

(Stemming/vote 20)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 45 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 36 de Catherine Fonck à l'article 51. (1929/11)

(Stemming/vote 21)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 51 est adopté.

Nee	0	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het artikel 33 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 39 van Catherine Fonck op artikel 39 (1929/11)

(Stemming/vote 18)		
Ja	37	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 39 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 23 van Kathleen Depoorter op artikel 45 (1929/11)

(Stemming/vote 19)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 35 van Catherine Fonck op artikel 45 (1929/11)

(Stemming/vote 20)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 45 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 36 van Catherine Fonck op artikel 51 (1929/11)

(Stemming/vote 21)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 51 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 30 de Catherine Fonck tendant à supprimer l'article 57. (1929/11)

(Stemming/vote 22)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 57 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 37 de Catherine Fonck à l'article 59. (1929/11)

(Stemming/vote 23)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 59 est adopté.

Vote sur l'article 60. (1929/5)

(Stemming/vote 24)		
Ja	137	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l''article 60 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 24 de Frieda Gijbels à l'article 63. (1929/11)

(Stemming/vote 25)		
Ja	49	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 63 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 31 de Catherine Fonck à l'article 65. (1929/11)

(Stemming/vote 26)		
Ja	59	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions

Stemming over amendement nr. 30 van Catherine Fonck tot weglating van artikel 57 (1929/11)

(Stemming/vote 22)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 57 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 37 van Catherine Fonck op artikel 59 (1929/11)

(Stemming/vote 23)		
Ja	58	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 59 aangenomen.

Stemming over artikel 60 (1929/5)

(Stemming/vote 24)		
Ja	137	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is artikel 60 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 24 van Frieda Gijbels op artikel 63 (1929/11)

(Stemming/vote 25)		
Ja	49	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 63 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 31 van Catherine Fonck op artikel 65 (1929/11)

(Stemming/vote 26)		
Ja	59	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions

Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 65 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 38 de Catherine Fonck à l'article 66. (1929/11)

(Stemming/vote 27)		
Ja	59	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 66 est adopté.

26 Ensemble du projet de loi portant des mesures de gestion de la pandémie COVID-19 et d'autres mesures urgentes dans le domaine des soins de santé (1929/5)

(Stemming/vote 28)		
Ja	82	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	41	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

27 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant le Code belge de la Navigation (1935/1-4)

Vote sur l'amendement n° 1 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 10. (1935/4)

(Stemming/vote 29)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 10 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 2 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 16. (1935/4)

(Stemming/vote 30)		
Ja	55	Oui
Nee	84	Non

Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 65 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 38 van Catherine Fonck op artikel 66 (1929/11)

(Stemming/vote 27)		
Ja	59	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 66 aangenomen.

26 Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen ter beheersing van de COVID-19-pandemie en andere dringende maatregelen in het domein van de gezondheidzorg (1929/5)

(Stemming/vote 28)		
Ja	82	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	41	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

27 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek (1935/1-4)

Stemming over amendement nr. 1 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 10. (1935/4)

(Stemming/vote 29)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 10 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 2 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 16. (1935/4)

(Stemming/vote 30)		
Ja	55	Oui
Nee	84	Non

Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 3 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 18. (1935/4)

(Stemming/vote 31)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 18 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 4 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 19. (1935/4)

(Stemming/vote 32)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 19 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 5 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 24. (1935/4)

(Stemming/vote 33)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 24 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 26. (1935/4)

(Stemming/vote 34)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 26 est adopté.

Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 16 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 3 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 18. (1935/4)

(Stemming/vote 31)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 18 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 4 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 19. (1935/4)

(Stemming/vote 32)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 19 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 5 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 24. (1935/4)

(Stemming/vote 33)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 24 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 6 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 26. (1935/4)

(Stemming/vote 34)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 26 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 7 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 52. (1935/4)

(Stemming/vote 35)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 52 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 62. (1935/4)

(Stemming/vote 36)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 62 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 9 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 79. (1935/4)

(Stemming/vote 37)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 79 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 10 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer les articles 81, 82 et 84. (1935/4)

(Stemming/vote 38)		
Ja	57	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	02	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et les articles 81, 82 et 84 sont adoptés.

Vote sur l'amendement n° 11 de Tomas Roggeman cs tendant à insérer un article 81/1 (n).(1935/4)

Stemming over amendement nr. 7 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 52. (1935/4)

(Stemming/vote 35)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 52 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 8 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 62. (1935/4)

(Stemming/vote 36)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 62 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 9 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 79. (1935/4)

(Stemming/vote 37)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 79 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 10 van Tomas Roggeman cs tot weglating van de artikelen 81, 82 en 84. (1935/4)

(Stemming/vote 38)		
Ja	57	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	02	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn de artikelen 81, 82 en 84 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 11 van Tomas Roggeman cs tot invoeging van een artikel 81/1 (n).(1935/4)

(Stemming/vote 39)		
Ja	57	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 12 de Tomas Roggeman cs tendant à insérer un article 81/2 (n).(1935/4)

(Stemming/vote 40)		
Ja	57	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 13 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 85. (1935/4)

(Stemming/vote 41)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 85 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 14 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 86. (1935/4)

(Stemming/vote 42)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 86 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 15 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 88. (1935/4)

(Stemming/vote 43)		
Ja	56	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 39)		
Ja	57	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 12 van Tomas Roggeman cs tot invoeging van een artikel 81/2 (n).(1935/4)

(Stemming/vote 40)		
Ja	57	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 13 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 85. (1935/4)

(Stemming/vote 41)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 85 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 14 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 86. (1935/4)

(Stemming/vote 42)		
Ja	47	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 86 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 15 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 88. (1935/4)

(Stemming/vote 43)		
Ja	56	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 88 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 88 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 16 de Tomas Roggeman cs tendant à supprimer l'article 95. (1935/4)

Stemming over amendement nr. 16 van Tomas Roggeman cs tot weglating van artikel 95. (1935/4)

(Stemming/vote 44)		
Ja	45	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	140	Total

(Stemming/vote 44)		
Ja	45	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 95 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 95 aangenomen.

28 Ensemble du projet de loi modifiant le Code belge de la Navigation (1935/3)

28 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek (1935/3)

(Stemming/vote 45)		
Ja	85	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	52	Abstentions
Totaal	138	Total

(Stemming/vote 45)		
Ja	85	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	52	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

29 Adoption de l'ordre du jour

29 Goedkeuring van de agenda

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance de la semaine prochaine.

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van volgende week.

Pas d'observation? *(Non)* L'ordre du jour est approuvé.

Geen bezwaar? *(Nee)* De agenda is goedgekeurd.

La séance est levée à 21 h 18. Prochaine séance le jeudi 17 juin 2021 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 21.18 uur. Volgende vergadering donderdag 17 juni 2021 om 14.15 uur.